нїе, гл҃етъ І҆ѡ҆а́ннъ, покаꙗ́нїе токмо и҆ма́ть, и҆ ᲂу҆готовае҆ къ ѡ҆сѣщенїю прїа́тїа, хв҃о же крѣщенїе и҆ всѧ грѣхи ѡ҆ставлѧе҆, и҆ дх҃а ст҃го дае҆ даръ. Не токмо бо є҆лико
Л 420 а. требовашe є҆́ство на грѣ||ховноѥ̀ погꙋбленїе[1] прїа́ти, братїе, ѿ ст҃го крѣщенїа, но и҆ бж҃твеными ᲂу҆красисѧ дарми, и҆ породисѧ свыше, і҆ и҆збави, и҆ на въсп҃енїа възведесѧ, и҆бо всѣ҃ бг҃ъ и҆ цр҃ь не токмо бо и҆збави ѡ҆плѣненое є҆́ство наше, но и҆ на вышнюю̀[2] чт҃ь[3] възведе, и҆ цр҃твїе нб҃ное даро́ва. Не ᲂу҆́бо мнѝ, ꙗ҆́ко токмо гꙋбительно є҆́сть грѣхомъ крещенїе, но и҆ въсп҃овленїа и҆ бж҃твенаго причѧщенїа ходатаи. И҆ понеже и҆ нынѣ̀ приходѝ хс҃ на крѣщенїе, грѣ҃ нашѝ ѡ҆чи́ти хотѧ, прїидѣте и҆ мы̀, братїе[4], крѣ́пко и҆ скоро покаѥ́мсѧ і҆ и҆сповѣдаѥ́мъ кождо на҃ грѣхи наша[5], и҆ покаꙗ́нїа дѣ́ла покажемъ, и҆
Пса. XCIV. 6 въсплачемсѧ пре҃д гдⷭ҇ь[6], створшѝ на҃. И҆ вѣ́де прїити и҆ма́ть гдⷭ҇ь нашь і҆с҃ хс҃, ѡ҆чища́ѧ и҆ ѡ҆мыва́ѧ до конца грѣ҃ нашѝ, и҆ ст҃го дх҃а бл҃гти сподобѝ на҃, бл҃гтїю и҆ человѣколюбїемъ гдⷭ҇а нашего і҆с҃а хр҃а, с Нимже ѿцꙋ̀ купно съ ст҃ы̑ дх҃омъ подобае҆ сла́ва и҆ держа́ва, чт҃ь и҆ покланѧнїе, нынѣ̀ и҆ пр҃но, въ вѣ́ки вѣко́в. А҆́минь.

Л. 421 а. ‖ Мц҃а генварѧ въ ѕ҃ дн҃ь.

Въспомина́нїе творимъ ст҃ы̑ бг҃оꙗ́вленїи гдⷭ҇а бг҃а и҆ сп҃са нашего і҆с҃а хр҃а[7].

Хотѧ́ гдⷭ҇ь бг҃ъ нашь и҆сполнити всю правдоу и҆ всѧ і҆ꙋдеискаѧ ꙁаконы ᲂу҆ставити[8], да никтоже ѿ нихъ речетъ, ꙗ҆́ко противенъ бг҃ꙋ є҆́сть, и҆ написаномꙋ законоу Моисеѡ́мъ противоумр҃ъствоу́етъ, видѣвъ і҆ꙋ́ден къ І҆ѡ҆а́нноу гра́доуща, и҆ тои крѣ́ще ѧ҆ въ І҆ерданѣ рецѣ, прїиде же и҆ Самъ къ І҆ѡ҆а́нноу, гл҃ѧ: прїиди и҆ крести Мѧ, не ꙗ҆́ко требоуѧ ѡ҆цыщенїа, но ꙗ҆́ко ѡ҆чистити хотѧ мироу грѣхи. І҆ѡ҆а́ннъ же, ꙗ҆́ко прр҃ъкъ дх҃омъ ст҃ымъ вѣ́дыи є҆го сн҃а сꙋ́ща бж҃їа, не смѣꙗ́ше крт҃ити є҆го. Є҆гда҃ ᲂу҆вѣ́дѣ застоꙗ́ща себе[9] и҆ повелѣ́вающа крестити, тогда съ страхо̑ и҆ трепетомъ простре рꙋ́кꙋ на ст҃ы̑ Не҃го верхъ[10]. І҆ а҆́вїе ѿверзошасѧ нб҃са и҆ прїиде съ нб҃се гла҃, гл҃ѧ: «се є҆́сть Сн҃ъ Мои възлюбленыи, ѡ҆ Немъ҃ бл҃гоизволи҃».

В тои же дн҃ь поꙋ́ченїе на вр҃ще҃є[11] гн҃е.

Пр҃но подобно є҆́сть[12], бра́тїе, пѡ҆́двигъ добръ с вѣ́рою и҆ любовїю ꙗ҆вл҃ѧю́ще[13] спѣꙗ́ти ‖ в законѣ гн҃и, и҆ разꙋмѣ́вати, Л 4
како и҆ почто ѿ небытїа в бытїе бг҃омъ сътворени быша. Толи[14] лестїю ѕмїиною[15] пр҃но живоу́ю[16] жизнь на смр҃ть пременихомъ, и҆ в тлѣ́нїе впа҃ше, ѕлобою ᲂу҆далихомсѧ ѿ бг҃а. И҆ ꙗ҆́же бѣ в работꙋ ны[17] тварь порꙋ́чена, тои повинꙋвшесѧ, все бѡ́ги сътворихо̑: солн҃це[18] же, рекꙋ, и҆ мц҃ь, и҆ рѣ́ки, і҆ и҆сточники, все тлѣ́нїе, тоже[19] и҆ до гада[20] всемоу поработихомсѧ. И҆ є҆гда в нечаꙗ́нїе жизнь сїю вложихомъ, тогда посѣ́ти на҃ вышнѧ̀ бл҃гть, и сила[21] бо[22], и҆ слава бж҃їа: и҆ бг҃ъ в наше є҆́ство вмѣ́щьсѧ, и҆ бы҃ вкꙋпѣ бг҃ъ и҆ чл҃къ, сꙋгꙋбъ є҆́ствомъ, и҆ стр҃ти и҆ недꙋги наша на себе въспрїимъ,

---

[1] потребле́нїе Ц. [2] вышнѣ́е Ц. [3] цр҃тво Ц. [4] братїа Ц. [5] своѧ҃ Ц. [6] Бгѡ́мъ Ц. [7] Минологій Василія. Patrol. Graeca CXVII, 244. Въ Ц. послѣ заглавія стоитъ: бл҃гви. [8] законы ᲂу҆ста́вити ἔθιμα καὶ τοὺς τύπους=обычаи и образы. [9] є҆гда҃—себе ὅτε δὲ εἶδεν αὐτὸν ἰσχυριζόμενον=когда увидѣлъ, что Онъ настаиваетъ. [10] простре—верхъ ἐβάπτισε=крестилъ. [11] Печатается въ прологѣ. Разночтенія печатнаго изданія: [12] *приб.* на́мъ. [13] ꙗ҆влѧ́ющымъ. [14] та́же и҆. [15] змїе́вою. [16] живꙋ́щею [17] на́мъ. [18] солнца У. [19] да́же. [20] гадѡ́въ. [21] вы́шнїѧ бл҃годати си́ла. [22] *нѣтъ.*

вѣсѣмеи҃на пло҃ бы҃. Прьвѣѥ рѡ҃[1] и҃мѣѧ безначѧленъ[2] и҃ превѣченъ[3] ѿ Ѡ҃ца без мт҃ре, вышними силами непрестаи҃но прославимъ[4]. И҃[5] Тои[6] рж҃тво прїатъ на҃ дѣлма[7] безъ Ѡ҃ца ѿ Дв҃ы прч҃тыа и҃[8] Бц҃а нарицаѥ҃тсѧ. Рѡ҃ствомъ ѥ҃го[9] собою ѡ҃бнавлѧа҃[10] ѡ҃бетшавшїи грѣхомъ рѡ҃ нашь, и҃ дн҃ь на воды Ї҃ерданьскїа прїиде, смиренїа ѡ҃бразъ ꙗ҃влѧа҃, прч҃тыи верхъ Свои прекла||нѧше пѡ҃ рꙋкоу[11] бернаго ѥ҃ства. Нꙋжа[12] створити[13] нб҃нымъ силамъ[14], в нищетнѣ ѡ҃бразѣ[15] пришѣ҃ а҃ки простъ ч҃лкъ, и҃ главꙋ Свою рабови прекланѧѥ҃тъ[16]. ѥ҃гоже видѣвъ І҃ерданъ, и҃ ѿ первы҃ чюдесъ познавъ[17] Творца си[18], с трепетомъ шествїе своѥ҃ възврати. Тварь бездꙋшна сꙋщи, съ страхомъ работаѥ҃ Творцꙋ си[19], и҃[20] мы, братїе, дх҃новенїе[21] и҃ ѡ҃бразъ сꙋще и҃[22], не почитаѥ҃мъ подо҃бно Творца си[18], но а҃ки свинїа[23] в калѣ грѣховнѣмъ, и҃ пр҃но трꙋжаѥ҃ми ѥ҃сми[24], самохотїю[25] зависти повиноувшесѧ, гнѣвомъ и҃сполнѧющесѧ, похотми лестными житїа сего ѡ҃мрачаю҃щесѧ, немилосердїемъ и҃ лѣностїю[26] лишаю҃щесѧ[27] всего добра. Тѣмъ҃ молю вы, не до конца пребꙋдѣ҃м[28] в томъ[29] ѕл҃ѣ, но въспрянѣ҃м[30], ꙗ҃ко ѿ сна оу҃бꙋдимсѧ, покаꙗ҃нїе[31] прїемлюще, смиренїемъ просвѣтѧщесѧ[32], братолюбїемъ процвѣтꙋще[33], страни҃нолюбїемъ к Бг҃ꙋ приближаю҃щесѧ, пощенїемь на нб҃о възнесемсѧ[34], мл҃тынею сн҃ове Бж҃їи ставѧю҃щесѧ и҃[35] прїемлюще[36] прч҃тоѥ҃ тѣло и҃ кровь Хв҃ꙋ[37]. Рече[38] ст҃ыи а҃пл҃ъ: «А҃||ще оу҃бо кто, недостои҃нъ сыи, прїемлѣ҃ тѣло Бж҃їе[39], то грѣ҃ себѣ ꙗ҃сть и҃ пїетъ, не расматрѧа тѣла Хв҃а». Нѣсть се[40] проста, братїе, служба, и҃ли приношенїе, ѥ҃же прїемлѣ҃, но сама жива, и҃ всѧ ѡ҃сꙋщаю҃щи[41] словеснаѧ жертва. ѥ҃гоже херꙋвимъ и҃ серафимъ съ страхомъ трепещоуть, и҃ всѧ бесплотныа силы не смѣю҃[42] нань взирати, трепетно движатсѧ. Тѣмъ҃ мы вси нынѣ оу҃стнами прикасаю҃щесѧ, прїемлемъ тѣло ѥ҃го[43]. Тѣмъ оу҃бо силамъ, братїе, и҃ мы оу҃по҃бимсѧ[44], добрыми дѣлесы приближаю҃щесѧ[45] к Немꙋ и҃ прїемлюще҃[46] ѥ҃го, да[47] прїиме҃ ны в бесконечное цр҃твїе, славѧще ѥ҃[48] кꙋпно съ Ѡ҃цемъ и҃ съ Ст҃ымь Дх҃омъ, нынѣ и҃ пр҃но, и҃ въ вѣки вѣко҃. Аминь.

21 в.

1 Кор XI, 29.

|| Л. 421 г

|| В той҃ дн҃ь слово на ст҃ое Бг҃оꙗвленїе Гс҃а Бг҃а и҃ Сп҃са нашѥ҃ Іс҃ Хс҃а[49].

|| Л 422 а

Хс҃ Гь, свѣ҃ великїи, в се свѣ҃лыи дн҃ь пришелъ ѥ҃ къ І҃ерданоу. Бл҃говѣщꙋ вы, братїе: «А҃з бо ѥ҃смь свѣтъ» рече Сп҃съ. Прїимемъ оу҃бо с радостїю, хвалѧще и҃ веселꙋю҃щесѧ дх҃омъ: дн҃ь ѡ҃ пришелъ ѥ҃сть въ І҃ерданъ, хотѧ погрꙋзити враги наша и҃ съпостаты, а҃ на҃ кр҃щенїемъ ѡ҃мыти и҃ ѡ҃чистити ѿ грѣ҃. Сеи бо

Іоан VIII, 12

[1] рожденїѧ. [2] безначально. [3] превѣчно. [4] прославлѧемь. [5] *нѣтъ*. [6] то҃йже па҃ки плотское҃. [7] ра҃ди. [8] ꙗ҃же и҃. [9] своимъ. [10] ѡ҃бновѝ. [11] рꙋцѣ. [12] нꙋжнѡ оу҃бѡ. [13] сотворѝ. [14] *приб.* ꙗ҃кѡ. [15] о҃бразъ. [16] покланѧѥ҃тъ Ц. [17] показа҃ ѥ҃го҃. [18] своего҃. [19] своемꙋ. [20] а҃. [21] дꙋновенїе. [22] ѥ҃гѡ҃. [23] *приб.* сн҃ Ц. [24] *еще разъ* в҃ калѣ грѣхѡвнѣмъ Ц. [25] самохо҃тїемъ. [26] *приб.* скꙋпостїю, наипа҃че же. [27] лишаю҃щоу҃ Ц. [28] пребоудете Ц. [29] таковѣмъ. [30] *приб.* и҃. [31] покаꙗ҃нїемъ У. [32] оу҃краша҃ющесѧ. [33] *нѣтъ, приб.* и҃. [34] возносѧ҃щесѧ. [35] *нѣтъ* У. [36] *приб.* досто҃йнѣ. [37] *приб.* и҃ та҃кѡ ѿ грѣ҃хъ своихъ ѡ҃чистимсѧ. [38] *приб.* оу҃бѡ. [39] Хв҃о Ц. [40] сїѧ҃. [41] ѡ҃свѧща҃ющаѧ. [42] смѣюще. [43] тѣмже—ѥ҃го *нѣтъ*. [44] *приб. еще разъ* и҃ мы Ц. *приб. печ.:* со стра҃хомъ и любо҃вїю прїе҃млемъ тѣло ѥ҃гѡ҃, и҃.... [45] приближимсѧ. [46] прїи҃мемъ. [47] *приб.* и҃ Той. [48] ѥ҃мꙋже сла҃ва. [49] Дальше слѣдуетъ заимствованіе изъ слова св. Прокла, архіеп. Константинопольскаго, на Богоявленіе Господне. Греческій текстъ изданъ у Migne, Patrologia Graeca, LXV, 757—764.

грѣхи наша на сѧ взѧ, и҆ тако врага
миръ всемоу потопи, и҆ ѡ҆стꙋ́ивъ водныа҆
и҆сточники, ѡ҆стꙋ́и дꙋ́ша чл҃чьскїа, и҆ к чюде-
семъ приложи болшаѧ чюдеса. Дн҃ь бо
землѧ и҆ море вл҃ки х҃а бл҃годѣꙗ́нїе разд-
ѣлиста, и҆ весь миръ радоватисѧ на-
полнисѧ, и҆ минꙋвшаго празн҃ика чт҃наго
днешнїи празн҃никъ показоуе҃ болша҆ чюдеса.
В минꙋвшїи бѡ Рожества г҃а и҆ с҃поса
нашего землѧ радовашесѧ, въ ꙗ҆сле҃ дер-
жащи вл҃кꙋ всеѧ҆ твари, а҆ въ дн҃ешнїи
празн҃никъ ст҃ыи҃ Бг҃оꙗвленїи ѕѣло сѧ море
ра҆дꙋе҃тъ съ і҆ерданомъ, сщ҃ен҃на҆ бл҃венїа
прїемлѧ. В минꙋвшїи празн҃никъ несъвер-
шенъ мл҃нцъ видѣти[1] вѣѧ́ше, наше не-
22 б съвершенїе свѣдѣтельствоуѧ҆, а҆ въ дн҃еш-
нїи дн҃ь празн҃никъ съверше҃ сѧ видитъ,
и҆же ѿ Съвершена Съвершенъ показꙋе҃тъ.
Ѿноудѣ[2] рѡдившагосѧ ꙗ҆вѣ на востоцѣ
звѣзда показавшисѧ[3], а҆ здѣ крстѧщем-
ꙋсѧ свѣдѣтельствꙋе҃тъ с высоты рѡ҆"-
выи Ѡц҃ь. Ѿноудѣ[2] волъсви ѿ востокъ
пришѣ҃ше, а҆ки цр҃ю дары принесоша, а҆
здѣ а҆гг҃ли съ нб҃съ пришѣ҃ше, а҆ки Бг҃ꙋ
по҃бноу слꙋ́бꙋ послꙋжиша. Ѡ҆нде вѧзахоу
е҆го пеленами съвоузы, а҆ зде ѿрѣшае҃
грѣховныа[4] совꙋзы[5]. И҆дѣте ᲂу҆бо, видите
преславьнаѧ дѣла: сл҃нчьна[6] сл҃нца въ
і҆ерданѣ ѡ҆мываема, и҆ ѡ́гнь в҆ водѣ
кꙋплющьсѧ[7], и҆ на Бозѣ чл҃къ рꙋкꙋ си
полагающь. Дн҃ь тма всѣхъ ѿгонитсѧ.
Дн҃ь прелестнаѧ мгла҆ расходитсѧ. Дн҃е
бесвѣтныи миръ с҃поснымъ свѣтомъ
ѡ҆свѣщаетсѧ. Дн҃е бесплотныи фараѡ́нъ
погроужаетсѧ. Дн҃е бѣсовьскаѧ ѻ҆рꙋжїа
топноуть. Дн҃е разꙋмныи Моусїи станы
своѧ преводить сквозѣ воды. Дн҃е чл҃че-
ство стр҃теи бернотворны҃ свобождаетсѧ.
Дн҃е ѿходи҃ ѿ Е҆гипта, и҆же е҆ тма и҆
а҆дъ, в не́мже е҆ много стенанїе, пꙋстъ
ѡ҆ставлѧе҃тсѧ. Дн҃е Двдъ и҆стиноуѧ҆ до-
стойнѣ ‖ хвалитсѧ, рекїи: «ѡ҆мыеши мѧ, ‖Л 422 в
и҆ паче снѣга оу҆бѣлюсѧ[9]»: поистинѣ бо Псал L, 9
дн҃е, Хс҃ в҆ водахъ ѡ҆мые҃т ны, крстѧсѧ,
паче снѣга оу҆бѣлѧа҆, да сего ра҆"[10] всѧ
тварь дн҃ь хвалѧщи крстѧщагосѧ, вопїетъ
глющи: «бл҃гословенъ грѧдыи во и҆мѧ Псал CXVII,
Гн҃е, Бг҃ъ и҆ Гъ ꙗ҆висѧ намъ». Бл҃ве҃ грѧ- 26
дыи всегда, а҆ никогда҆ ѡ҆ставѧ на҆: не
бо се прьвѣе҃ нынѣ прїиде. Бл҃вен҃ при-
ходѧи҆ во и҆мѧ Гн҃е, и҆ и҆ зна́емъ[11] про-
мысленѣ[12] прихода, нб҃ную высость не-
пѡ҆вижимоу съблюдъ, сл҃нцꙋ же теченїе
хитростїю правѧ, звѣзное множество
неизмꙋтомъ чины набдѧ[13], въздꙋ на
дыханїе добрѣ растворѧа҆, земныа боки
наращенїе всѧкомꙋ сѣмени и҆ ѡ́вощꙋ
разгрѣвѧ҆, мо́ре много волнѧщеѧ҆сѧ дроб-
нымъ пѣскомъ ѡ҆бдержа, и҆сточники и҆з
глꙋбины невидимо и҆зрѣѧ҆[14], рѣчныа бы-
стрины[15] незаблꙋднѣ правѧи҆. Се все
оу҆бо видѧще, и҆ мы гл҃емъ: «Бл҃вен҃ъ
грѧдыи и҆менемъ Гн҃имъ». Кто е҆́сть сей;
рцы оу҆бо ꙗ҆вѣ, ѡ҆ бл҃жен҃ныи Двде: «Бг҃ъ
Гъ, и҆ ꙗ҆висѧ на҆». Не точїю прр҃къ Дв҃дъ
гл҃етъ, но и҆ Павелъ а҆пл҃ъ, свѣдѣтель-
ствоуѧ҆ е҆мꙋ, гл҃ еть: «ꙗ҆висѧ ‖ бл҃гть Бж҃їа, Титу II, 11.
с҃поснаѧ всѣмъ чл҃комъ, наказꙋюще на҆». ‖Л 422 г
Не ѡ҆вѣмъ е҆, но всѣмъ оу҆бо, І҆оудеѡ́мъ
и҆ е҆ллиномъ крщенїемъ с҃пнїе даѥ, ѡ҆́бще
бл҃годанїе[16] крщенїе[17] сътворивъ. Ѿидѣте
оу҆бо ѿ Галилеѧ въ І҆оудеѥ, да и҆дем ъ
съ Исꙋсо҃. Бл҃женъ, и҆же в поу҆ грѧдеть
съ жизненымъ поутемъ: грѧдете оу҆бо
мысленыма ногама, и҆ дойдемъ до І҆ер-
дана, и҆ крстѧ І҆ѡа́нна и҆ Крестѧщагосѧ
видимъ, е҆мꙋ крщенїе нѣсть требѣ, да
на҆ крщенїа бл҃гть дасть. Пойдѣте, ви-

---

[1] вѣдѣ Ц. [2] ἐκεῖ=тамъ. [3] показавша҆сѧ Ц. προκύψας. [4] *приб.* ἐγω Ц. [5] зовꙋзы У. [6] τῆς δικαιοσύνης=правды. [7] βαπτιζόμενον=погружаемый. [8] *приб.* и҆ У. [9] и҆бѣлюсѧ У. [10] дн҃ь тма —ра҆" нѣтъ въ изданномъ греч. текстѣ. [11] διὰ τῶν κτισμάτων—ради твари. [12] προνοητικῶς. [13] неизмꙋтомъ—набдѧ ἀσυγχύτως ταξιαρχῶν=распредѣляя въ порядкѣ, чуждомъ смѣшенїя. [14] ὠθῶν=толкая. [15] глоубїны Ц. [16] бл҃годѣнїе Ц. [17] *приб.* даетъ Ц.

димъ нашего рожденїа ѡ҆́бразъ, назнаменаймъ Крⷭ҇тѧщагосѧ в тѣ҃ вода҃[1]. И҆дѣте, видите ди́венъ потопъ, ѕѣло вѧщїи и҆ болїи, и҆же при Ноѝ бы҃: ѡ҆́ндѣ вода потопнаѧ̀ чл҃чьскоѐ[2] є҆́ство погꙋ́би, а҆ здѣ вода̀ крⷭ҇ченїа крⷭ҇тившимсѧ[3] Хрⷭ҇то̀ ᲂу҆мрꙋшаѧ̀ грѣ҃ми ѡ҆́живи. Ѡ҆́нде Но́и древомъ негнѣю́щїй корабль сꙋдѣ́ла, а҆ зде І҆с Хс҃, разꙋ́мныи Но́и, ѿ ст҃ыа Дѣ́вы плотныи корабль сꙋдѣ́ла. Но и҆ дивлюсѧ Сп҃са нашего смиренїю и҆ поꙋ́вожденїю: како ти не довлѣ є҆́мꙋ ѿ съвершенїа съвершеноу сꙋщꙋ, мл҃нцꙋ рѡ҆ѿ́тисѧ ѿ жены[4].

Не довлѣ || точнꙋ прⷭ҇ломъ[5] сꙋщꙋ и҆ є҆диносꙋщноу Ѻ҆ц҃ꙋ, прїати рабїи зракъ, но а҆́ки грѣшникъ приходи́ къ крⷭ҇ченїю. Но не бꙋди ѡ҆́бщаѧ блгⷭ҇ть слышащимъ на съблазноу: крⷭ҇ти бо сѧ всѣ́ми владыи Хс҃, и҆[6] не требꙋ́ѧ крⷭ҇ченїа, но двоѧ́чны на полѕꙋ творѧ ны: первїе, да и҆ водамъ[7] ст҃ѧщоую блгⷭ҇ть дасть, и҆ всѧкого чл҃ка на крⷭ҇ченїе прїведетъ. «Прїиде І҆с ѿ Галилеѧ на І҆ѳ҆ѳрданъ къ І҆ѡа́ннноу крⷭ҇титисѧ ѿ него». Є҆́же сѧ тоу творѧ́ше, братїе, помыслити немощно є҆́сть: мысли бо чл҃чьски выше є҆́, и҆ тꙋ дѣѧ́ше. Трепещетъ ᲂу҆́мъ, ꙗ҆́зыкъ бѣжитъ и҆зо ꙋ҆́стъ, не смѣѧ гл҃ати недовѣ́домаго. Да тѣ́мъ видѣ́въ І҆ѡа́ннъ вл҃кꙋ грѧдꙋ́ща к себѣ́, трепетомъ многимъ ѻ҆держимо и҆́мыи срⷭ҇це, кланѧ́ѧсѧ и҆ припадаѧ, и҆ ѕа носѣ є҆́мѧ, молѧ́шесѧ[8], гл҃ѧ: что твориши, вл҃ко, страшно ми дѣ́ло вроучаѐши, и҆ страха полно повелѣ́нїе. И҆рданъ, видѣ́въ тѧ творца, ᲂу҆́жастїю и҆зчезаѐтъ, а҆́зъ ли, калъ сыи, и҆ пе́рсть, и҆ попелъ, и҆ червь по земли ползѧ̀, смѣ́ю тако и҆ тайнѣ ѡ҆бѣ́||щникъ быти; Ни, вл҃ко, не нꙋ́ди мене творити, є҆гоже не могꙋ: трепещетъ ми плоть всѧ, раслабиша ми кости всѧ, ᲂу҆́жасно ми є҆́сть срⷭ҇це, весь въ страсѣ є҆́смь и҆ в боѧ́зни[9]. Почто ноудиши мѧ немощнаго, ѡ҆ Всемощныи, твори ми[10], є҆́же мнѣ чрезъ силꙋ є҆́сть. Како дерзноу крⷭ҇ти҃ тѧ; Како ѡ҆́гнь сѣномъ можетъ сѧ ѡ҆чⷭ҇тити; Како калъ ѡ҆мыѐтъ и҆сточника; Како крⷭ҇щꙋ сꙋ́ю ѡ҆сꙋ́жденыи; Како крⷭ҇щꙋ тѧ, вл҃ко, скверны не видѧ на с Тебѣ; Клѧтвѣ Ѧ҆дамовѣ не бы҃ повиненъ: Ты бѡ грѣха не сътвори[11]. Како прострꙋ десницꙋ на тѧ, пропеншаго нб҃о и҆ землю; Како прострꙋ, рабъ сыи, на[12] Гн҃ь верхъ свои длани; Како ли ѡ҆свѣщꙋ тѧ, притраѝнныи свѣ҃ соущь; Како ли сътворю мл҃твоу ѡ҆ Тебѣ, и҆ прїемлеши не знаю́щїи Тебе молбы. И҆ныа крⷭ҇щаѧ̀[13] во и҆́мѧ Твоѐ крⷭ҇щаю[14], да вѣрꙋю́ть к Тебѣ, грѧдꙋ́щемꙋ съ славою̀, Тебе крⷭ҇тѧ, како нарекоу, вь чьѐ и҆́мѧ крⷭ҇щꙋ тѧ: во Ѻ҆ч҃ес ли; но Ѻ҆ц҃а и҆́маши в Себѣ, весь є҆́си въ Ѻ҆ц҃ы. Но въ Сн҃овне ли; но нѣ́сть развѣ Тебе и҆́нъ є҆́стьство̀ Сн҃ъ Бж҃їи. Но и҆ли въ Ст҃го Дх҃а; || но[15] прⷭ҇но Тои є҆́сть с Тобою̀, ꙗ҆ко̀ є҆диносоущенъ с Тобою̀, и҆ единомысленъ, и҆ всемощенъ, и҆ є҆диночестенъ, и҆ с Тобою прїемлетъ ѿ всѧ твари поклонъ; Крⷭ҇ти мѧ ᲂу҆́бо Ты, а҆́ще хощеши, вл҃ко, крⷭ҇ти мене крⷭ҇тителѧ, простри притраѝноую си десницоу, и҆ вѣнчаи приближенїемъ мою главꙋ, да прѣ̀ Твои҆ ц҃рⷭ҇твїемь текїи с вѣньцемъ, а҆́ки прⷭ҇тчѧ, бл҃говѣщꙋ по ѡ҆́бычаю въпїа: «се А҆́гнѣ Бж҃їи, вземлѧи грѣхи мира[16] сего[17]». И҆ѡрдане рѣ́ко, ликоствоуи съ мною и҆ веселисѧ, и҆ вчини быстрины своѧ̀, и҆ стрꙋꙗ́ми потецы: твои бо Творець к тебѣ пришелъ є҆́сть с плотїю. Видѣ́ бо ты и҆ногда І҆и҃ѕлѧ скворѣ себе минꙋю́ща, и҆ разриноувъ водꙋ свою̀, далъ є҆́си прохѡ̀ мимо сѧ, а҆ нынѣ разлїа́всѧ

|| л҃ 423 а

Матѳ III, 13

|| л҃ 423 б

|| л҃ 423 в

Іоан I, 29

---

[1] ѿ и҆дѣте—вода҃ нѣтъ въ изд. греч. текстѣ. [2] чл҃кѡ҃ Ц. [3] *приб.* чл҃кѡмъ Ц. [4] дв҃ы Ц. [5] τὸν σύνθρονον=сопрестольнымъ. [6] *лишнее.* [7] вода҃ Ц. [8] молѧщесѧ У. [9] что твориши—боѧ́зни нѣтъ въ изд. греч. текстѣ. [10] ποιῆσαι=дѣлать. [11] Здѣсь прекращается заимствованіе изъ Прокла. [12] *приб.* вл҃коу Ц. [13] крⷭ҇щаю Ц. [14] во—крⷭ҇щаю *нѣтъ* Ц. [15] добав. и҆ли Ц. [16] ми́роу грѣхи (перестав.) Ц. [17] *нѣтъ* Ц.

свѣтлѣ, ѡ҆боими прч҃тое тѣло Сего[1], и҆ Іиѳ҃ты тогда проведе чресь тѧ. Горы и҆ требынѧ, холми и҆ вѣсцѣли, равнины и҆ полѧ, дꙋбравы и҆ потоцы, ломи и҆ дрѧзги, мо́ре и҆ рѣки, бл҃вите Гдⷭ҇а, и҆же крщ҃исѧ въ Іерданьстѣ рѣцѣ: се бѡ вл҃ка сею водою сп҃сеть всѧ воды. Ѿвѣ-
Матѳ. III, 15. щав же Іс҃ъ, рече к немоу: не брѣзи нынѣ, сицѣ бо лѣпо е҆сть намъ и҆спол-
Л 423 г. ни҃ || всю правдоу. Помолчи нынѣ, Крщ҃телю, Мнѣ сице строѧ́щоу, разꙋмѣи и҆ хощи, е҆же А҆зъ творю, навыкни, и҆ послꙋжи҃, е҆же А҆зъ творю ти, не въстѧзаи, е҆же А҆зъ мышлю, не брези нынѣ. Е҆динако не повѣдаи Моего Бж҃тва, е҆динако не и҆споущаи и҆зъ ꙋ҆стъ свои҃х Моего цр҃тва, да не ꙋ҆видѣвъ мч҃тль сатана, ѿбѣгнѣ, не хотѧ ꙗ҆ти Мене ратїю. Не брѣзи[2], да прїидѣ[3] дїа́волъ, ꙗ҆ко на простаго чл҃ка, и҆ и҆мѣ́ сѧ по Мѧ, и҆ прїиметь раноу и҆ ꙗ҆зкꙋ свѣтнꙋю. Не брѣзи Мене, да скончаю, е҆го҃ ра҃ѧ е҆смь пришелъ на землю и҆ воплотилсѧ: таина се е҆сть, е҆же сѧ днесь творитъ въ Іѡ҆рданѣ ѡ҆ Мнѣ и҆ ѡ҆ Мои҃х. Тайна се е҆ не моѐ требованїе скончеваю́щꙋ, но и҆сцѣлѧ҃ мыслѧщи[4] ꙗ҆звеныа грѣшныа. Тайна се е҆ великїа тайны назнаменанїе[5] и҆ прѣ҃варенїе, в си҃х вода҃х начертаемо чл҃чьско паки порожденїе. Не брези нынѣ, е҆да Мѧ видиши вл҃голѣпне в Мои҃х тварѣ҃х, е҆же и҆зволиша тогда творѧща, к томꙋ бываю́щемꙋ[6] хвалꙋ приложи. Е҆гда Мѧ видиши хромыа ристати творѧща, тогда с текꙋщими[7] тѣма ногама[8], и҆ ты на похвалꙋ свои ꙗ҆зы҃ простри. Е҆гда же видиши
Л. 424 а Мѧ мрꙑтвыа и҆з гробъ и҆спꙋ||щаю́ща, тогда съ воставъшими славослови, ꙗ҆ко животворца[9]. Е҆гда видиши Мѧ бѣсы и҆згонѧща, тогда Моемоу сѧ цр҃твꙋ поклони. Е҆гда видиши Мѧ сѣдѧща ѡ҆деснꙋю Ѻ҆ца, тогда бл҃ви, а҆ки е҆динопрт҃льника, е҆динолѣтника[10], и҆ прн҃осꙋщна съ Ѻ҆цемь. Не брѣзи нынѣ: сице бо лѣпо есть и҆сполнити правдꙋ всю. Ꙁаконъ ꙋ҆ст҃влѧлѧ е҆смь и҆ законъ ꙋ҆ставльшаго Сн҃ъ, да подобаѐ Ми ꙋ҆ставныи закѡ҃ прежде Самомоу скончати, таже дати и҆нѣмь. Подоба бо Ми е҆сть прежде назнаменати, и҆ потомъ и҆стини҃ноу ꙗ҆вити. Лѣпо Ми е҆сть скончати первыи завѣтъ, таже новыи положити[11], и҆ въ чл҃чьскаѧ срца написати Моею кровїю, и҆ печатати Дх҃омъ. Пѡ҆ѳ҃баѐ Ми на крс҃тъ взыти, и҆ гвоздїи прибїенꙋ быти, и҆ стр҃ть прїати таковꙋ, ꙗ҆кѡ҃ моци стр҃ть ѡ҆нꙋ и҆сцѣлити и҆ ѧ҆звоу, ꙗ҆же ѡ҆ древѣ бы҃, ѡ҆слꙋшавшꙋсѧ А҆дамꙋ. Подобаѐ Ми снити и҆ во а҆дово то мѣсто держимы҃х ради тамо мр҃твець. Подобаѐ Ми тр҃и дн҃и мр҃твостїю Моеѧ҃ плоти
много||лѣтныа смр҃ти держанїе. Пѡ҆ѳ҃баѣ́т Л 424 б.
Ми плотноую свѣщꙋ вжещи[12] и҆ въ тмѣ и҆ сѣни смр҃тнѣи сѣдѧщимъ. Лѣпо Ми е҆ къ Ѻ҆цоу привести А҆дама въ тмѣ цр҃твоую́щаѧ. Подоба Ми е҆ все то сдѣлати: того бо ра҃ѧ и҆ прїидо҃х въ Свою тварь. Подоба Ми е҆сть креститисѧ се крщ҃енїе, а҆ послѣдь е҆диносꙋщныа Тр҃ца крещенїе всѣмь чл҃комъ дати. Дажь[13] Ми крщ҃енїе, ꙗ҆ко Дв҃а Мр҃їа млеко. И҆мисѧ по Мою главꙋ, ю҆же чтꙋ серадними, и҆мисѧ по ꙋ҆жикоу твоеѧ десница, и҆мисѧ по мою главоу[14] ꙗ҆ко[15] е҆сть се ра҃ѧ сътворена Мною и҆ Дх҃омъ и҆ Ѻ҆цемъ Моимъ. И҆мисѧ по Мою главꙋ, ꙁа нюже дръжаисѧ доброчт҃їемь николиже не ꙋ҆топнеть въ ѕлѣ. Крс҃ти Мене, е҆мꙋже е҆ крс҃тити вѣрꙋю́щаѧ водою, и҆ Дх҃омъ, и҆ ѡ҆гнемъ: водою, и҆ можѐ ѡ҆мыти грѣшныа скверны, Дх҃ъ, могꙋщи҃ земныа претвараати, ѡ҆гнемъ, и҆ можѐ и҆жещи безаконїа тернїе. Се же все слышавъ Крс҃титель, и҆

[1] твое Ц. [2] презн Ц. [3] брїиде Ц. [4] мыслѧю́щоу Ц. [5] назнаменаю́щоу Ц. [6] прибываю́щомоу Ц. [7] *приб.* с Ц. [8] тѣми ногами Ц. [9] живодавца и Гдⷭ҇а Ц. [10] е҆дїнолѣтна Ц. [11] *приб.* завѣтъ Ц. [12] въꙁжещи Ц. [13] дай же Ц. [14] *вм.* по — главоу—и ꙗ҆же У. [15] *нѣтъ* У.

вне̑ си въ оу҆мъ разꙋ̑ Сн҃совъ, и҆ въмѣстивъ тайное, е҆́же прїатъ, послꙋжи бж҃твеномꙋ повелѣнїю: бѣѧ́ше бо сꙋмньливъ
Л 424 в а҆ и҆ поспѣшливъ, и҆ свою десни̑ю || простеръ трепещоу и҆ вѣ́ми роу҆ю́щꙋсѧ, вл҃коу кр҃ти. И҆ тоу сꙋщимъ І҆оу҆деѡ́мъ, помышлѧ́ющимъ[1] к себѣ, и҆ к себѣ, бесѣдоуѭ́щи̑[2]: е҆да без ꙋма помышлѧхомъ І҆ѡа́нна болша соу́ща сего І҆с҃а; е҆да в пꙋстошь разоумѣвахомъ ѡ҆́нѡ оу҆́нша Сего; и҆ не се ли се само крщ҃енїе кр҃тителѧ І҆ѡа́нна болша[3] сказае̑; не сей ли крестить, ꙗ҆́кѡ вѧщїи сыи, а҆ Сеи кр҃титсѧ ѿ него, ꙗ҆́ко хоу҆жьшїи сыи; Тако и҆ сѧ пронесшї славѣ всюдꙋ ѿ невѣдꙋщи̑х строи̑мыа тайны, е҆диныи Бг҃ъ е҆́ствомъ Ѡ҆ц҃ь е҆динорѡ̑наго Сн҃а, и҆̀ е҆динъ вѣсть и҆ зр̑дь[4] и҆спытанѣ, е҆го̑ е҆динъ рѡ̑, без вреда оу҆правлѧ̀ блазнѧщи̑сѧ мыслїю иоу҆де́ски[5], ѿверзе двери нбн҃ыа и҆ посла Ст҃ыи Дх҃ъ видомъ голꙋбино̑ на главꙋ І҆с҃ꙋ, а҆́ки перстомъ показꙋѧ новаго Но́ѧ, и҆ творца Но́ева, и҆ стопнꙋти хотѧща, ча́ѧ е҆́ства до́браго правителѧ и҆ кормника, се же и҆ Ѻ҆̀
Мато III, 17. съ нбсе возглашаше велми ѕѣло: «се е҆́сть Сн҃ъ Мои возлюбленыи, и҆̀ изволи̑х». Се́и, а҆ не ѡ҆́нъ. Сеи, а҆ не І҆ѡа́ннъ кр҃титель. Се́и, и҆́же ѿ Мене рожѐнъ е҆̀ прежде всѣ̑х вѣ́къ, а҆ не и҆́же прежде
Л 424 г ѿ Ѕахарїа прозѧ́бноу[6], но || и҆́же ѿ Мр҃їа сѧ рѡ̑ плотїю, а҆ не и҆́же ѿ Е҆лисаветы сѧ роди не начинаѭ́щисѧ ей, но[7] и҆́же с вами возрасте, но и҆́же со Мною. Посла Дх҃ъ Ст҃ыи къ Себѣ, и҆ паки и҆́же посла тоже̑ прїатъ Дх҃ъ. Сеи е҆́сть Сн҃ъ Мои любимыи, и҆́же и҆зволи̑х. Сн҃ъ Ми е҆́сть пр҃ныи, а҆ не чюжь. Сн҃ъ е҆диносꙋщенъ, а҆ не разносꙋщїе̑мъ, е҆диносꙋщенъ со Мною̑ по невидимомꙋ, а҆ е҆диносꙋщенъ с вами по видимомꙋ, разве̑[8] грѣха. Сеи е҆̀, и҆́же со Мною сътвори ча́ка, и҆ не и҆звратнѣ бы҃ ча́къ. Сеи е҆́сть Сн҃ъ Мои възлюбленыи, и҆̀ и҆зволи̑х. Не и҆́нъ е҆́сть Сн҃ъ Мои, а҆ и҆́нъ Мр҃їинъ сн҃ъ, не и҆́нъ, и҆́же въ ꙗ҆слѣ̑ лежа, а҆ и҆́нъ, е҆мꙋ́же сѧ волъсви поклониша, но Тои е҆̀ Сн҃ъ Мои любимыи, Тои видимыи и҆ разꙋмѣваемыи. Не и҆ци е҆мꙋ плоти ѿ ц҃а на земли̑: бе̑ ѿ ц҃а бо е҆̀ долѣ. Ни и҆ци́те Бж҃твꙋ е҆го мт҃рена нбс҃̑: без матере бо е҆́сть горѣ. Ни ѿлꙋча́йте Бж҃тва е҆го ѿ ча́чества е҆го: неразлꙋ́чно бо то е҆́сть и҆ неизмѣ́сно по е҆диньствен̑и. Ни Бг҃а нага, ни ча́ка съгола зовете, но Бг҃ъ и҆ ча́къ Сеи е҆̀ Сн҃ъ Мои возлюбленый[9], е҆гоже и҆зволи̑х, || Сего послоушайте. Л 425 а.
Ѻ҆ великое̑ чюдо притрайное: Сн҃ъ сѧ кр҃титъ, Ѡ҆ц҃ь съ нбсе свѣ̑тельствоуе̑, Дх҃ъ, а҆́ки голоубь прилетѣвъ, показае̑, к̑ комꙋ гла̑ тои е҆́сть. Поистинѣ бо велика е҆́сть строи̑мѧ̀ тайна, велика, и҆ пречю̑на, и҆ прейдꙋщи всѧкъ ꙋ̑: Тр҃ца сѧ въ І҆ѡ̑рданѣ рецѣ̑ ꙗ҆вла̑е̑, и҆ тоу сѧ оу҆тверди е҆диносꙋщество Бж҃тва, паче же рещи е҆дино Бж҃тво[10] во трїехъ и҆ностасѣ̑х оу҆видено бысть. Соу́щеи тоу І҆оу҆деи оу҆ѫасошасѧ страхи, І҆ѡа́ннъ сѧ дикї̑, І҆ѡ̑рданъ сѧ о҆стї̑, и҆ всѧ тварь ѡ҆новисѧ[11]. Хꙋ̑ всѣ̑х на̑ Богꙋ̑ кр҃тивъшꙋсѧ І҆ѡа́нномь, и҆ все е҆́ство съвершено[12] ѡ҆̑стившоу, се́и гла̑ по крщ҃енїи ѡ҆ е҆динороднѣ̑ Сн҃ꙋ бы҃ на І҆ѡ̑рданѣ Ѡ҆ц҃емь възглашенъ, а҆̀ егда преѡ̑бразисѧ І҆с҃ зрѧщимъ оу҆ченико̑, просїа лицѣ е҆го, ꙗ҆́ко сѡ́лнце, се́и же паки гла̑ спꙋсти: «Сеи е҆́сть Сн҃ъ Мои възлюбленыи, и҆́же и҆зволи̑х, Того послꙋшайте». А҆́ще речеть: «А҆́зъ и҆ Ѡ҆ц҃ь е҆дино е҆свѣ», То̑ послꙋшайте. А҆́ще речѐ: «видѣвыи Мѧ, видѣ̑ Ѻ҆ц҃а», Того послꙋшайте. А҆́ще речѐ: Ѡ҆ц҃ь въ Мнѣ, и҆ А҆́зъ во Ѻ҆ц҃ы», Того послꙋшайте. А҆́ще речѐ: «пославый Мѧ болїи Мене е҆̀», то̑ и къ || строю̑ плотномоу Л. 425 б

Іоан X, 30
Іоан XIV, 9.
Іоан. X, 38. XIV, 10 11.
Іоан XIV, 28.

---

[1] помышлѧ́ющоу̑ Ц. [2] бесѣдоуѭ́щоу̑ Ц. [3] болѣ Ц. [4] зр̑ѧ Ц. [5] иоу҆деи́скыа Ц. [6] рѡжѐнъ бысть Ц. [7] такъ *вм.* не. [8] *нѣтъ* Ц. Вм. этого вставл. грѣхꙋ. [9] *нѣтъ* У. [10] паче—Бж҃тво *нѣтъ* Ц. [11] ѡ҆новн У. [12] *нѣтъ* Ц

Ср. Матѳ XXVI, 28 сіи гл҃а приложите. А҆ще речеть: «се є҆сть Моѧ плоть и҆ Моѧ кровь, ꙗ҆҃ за вы проливаємаа на ѡ҆ставленіе грѣховъ», Матѳ XXVI, 38 то показаємаа[1] видите[2]. А҆ще речє҃: «скорбна Ми є҆сть дш҃а до смр҃ти», къ дш҃и є҆моу, а҆ не къ Бж҃твоу є҆мꙋ печалноє то Матѳ XVI, 13 пріатіе приложите. А҆ще речє: «кого Мѧ глѧютъ чл҃цы быти, сꙋща сн҃а чл҃ча», ѿвѣщаи́ с Петромъ великимъ к Немоу: Ты Матѳ XVI, 16 є҆си Хс҃ъ, Сн҃ъ Бг҃а живаго, и҆ Тебѣ по҃баєтъ слава, чт҃ъ и҆ поклонѧніе в бесконечныа̀ вѣки. А҆минь.

В҃ тои҃ дн҃ь Григорїа Бг҃ослова, а҆рхїеп҃а Цр҃играда слово на ст҃оє просвѣщеніе Гс҃а Бг҃а и҆ Сп҃са нашего Іс҃ Хр҃[3] и҆ ѡ҆ крщ҃еніи[4].

1. Вчера празн҃никомъ празн҃овавше[5] просвѣщеніе лѣпо бѣ радость съставити нашего сп҃нїа, и҆ ѕѣло паче многомъ негли бракомъ и҆ твореніа и҆мени҃номоу любивымъ плоти, постриженію и҆ поновленію храмꙋ и҆ лѣтницамъ[6] і҆ и҆номоу же всемꙋ, є҆лико празн҃ꙋю́ть чл҃цы, дн҃ь по[7] крщ҃ еніи вмалѣ съглаголемъ по[8] бл҃годѣти бываю́щіи намъ ѿ него, а҆ще и҆ вчера слово минꙋ́ны, времени тщащю а҆ сытости тꙋ́жде и҆ словеси бѣжащоу[9]: || сытость бо словеснаѧ слоухꙋ, ꙗ҆ко҃ и҆ Л. 425 в лихаѧ[10] ꙗ҆дь тѣлеси. Смотрити же пѡ҃бно гл҃емы҃[11] не лѣностїю, но пѡ҃визаніе҃ дш҃евнымъ и҆ толицѣхъ[12] пріати слово, є҆лма же и҆ се є҆ ѡ҆свѣщеніе, є҆же разꙋмѣти тайны.

2. Три рожденіа съвѣстоує҃ слово: ѿ тѣлесъ, ѿ крщ҃еніа, ѿ воскр҃нїа. Си̑ оу҆бо ѡ҆́во є҆сть темно, и҆ работно, и҆ страстно, а҆ дрꙋгоє свѣтло, и҆ свободно, и҆ расыпаѧ[13] стр҃ти, и҆ весь покровъ ѿ рожє҃ніа ѿсѣкающи, и҆ в҆ вышнюю̀ жизнь вводѧ. Страшнѣє҃ же всего и҆ скорѣє҃, созданіе собираѧ вскорѣ, и҆ пре̑ творцемъ поставимо преди, и҆ слово по҃є҃маѧ сеѧ работы, и҆ли[14] плотїю точїю бꙋ́деть воспѣ҃далъ, и҆ли є҆ дх҃ꙋ бꙋ́де҃ возлѣ҃зъ, и҆ бл҃годѣти оу҆стыдѣвсѧ[15] потвореніа[16]. Си оу҆бо рожє҃ніа[17] всѧ оу҆ себе почетъ[18] Колосс. I, 18 мои Хс҃ ꙗ҆влѧєтсѧ: первое же въдошеніемь[19], є҆же[20] Самъ крщ҃исѧ, третіе[21], є҆же въскр҃нїемь, є҆же начѧ, ꙗ҆ко҃ бысть первенець быти ѿ мертвы҃ сподобивъ.

3. Ѡ҆ двою҃ рожє҃нїю: ѡ҆ первемь рекоу и҆ ѡ҆ послѣдн҃емъ, премꙋдрѧтисѧ[22] не

---

[1] показаємо У. [2] видѣти Ц. [3] Греч. текстъ см. Migne, Patrologia Graeca XXXVI, 360—426, откуда нами заимствовано и раздѣленіе на главы. [4] крщ҃ніе Ц [5] празн҃ꙋвавши Ц. [6] и҆ ѕѣло—лѣтницамъ καὶ πολλῷ μᾶλλον ἡ γαμήλια, καὶ γενέθλια, καὶ ὀνομαστήρια, τοῖς σαρκὸς φίλοις κουρόσυνά τε καὶ κατοικέσια, καὶ ἐτήσια=и гораздо больше, чѣмъ у плотскихъ друзей браки, рожденія, тезоименитства, совершеннолѣтія, новоселья и годовщины. [7] περί=о. [8] καὶ=и о. [9] времени—бѣжащоу, τῆς ὥρας κατεπειγούσης. καὶ ἅμα τοῦ λόγου τὸν κόρον φεύγοντος=т. к. время заставляло спѣшить, а вмѣстѣ съ тѣмъ и рѣчь избѣгала пресыщенія. [10] ὑπερβάλλουσα=чрезмѣрная. [11] смотрити—гл҃емы҃ προσέχειν δὲ ἄξιον τοῖς λεγομένοις=слѣдуетъ внимать тому, что говорится. [12] и҆ толицѣхъ τὸν περὶ τηλικούτων=о толикихъ (вещахъ слово). [13] расыпала Ц. λυτική=освобождающее (отъ). [14] *прибав.* и҆ Ц. [15] оу҆стыдѣлсѧ Ц. [16] страшнѣє҃—потвореніа ἡ δὲ φοβερωτέρα καὶ συντομωτέρα, πᾶν τὸ πλάσμα συνάγουσα ἐν βραχεῖ τῷ πλάστῃ παραστησόμενον, καὶ λόγον ὑφέξον τῆς ἐνταῦθα δουλείας,, καὶ πολιτείας, εἴτε τῇ σαρκὶ μόνον ἐπηκολούθησεν, εἴτε τῷ πνεύματι συνανῆλθε, καὶ τὴν χάριν ἡδέσθη τῆς ἀναπλάσεως=послѣднее (рожденіе) болѣе страшное и краткое: оно въ короткое время собираетъ всю тварь, чтобы поставить ее предъ Творцомъ и отдать отчетъ въ рабствѣ и образѣ жизни, слѣдовалъ ли кто только плоти, или возносился вмѣстѣ съ духомъ и чтилъ благодать возрожденія [17] рожєна Ц. [18] почеть Ц. [19] водьшеніемъ Ц. τῷ ἐμφυσήματι. [20] τὴν δὲ, τῇ σαρκώσει, καὶ τῷ βαπτίσματι=второе—воплощеніемъ и крещеніемъ. [21] трнє҃ Ц. [22] φιλοσοφεῖν.

нынѣшнѧго[1] времени. Ѡ среднемъ же,
Л 425 г и҆ нн҃ѣ ‖ намъ нꙋжно[2], є҆моуже и҆
просвѣщенїа тождеи҆мененъ дн҃ь, да сѧ
премꙋдримъ. Просвѣщенїе є҆ дш҃ьное жи-
тїю преложенїе, ѡ҆бѣщанїе свѣдѣнїа къ
Бг҃ꙋ[3]. Просвѣщенїе помощь нашеи не-
мощи. Просвѣщенїе плоти ѿверженїе,
дх҃ꙋ съвокꙋпленїе, словꙋ ѡ҆бьщина, създа-
нїю и҆справленїе, потопленїе грѣхꙋ, свѣтꙋ
причастїе, тмы ра҆сыпанїе. Просвѣщенїе
снꙋ҆ньство[4] к҃ Бг҃ꙋ, ѿшествїе съ Хм҃ъ,
оу҆тверженїе вѣрѣ, оу҆мꙋ съвершенїе, ключь
нб҃наго црⷭ҇твїа, жизни воздаѧнїе, работѣ
ѿверженїе. Что ли є҆сть потребовати
многа числа[5]; Просвѣщенїе Бж҃їи даровъ
предоброе и҆ велми лѣпое. И҆коже и҆
ст҃аѧ ст҃ы наричютсѧ, и҆ дрꙋга́ѧ пѣнїи
пѣнїа[6], ѡ҆держать бо паче і҆ истовнѣ-
йша сꙋть, тако и҆ се всѣ и҆нѣ прошe-
нїе[7] в нас сы ст҃ѣе.

4. Прозываюже сѧ[8] а҆ки Хс҃ъ сѧ даѧи[9],
многи различны и҆мены, тако и҆ даръ.
И҆ли ѡ҆брадованїа[10] дѣлѧ дѣѧ се прїим-
шимъ на[11]: любѧть бо ѕѣло, и҆ ѡ҆ чесомъ
похотнѣ приложа слацѣ сеи и҆меньни[12]
є҆го быти[13], и҆ли многоѡ҆бразное бла́го-
Л 426 а. дѣти ‖ многа и҆мена намъ сътвори.
Даръ бо є҆ наричемъ[14] бла́годѣть, не
и҆слѣнїа ѡ҆дежа, баню па́кирожденїа, зна-
менїе[15], все є҆ чт҃но. Даръ, ꙗко ничесоже
принесшемъ даемо, бла́годѣ же, а҆ки долж-
нико, крщенїе, ꙗко[16] потребаемоу водою,
помазанїе, а҆ки ст҃ои цр҃кви[17]: ти[18] бо
бѣша помазаеми. Просвѣщенїе же, а҆ки
свѣтло, о҆дежа же, а҆ки покровенїе стыдѣ-
нїа, баню же, а҆ки ѡ҆мвенїе, ѕнаменїе[15]
же, а҆ки соблюденїе и҆ владычьства знаме-
нїе. Семꙋ раю҆ютсѧ с нами нб҃са, се сла-
вѧть а҆гг҃ли оу҆жичьства дѣлѧ свѣдѣтѣ-
ствѣна[19]. Се сличенїе[20] ѡ҆ного бл҃женїа, се
помышлѧемъ хранити[21], но не можемъ
є҆лико же є҆ достойно.

5. Бг҃ъ є҆ свѣ҃ неконечныи и҆ не- А҃
приступныи, ни оу҆момъ съдержи, ни
словомъ и҆зглаголанъ, всю вещь словесноую
ѡ҆свѣщаѧ. Се в разꙋмны, є҆же[22] и҆ солнце
въ видимы: є҆лико а҆ще ѡ҆цышаемсѧ
помышлѧемо мещá, и є҆лико мещѣ намь
любѝ, и҆ є҆лико а҆ще възлюбимъ, и҆ паки[23]
разꙋмѣваемъ, самъ себѣ разꙋмѣнъ,
внѧтъ[24], хꙋдѣ внѣшнимъ видимъ. Свѣтъ
глю, и҆же въ Ѡ҆цы и҆ Сн҃ѣ ‖ и҆ Ст҃ѣмъ ‖Л 426 б
Дх҃ѣ разꙋмѣваемъ, И҆хже богаство є҆сть В҃
є҆дина вещь[25] и҆ є҆дино и҆схожденїе свѣтель-
ства[26]. Второи[27] свѣ҃ а҆гг҃лъ, правого[28] свѣ-
та[29] оу҆частїе, повелѣнїемъ[30] к немоу и҆

[1] вышьнѧго Ц. [2] ноужѝѡ Ц. [3] дш҃ьное—Бг҃ꙋ λαμπρότης ἐστὶ ψυχῶν, βίου μετάθεσις, ἐπερώτημα τῆς εἰς Θεὸν συνειδήσεως=сіяніе душъ, перемѣна жизни, совѣсти блага вопрошеніе у Бога (I Петр. 3, 21). [4] снꙋ҆ство Ц. ὄχημα=колесница. [5] что—числа τί δεῖ πλείω καταριθμεῖν;=зачѣмъ больше перечислять? [6] Ἄσματα ᾀσμάτων=Пѣснь Пѣсней. [7] φωτισμῶν=просвѣщеній. [8] *приб.* и҆ Ц. [9] даѣтъ Ц. ὁ τούτου δοτήρ=податель сего. [10] ѡбрадованїна Ц. [11] прїимшїимі Ц. [12] и҆мѣнїнѣ Ц. [13] любѧть—быти φιλοῦσι γὰρ οἱ σφόδρα περί τι ἐρωτικῶς διακείμενοι, ἡδέως συνεῖναι καὶ τοῖς ὀνόμασιν=вѣдь весьма сильно расположенные къ чему либо любятъ съ удовольствіемъ имѣть дѣло и съ самыми именами (этого). [14] нарѝчемь Ц. [15] σφραγῖδα=печать. [16] *пропущ.* ἁμαρτίας=грѣхꙋ. [17] καὶ βασιλικόν=и царское. [18] тий Ц. [19] оу҆жичьства—свѣдѣтѣ҆ствѣнь (свѣтельствена Ц.) διὰ τὸ συγγενὲς τῆς λαμπρότητος=ради сродства свѣтлости. [20] εἰκών=подобіе. [21] ἐξυμνεῖν=воспѣть. [22] и҆же Ц. [23] *Вм.* и҆ паки—паче Ц. [24] є҆лико—внѧтъ ὅσον ἂν καθαιρώμεθα, φανταζόμενον, καὶ ὅσον ἂν φανταζωμεν, ἀγαπώμενον· καὶ ὅσον ἂν ἀγαπήσωμεν, αὖθις νοούμενον· αὐτὸ ἑαυτοῦ θεωρητικόν τε καὶ καταληπτικόν.=которое мы созерцаемъ, по скольку очищаемся, любимъ—по скольку созерцаемъ, тотчасъ представляемъ себѣ, лишь только полюбимъ. Оно само себя созерцаетъ и постигаетъ [25] ἡ συμφυία=соестественность. [26] τῆς λαμπρότητος свѣдѣтельства У. [27] δεύτερος=второй. [28] τοῦ πρώτου=перваго. [29] *проп.* ἀπορροή τις ἢ....=нѣкое истеченіе или.... [30] νεύσει=склонностью.

послꙋженїемъ к немоу[1] и҆моуще[2], не видѣ,
и҆ли по чинꙋ стоѧ҃нїа раздѣлѧ҃емо про-
г҃ свѣщенїе[3]. Третїи свѣтъ чл҃къ, е҆же и҆
внѣшнимъ совѣстно[4] е҆сть. Свѣтъ ѿ
чл҃ка наричютъ силы дѣлѧ словесныа,
ꙗ҆ в нас҃ъ, и҆ нашѝ же[5], и҆ паки и҆ бг҃о-
ѡ҆бразнѣйше и҆ къ бг҃ꙋ приближаю́щесѧ.
д҃ Видѣ[6] и҆нъ свѣтъ, и҆мже ѿгнасѧ перво-
бытнаѧ тма и҆ли разро̑би[7], прежде
бывъ видимыа твари, и҆ ѡ҆бхожѐнїе крꙋжно-
е҆ звѣздъ, и҆ вышнеѐ ѡ҆свѣщенїе, миръ
весь ѡ҆свѣщаѧ.
є҃ 6. Свѣт же бы первороже̑наѧ за-
повѣдь дана первороже̑нномоу, и҆ є҆лма
же свѣтило и҆ свѣтъ заповѣдь зако-
Матѳ VI, 23. ноу[8], и҆мже[9] свѣтъ повелѣнїа твоѧ на
земли, а҆́ще и҆ ꙁавѣстнаѧ тма найде и҆
ѕ҃ ѕлобь сътвори. Свѣтъ ѡ҆́бразенъ и҆ сми-
ренїе прїемлющимъ[10], вписаныи законъ,
стѣнемъ вписаѧ и҆́стинно́ноу, и҆ великаго
Л 426 в свѣта ‖ тайнꙋ: є҆лма же и҆ Моисино[11]
лице прославлѧ҃етсѧ. Но да и҆ множай-
з҃ шаѧ просвѣщенїа дамы словоу, свѣт бо
ѿ о҆́гнѧ Моисимь[12] чистѣмъ[13], є҆гда̀ и҆
кꙋпинꙋ[14] жежаа́ше[15], и҆ не жи҃гаа́ше, да
вещь ꙗ҆вить и҆ скажѐ силоу. Свѣтъ же и҆
и҆зведыи столпомъ ѡ҆́гненымъ И҆и҃лѧ и҆
ѹ҆кротивы̑ пꙋстыню. Свѣт же восхити-
ѳ҃ вы̑и И҆лїю на ѡ҆́гненѣ о҆рꙋжїи[16], и҆ не
попаливыи[17] въсхищаемаго. Свѣ҃ и҆ тек-
і҃ шаѧ звѣзда к Виѳлиѡ́мꙋ добротѣ[18],
да и҆ волъхвы наставѝ, да даритъ свѣ҃
бывшїи с нами[19]. Свѣтъ ꙗ҆вленоѐ[20]
а҃і Бж҃тво на горѣ ѹ҆чѝнкомъ мало̑ твердѣи
зрака[21]. Свѣтъ и҆ ѡ҆свѣтивше Павла
мечтанїе[22], и҆ ꙗ҆звою зрака тмоу дш҃ев-
нꙋю и҆сцѣливъ. Свѣтъ и҆ ѡ҆́но свѣтель-
ствомь ѡ҆чищенїимь здѐ[23], є҆гда̀[24] про- Матѳ XIII, 43
свѣтѧтсѧ правѐнїи, а҆́ки слн҃це, и҆хже средѣ
стоитъ Бг҃ъ, бг҃омъ сꙋщемъ и҆мъ и҆ цр҃емъ,
разлꙋчїа и҆ разлꙋчаѧ насъ и҆ того ѡ҆боже-
нїа[25]. Свѣтъ раздѣлѧ̀ а҆́пломъ о҆́гнены
ꙗ҆зыки[26] Дх҃ъ. Свѣтъ кромѣ си҃ ѡ҆собно-
ю виною, просвѣщенїе крещенїа, о҆
нем҃ъ ‖ нынѣ намъ слово великоу и҆ дивну ‖ Л 426 г
тайноу сп҃са[27] нашего.
7. Є҆лма же бо ничесоже съгрѣшати
Бг҃ъ, и҆спервыа̀ и҆ не сложныа вещи[28],
ѹ҆повае̑[29] рещи и҆ а҆гг҃льски, и҆ли и҆же
близъ си҃, приближенїа[30] дѣлѧ[31] къ Бг҃ꙋ.
Съгрѣшати же чл҃чьско и҆ нижнѧго сло-

---

[1] *прот.* τὸν φωτισμόν=озареніе. [2] и҆моущемъ Ц. [3] не видѣ—просвѣщенїе οὐκ οἶδα. εἴτε τῇ τάξει τῆς στάσεως μεριζομένη τὸν φωτισμὸν, εἴτε τοῖς μέτροις τοῦ φωτισμοῦ τὴν τάξιν λαμβάνουσα=не знаю, получаетъ ли оно участіе въ озареніи сообразно чину своего положенія, или (наоборотъ), сообразно мѣрѣ озаренія, оно получаетъ чинъ. [4] δῆλον=ясно. [5] καὶ ἡμῶν αὐτῶν=и изъ насъ самихъ. [6] οἶδα=я знаю. [7] ἢ διεκόπη=или разсѣчена. раздрѡбивъ Ц. [8] νομου=закона. [9] καὶ διότι=и потому что. [10] смиренїе прїемлющимъ καὶ σύμμετρον τοῖς ὑποδεχομένοις=и сообразенъ принимающимъ (его). [11] Моисѣйно Ц. [12] Моисѣмь Ц. [13] φανταζόμενον=былъ созерцаемъ. [14] коупина Ц. [15] жалаше Ц. [16] ἁρματι=колесницѣ. [17] ѡ҆паливый Ц. [18] τὸ τοῦ προδραμόντος ἀστέρους ἐπὶ Βηθλεὲμ κάλλος=красота звѣзды, текшей впереди къ Виѳлеему. [19] да даритъ—нами καὶ δορυφορήσῃ τὸ ὑπὲρ ἡμᾶς φῶς, μεθ' ἡμῶν γενόμενον=и да дориноситъ свѣтъ, который превыше насъ, явившійся среди насъ. [20] свѣтоꙗвленное У. [21] мало—зрака μικροῦ στερρότερα δὲ ὄψεως=едва выносимое для зрѣнія. [22] φαντασία=видѣніе. [23] свѣтъ—здѣ φῶς καὶ ἡ ἐκεῖθεν λαμπρότης, τοῖς ἐνθάδε κεκαθαρμένοις=свѣтъ и происходящая отсюда свѣтлость, присущая тѣмъ, которые здѣсь (на землѣ) очистили себя. [24] ѐда У. [25] разлꙋчїа—ѡ҆боженїа διαστέλλων καὶ διαιρῶν τὰς ἀξίας τῆς ἐκεῖθεν μακαριότητος=разграничивая и различая ступени тамошняго обоженія. [26] ѡ҆́гненымъ ꙗ҆зыкѡ Ц. [27] σωτηρίας=спасенія. [28] Бг҃ъ—вещи ἐστι Θεοῦ, καὶ τῆς πρώτης καὶ ἀσυνθέτου φύσεως=присуще Богу и первичному и несложному естеству. [29] θαρρῶ=осмѣливаюсь. [30] приближенїе Ц. [31] *приб.* си҃хъ Ц.

жеѧ: сложенїе бо начатокъ сложенїю[1]. Не хотѣ оу҆бо бес помощи Своеѧ твари ѡ҆ставити Вл҃ка, ни презрѣти в бедѣ ѿступленїемь ѿ Него, но ꙗ҆коже сꙋщь сътвори[2], тако҃ и҆ сътвореныи поновипа҃ бж҃ьствѣ и҆ перваго высочаѥ созданїе: се бо е҆сть начинаю́щимъ знаменїе, а҆ съвершенымъ тѣломъ[3], и҆ дары, па҃шемꙋ ѡ҆бразъ, ѕлобы дѣлѧ, и҆справленїе[4]. Да не ѿчаѧнїемъ горше бывше, пр҃но на горшеѥ̀ претѧжеми боудꙋще, ѿноудь внѣ добра и҆ нраба бл҃га падаѥ̀, ни да не въ глꙋбиноу ѕлобы впадшесѧ[5], е҆̀же сѧ наричѥ̀, о҆бидими[6] бꙋдѣ̀, но ꙗ҆коже и҆ далнїи поу҃ ходивше, ни на странѣ трꙋды покоивше[7] тїи, тако потомъ в поуть силнїи подвижени[8] оу҆момъ и҆дємъ. Си́и оу҆бо крщенїа сила и҆ бл҃гть, не потопъ ‖ мирꙋ, а҆̀ки преже̑, но коегожо̑ грѣхоу ѡ҆цыщенїе и҆мыи, и҆ ѿнꙋдноѥ̀ ѡ҆мвенїе нашеѥ̀ѩ ѿ ѕлобы и҆ посыпанїи[9] и҆ посквернениї. 127 а.

8. Соугꙋбом же сꙋщѥ̀ намъ, ѿ дш҃а гл҃ю ти[10] тѣлеси, ѡ҆́бо и҆̀же вещи видимѣ сꙋщи[11], сꙋгꙋбь и҆ ѡ҆чищенїе, ѿ воды гл҃ю ти[10] ѿ дх҃а, семꙋ видимоу и҆ тѣлесне прїемлемоу, а҆ ѡ҆номоу невидиме[12] и҆ безтелеснымъ сходѧща[13], семꙋ же ѡ҆бразноу, а҆ о҆номꙋ и҆стинно́ноу, и҆ глоубины ѡ҆чищаю́щꙋ. Е҆̀же[14] перваго бытїа помощь слꙋчаѥ̀тсѧ[15], новыи ветха мѣсто, и҆ бг҃ѡ҆бра҃но нынѣ содѣловаѥ̀, безъ о҆гн҃ пожи́заѧ[16] и҆ бе̑ съкроушенїа[17]. А҆́ще ли лѣпо рещи въкра҃цѣ, ѡ҆бещанїе к Бг҃ꙋ втораго житїа и҆ гражаньства[18] чистѣйша разꙋмѣвати крщенїа си́лоу. Е҆гоже сѧ паче боѧ҃ти[19] и҆ всѣмъ снабдѣнїемъ соблюсти комоужо̑ свою̑ дш҃оу, да сѧ не ꙗ҆вимъ лжи семоу и҆сповѣданїю. А҆́ще бо и҆сповѣданїа, ꙗ҆̀же[20] къ чл҃комъ съдержи҃ Бг҃ъ средѣ, нареченыа же к немоу Самомꙋ ѡ҆бѣщахомъ Бг҃ꙋ ѡ҆бѣты[21] си҃[22] престꙋпником сѧ ѡ҆брѣтати[23], и҆ не точїю і҆ и҆нѣмъ грѣхомь, но и҆ самои тои лжи повинно́ноу ‖ быти ко́истинно́ноу; Се же не сꙋщꙋ второмоу пороженїю, ни поновленїю, ни в первоѥ̀ вчиновленїе, а҆́ще и ѕѣло взы́щемъ е҆го многими въздыханїи и҆ слезами[24], ѿ нихже и҆ растенїе приходи҃, е҆два̀ по моемоу нареченїю[25] и҆ законꙋ, приходи҃ бо, вѣрꙋемь, а҆́ще же и҆ долги потираемь люблю, да боудѥ̀, е҆лма же и҆ а҆́зъ требꙋю̀ чл҃колюбїа[26], ѡ҆́баче вто- ‖ л. 427 б

[1] διαστάσεως=разложенія. [2] сꙋщь сътвори οὐκ ὄντας ὑπέστησεν=создалъ не существующихъ. [3] тѣлѡ Ц. [4] съвершенымъ—и҆справленїе τοῖς δὲ τελειοτέροις, τὴν ἡλικίαν, καὶ χάρισμα, καὶ τῆς πεσούσης εἰκόνος, διὰ τὴν κακίαν, ἐπανόρθωσις=для болѣе возрастныхъ—и даръ, и исправленіе образа, падшаго отъ злобы. [5] впадшасѧ Ц. [6] ѡ҆́бидимі Ц. [7] ни на—покоивше καταλύματι τοὺς πόνους διαναπαύσαντες=отдыхаютъ отъ утомленія въ пристанищѣ. [8] пѡдвижеми Ц. [9] посыпанїе Ц. συγχωσμάτων=сора. [10] гл҃ю ти λέγω καὶ=я говорю, и. [11] ѡ҆́бо—сꙋщи καὶ τῆς μὲν ὁρατῆς, τῆς δὲ ἀοράτου φύσεως=изъ которыхъ первое естество—видимое, и второе—невидимое. [12] невидимꙋ Ц. [13] *вм.* и҆—сходѧща въ Ц.: и҆ бестелеснѣ прїемлемоу, а҆ ѡ҆номоу невидимѣ и҆ бестелесномоу ходѧща. [14] и҆ У. [15] τυγχάνον=получивъ. [16] ἀναχωνεῦον=вновь вся (какъ изъ металла) *приб.* καὶ ἀνακτίζον=и возсозидая [17] крꙋщенїа У. [18] πολιτείας=образа жизни. [19] е҆го—боѧ҃ти ὃ δὴ καὶ μάλιστα φοβητέον=и болѣе слѣдуетъ всего бояться. [20] и҆̀же Ц. [21] ѡ҆бѣтъ Ц. [22] сеи Ц. [23] а҆́ще—ѡ҆брѣтати εἰ γὰρ τὰς πρὸς ἀνθρώπους ὁμολογίας ἐμπεδοῖ Θεὸς μέσος παραληφθεὶς, πόσος ὁ κίνδυνος, ὧν πρὸς αὐτὸν ἐθέμεθα τὸν Θεὸν συνθηκῶν, τούτων παραβάτας εὑρίσκεσθαι=если соглашеніямъ съ людьми даетъ силу Богъ, принимаемый посредникомъ, то сколь велика опасность сдѣлаться нарушителями договоровъ, заключенныхъ нами съ самимъ Богомъ? [24] слезами и воздыханїемъ Ц. [25] реченію Ц. [26] ѡ҆ нихже—чл҃колюбїа ἐξ ὧν συνοῦλωσις μὲν ἔρχεται μόγις κατά γε τὸν ἐμὸν ὅρον καὶ νόμον [ἔρχεται γὰρ καὶ πιστεύομεν· εἰ δὲ καὶ τὰς οὐλὰς ἐξαλείφωμεν, ἀγαπῶν ἄν, ἐπειδὴ καὶ αὐτὸς χρῄζω φιλανθρωπίας]=благодаря имъ (слезамъ) наступаетъ излеченіе, правда, не сразу, по моему мнѣнію и разумѣнію, но (все же) наступаетъ, и мы въ это вѣруемъ. А если и наши язвы врачуются, то я радъ этому, ибо и самъ нуждаюсь въ человѣколюбіи.

раго не просити ѡ҆чищенїа, но стати до перваго, в неже ѡ҆бѣщасѧ видѣ всѣмъ[1] и҆ бе҃ мзды̀, и҆ равно чьстїю: рабомъ, вл҃камъ[2], оу҆богимъ, смиренымъ, высокимъ, бл҃горѡ҃нымъ, хꙋдорѡ҃нымъ, должнымъ, не долъжны̑, а҆ки бездꙋшноѐ дыханїе[3], свѣта расыпанїе, и҆ временъ и҆змѣненїа, и҆ твари видѣнїе, великаго и҆ ѡ҆бща҃ всѣмъ намъ питанїа[4], и҆ сравнанїе[5] вѣре.

9. Бѣдно бо ѥ҆сть въ врачеванїа мѣсто не болѣзнена, и҆[6] болѣзньно сдѣлати, и҆ ѿвергъше бл҃гть щедроты, длъжно҃ быти[7], и҆ смѣрѧти грѣхꙋ и҆справлѣ҃ѥ҃ Колико бо принесемь слезъ, да бꙋдеть точно[8] и҆сточникꙋ крщенїа; Кто҃ ли порꙋчникъ, ꙗко҃ и҆дѣть и҆сцѣленїа[9] смр҃ть, но не длъжныи ѥ҆ще сꙋдище прїи-
27 в. меть ‖ и҆ требꙋющїа ѡ҆ного ражѐнїа[10]; Ты҃ ѡ҆баче помолишисѧ вл҃цѣ, добрыи и҆ чл҃колюбивыи дѣлателю, ѥ҆ще пощадѣти смокви, и҆ никако҃ ей пресѣщисѧ, и҆ поимы ей творѧщи[11] бесположенїа, но простити и҆ ѡ҆сыпати гноѐмъ слезъ и҆ възы̑ханїа възванїа паки, на земли леганїа, бдѣнїа, оу҆сꙋшенїа[12] тѣлꙋ и҆ дш҃и, и҆сповѣданїемъ и҆ бесчестнымъ наставленїемъ[13]. Не свѣдомо҃ ѥ҆сть, а҆ще ѥ҆ще пощадѝ ю҆ вл҃ка, а҆ки оу҆пражнѧющи ей мѣсто, и҆ не требꙋющїа чл҃колюбїа, и҆ бышащи горша ѿ терпѣнїа[14]. Погребемсѧ оу҆бо со Хм҃ъ[15] крщенїемъ, и҆ да съвышимсѧ с Нимъ.

10. А҆ще ти пре҃ложи̑ по крщенїи ѿгонѧ[16] свѣ҃ і҆ искꙋснить приложи̑ же и҆ Словꙋ[17] бо и҆ Бг҃ꙋ моѐмоу приложи покрова дѣлѧ съкровенно҃моу свѣтꙋ видимаго дѣлѧ[18], и҆маши и҆мже оу҆долѣ҃ѥши, не боисѧ трꙋда[19]. Пре҃положи водꙋ, пре҃положи дх҃ъ, в немже всѧ стрѣлы Ефес VI, 16
злаго ражѐженїа оу҆гасноу̑: Дх҃ъ бо ѥ҆, но расыпаѐтъ горы, вода ѥ҆, но ѡ҆гню оу҆гасенїе. А҆ще пре҃положи̑ ѡ҆ и҆мѣнїи, дръзнꙋ бо и҆ ко И҆номоу, и҆ проситъ, да бꙋдꙋ̑ камцы хлѣби, а҆лканїе при|ложивъ, Л. 427 1
не не разоумѣ и҆ ра҃мыслъ ѥ҆го[20]. Наоу҆чи, ѥ҆го҃ нѣсмь разоумѣлъ[21]: въсꙋпротиви слово живоѐ, и҆ ѥ҆сть съ нб҃сѣ[22] пꙋщаѐмыи хлѣбъ и҆ живо҃ миръ даѧ̀. А҆ще тщею славою помысли̑ на тѧ, и҆ Ѡно҃ възбѣ҃ на крилꙋ храма и҆ гл҃ѧ: верзисѧ Самъ

---

[1] πλὴν μὴ δευτέρας δεηθῆναι καθάρσεως, ἀλλὰ στῆναι μέχρι τῆς πρώτης ἄμεινον, ἣν κοινὴν οἶδα πᾶσι=но лучше не имѣть надобности во второмъ очищеніи, но держаться перваго, о которомъ я знаю, что оно обще для всѣхъ. [2] *приб.* и҆ Ц. [3] а҆ки бездꙋшноѐ дыханїе, ὡς ἀέρος πνεῦσιν=подобно дыханію воздуха. [4] питанїе Ц. [5] ἰσομοιρίαν=равный удѣлъ. [6] лишнее. [7] χρεωστεῖν κόλασιν=быть повиннымъ наказанію. [8] ἀντισωθῇ=сравняется. [9] и҆сцеленїа Ц. [10] ражѐженїи Ц. Кто҃—ражѐнїа τίς δὲ ὁ ἐγγυητής, ὅτι μενεῖ τὴν θεραπείαν το τέλος, ἀλλ' οὐκ ὀφείλοντας ἡμᾶς ἔτι τὸ κριτήριον ὑποδέξεται, καὶ τῆς ἐκεῖσε δεομένους πυρώσεως=какой поручитель останется таковымъ до конца? Не скорѣе ли насъ еще въ качествѣ должниковъ восхититъ судъ, насъ, которые достойны тамошняго сожженія? [11] и҆ поимы ей творѧщи ἐγκαλουμένην=обвиняемую. [12] оу҆сꙋшанїа Ц. [13] и҆сповѣданїемъ—наставленїемъ τὴν δὶ ἐξαγορεύσεως καὶ ἀτιμοτερας ἀγωγῆς ἐπανόρθωσιν=и исправленіе вслѣдствіе исповѣданія и менѣе почетнаго образа жизни. [14] и҆ не—терпѣнїа ἄλλου δεομένου φιλαντρωπίας καὶ γινομένου χείρονος ἐκ τῆς εἰς τοῦτον μακροθυμίας=когда другой нуждается въ человѣколюбіи и дѣлается хуже вслѣдствіе великодушія оказываемаго этому. [15] съ Хм҃ъ У. [16] *проп.* Ц. [17] слѡво Ц. [18] А҆ще—дѣлѧ. Ἐάν σοι προσβάλῃ μετὰ τὸ βάπτισμα ὁ τοῦ φωτὸς διώκτης καὶ πειραστής (προσβαλεῖ δὲ· καὶ γὰρ, καὶ τῷ Λόγῳ, καὶ Θεῷ μου προσέβαλε διὰ τὸ κάλυμμα, τῷ κρυπτῷ φωτὶ δια τὸ φαινόμενον)=если на тебя послѣ крещенія нападетъ гонитель свѣта и искуситель, а онъ нападаетъ, ибо онъ напалъ и на Слово и Бога моего, вслѣдствіе покрова (плоти), на сокровенный Свѣтъ чрезъ видимый (человѣческій образъ).... [19] τὸν ἀγῶνα=боренія. [20] не не—ѥго μὴ ἀγνοήσῃς αὐτοῦ τὰ νοήματα=не будь несвѣдущъ относительно его намѣреній. [21] ἃ μὴ μεμάθηκε=то, чего онъ не изучилъ. [22] небеси Ц.

долꙋ на оу҆казаніе Бж҃твоу, не ѡ҆бнизисѧ величаніемь. Несытъ ѥ҆сть, все входи҃[1]. Начинаѥ҃ бо бл҃гимь[2], а҆ скончеваѥ҃ зломъ. Сица[3] є҆ браніа вина. Но книги вѣсть разбойникъ: ѡ҆нде бо рѣ҃ пишетсѧ ѡ҆ хлѣбѣ, а҆ сдѣ пишетсѧ ѡ҆ а҆пл҃ѣ[4], рекїи:
Пса. XC, 11 «ꙗ҆ко а҆постолѡ҃[5] Свои҃ повелѣ҃ ѡ҆ Тебѣ, и҆ на рꙋкꙋ возмꙋ Тѧ». Ѡ҆ премысленіе ѕлобѣ, како оу҆держа, є҆же потомъ є҆сть; ѕѣло бо[6] се разꙋмѣвáю, а҆ще и҆ ты помолчиши є҆: ꙗ҆ко на а҆спидꙋ и҆ василискꙋ на тѧ настоуплю, и҆ похожоу҆ верхꙋ ѕмїи и҆ скорпїа, Тр҃цею ѡ҆гражденъ. А҆ще бо речетсѧ тобою несы҃ствѡ҃ всѧ показаѧ цр҃тва, а҆ки ѿлꙋчена ѥ҆моу въ[7] ѥ҆диномъ часѣ мала видѣніа, тѧжа[8] поклоненїа[9], ꙗ҆ко и҆ оу҆бога преѡ҃бидѣ[10]. Рцы, знаменїемь оу҆поваво[11], рцы: и҆ ѡ҆бразъ є҆смь и҆[12] а҆зъ Бж҃їи, вышнѧа славы є҆ще нѣсмъ
||Л. 428 а. ѿверженъ, величаѧ || дѣлѧ, ꙗ҆ко и҆ ты. Въ Х҃а ѡ҆болчѣ є҆смь, во Х҃а премениласѧ є҆смь крщ҃єніемъ: ты ми сѧ поклони. Ѿи҆дѣть, ѕѣло вѣде[13], симъ оу҆момъ[14] оу҆хожѐнъ[15] и҆ ѡ҆срамленъ, такожѐ же и҆ ѿ Х҃а, перваго свѣта, такожѐ же и҆ ѿ просвѣщены҃ ѿ Него. Таковаѧ даритъ бана полꙋчившимъ ю҆, таковоую ꙗ҆ простираѥ҃ хотѧщїи҃ добрѣ.

11. Крт҃имсѧ оу҆бо, да оу҆долѣѥ҃мь. Причастимсѧ ѡ҆чищенїю водномоу, ѡ҆чищаѥщоу паче мыла и҆ попела оу҆ничаст҃ѣйшоу[16], ѡ҆кроплѧѥщꙋ ѻ҆скверненыа, времен҃но и҆мꙋщꙋ ѡ҆чищеніе[17]. Что бо требꙋѥ҃ть ѡ҆чищати є҆диною ѻ҆чищеный; Кр҃тимсѧ дн҃ь, да не оу҆трѣ в бедѣ бꙋдемь. Ни ѿлагаймъ бл҃годѣти, ꙗ҆ко и҆ не правды, ни жидѣ҃, да не паче бꙋдѐ ѕл҃ѣ, да паче прощени бꙋдѐ, и҆ не боудемь продателе Хоу҆, ни коупцѣ Хоу҆, и҆ не возлагаймъ рꙋхла на сѧ, є҆го҃ не можѐ понести, да не и҆ сами в корабли погрѧзнемь и҆ потопи҃ даръ, с нимже надѣѥ҃мсѧ болша, все погꙋбивше[18]. Дондеже є҆си властелинъ оу҆мꙋ, притецы к даръ, дондеже не болиши тѣломъ и҆ разꙋмомъ[19], || а҆ще
Л. 428 б. мниши сице ѡ҆ настоѧ҃щїи҃[20], а҆ще и҆ цѣлилъ є҆си оу҆момъ, дондеже во и҆нѣ҃ лежи҃ твоѧ бл҃гота[21], но самъ ты є҆си семꙋ властелинъ, дондеже нѣсть ꙗ҆зыкъ смѧтенъ, ни пресохлъ, ни тщеты по҆ѐмлетъ[22], да не много чесого гл҃ю, тайна҃ наставленїа гл҃ы[23], дондеже можеши быти вѣренъ, не мнимъ, но и҆сповѣдаѥ҃мъ, не милоуѥ҃мь, но ѡ҆блажаѥ҃мъ, дондеже свѣдомъ тебѣ[24] даръ, а҆ не перенъ[25]: и҆ днѣ[26] бо бл҃гть прикасаѥ҃тсѧ, но не тѣла на погребеніе

---

[1] несытъ—входи҃ ἄπληστός ἐστιν, εἰς πάντα ἐπέρχεται=онъ ненасытенъ, нападаетъ на все. [2] бл҃гыими Ц. [3] сице Ц. [4] περὶ τῶν ἀγγέλων=объ ангелахъ. [5] τοῖς ἀγγέλοις=ангеломъ своимъ. [6] *приб.* є҆сть Ц. [7] во Ц. [8] тѧже У. [9] поклѡнѧніа Ц. [10] а҆ще бо—преѡ҃бидѣ. ἐὰν ἐξ ἀπληστίας καταπαλαίῃ σε, πάσας ὑποδεικνύων τὰς βασιλείας ὡς αὐτῷ διαφερούσας, ἐν μιᾷ καιροῦ τε ῥοπῇ καὶ ὄψεως, ἀπαιτῶν τὴν προσκύνησιν ὡς πένητος καταφρόνησον=если онъ будетъ одолѣвать тебя ненасытностью, показывая всѣ царства, какъ принадлежащія себѣ, во мгновеніе времени и ока, требуя поклоненія, окажи ему презрѣніе, какъ къ нищему. [11] оу҆пованіемъ Ц. [12] *проп.* У. [13] σαφῶς οἶδα=хорошо знаю. [14] лишнее. [15] ἡττημένος=побѣжденъ. [16] паче—оуничаст҃ѣйшоу ὁσσώπου ῥυπτικωτέρων=которые (воды) очищаютъ лучше иссопа. [17] времен҃но—ѡ҆чищеніе καὶ πρόσκαιρον ἐχούσης σώματος κάθαρσιν=и способному въ краткое время очистить тѣло. [18] с ним—погꙋбивше ἀνθ᾽ ὧν τὸ πλεῖον ἠλπίσαμεν, τὸ πᾶν ἀπολέσαντες=надѣясь на большее, и вмѣсто этого потеряемъ все. [19] разоумъ *поправл. изъ* разоумоу. [20] а҆ще—настоѧ҃щїи҃, ἢ δοκεῖς οὕτω τοῖς παροῦσι=или кажется таковымъ присутствующимъ. [21] во инѣ҃х благота οὐκ ἐπ᾽ ἄλλοις κεῖται τὸ σὸν ἀγαθόν=(пока) не въ распоряженіи другихъ находится твое имущество. [22] пѡ҆ѐмлѧ҃ Ц. [23] ни тщеты—гл҃ы οὐδὲ ζημιοῦται, ἵνα μὴ πλεῖόν τι λέγω, τὰ τῆς μυσταγωγίας ῥήματα=и, чтобы не говорить дальше, пока не потерялъ способности произносить слова тайноводствія. [24] тобѣ Ц. [25] ἀμφίβολον=сомнителенъ. [26] и҆ндѣ Ц. τοῦ βάθους=къ глубинѣ (души).

ѡ҆мываемъ, дондеже слезы и҆сходѧ проповѣданїа, и҆ то҃ на твою бл҃годѣ настаѧемо найдети съшествїе прелагающе и҆ просѧще и҆сходенъ и҆хъ гл҃ъ[1], доньдеже не врачь не хитръ оу҆ тебе часъ ти даръѧ, и҆мже не владѣть[2], и҆ накиванїемъ мѣре[3] совоузы премоудрѣѧ[4] о҆ недоузѣ по смр҃ти[5], и҆ли мзды ѡ҆тѧгчевѧ[6] ѿхожденїемъ[7], ѿчаѧнїе гатаѧ[8], дондеже нѣсть свара кр҃тителю со и҆мѣнникомъ и҆мѣнїа[9]: семоу же прѧщоусѧ, како ти на пути притвори[10], а҆ ѡ҆номоу, ꙗ҆ко вписетсѧ въ причастїе[11], ѿбоего годинѣ не попоущаюци.

12. Что ѡ҆гнѧ[12] жидеши бл҃годателѧ, || а҆ не Бг҃а; что̀ годины, а҆ не разоума; что дроуга[13] съвѣтника, а҆ не хотѣнїа сп҃сена; что не власти, но бѣды[14]; что не свободы, но троуды; Что ѿ и҆ного требоуеши ѿ и҆ного[15] разоумѣти и҆сходъ, но а҆ки не оу҆же пришеша размышлѧеши; Что былїа[16] просиши, не оу҆спѣвши ничесоже[17]; Что красна[18] пота, е҆да и҆ оу҆же пре҆стоѧщоу и҆сходоу; Сам сѧ преже ноужа и҆зврачюи, сам сѧ помилоуи[19], приснаго немощи цѣлебника, себѣ симъ принеси сп҃сеное былїе. Дондеже повѣтрїемь пловеши[20], оу҆боисѧ потопленїа: хоудѣ оу҆топнеши[21], стра҃ помощникъ и҆мыи. Да сѧ празноуе҃ даръ, а҆ не пачемъ боуде҃, да сѧ въздѣлаѣтъ талантъ, а҆ не погребае҃ да боуде҃. Что среда бл҃годѣти ѿшествїа[22], да не точїю потрена боудоу злаѧ писмена, но и҆ впишоутсѧ оу҆ншаѧ, да не точїю и҆маши даръ, но и҆ воздаѧнїе, да не точїю боѣжиши ѡ҆гнѧ, но и҆ славоу причастиши, е҆же даръ съдѣловати дае҃. Е҆сть бо тщивы҃[23] велико, е҆же и҆збыти бѣды, а҆ бл҃годшьнымъ полоучити востодаѧнїе.

Л. 428 в.

13. Три҃ бо видѣ сп҃сающа[24] чины: работоу, || напьство[25], сп҃овьство. Тѣ҃, ||Л. 428 г
а҆ще е҆си рабъ, оу҆боѧвсѧ[26] ранъ[27]. А҆ще ли намъ[28], то взирай на взѧтїе точїю. А҆ще ли па҃ сею сынъ, то ꙗ҆ко и҆ ѿца оу҆срамлѧисѧ[29]. Съдѣлай добро, ꙗ҆ко добро ѿца покарѧтисѧ, а҆ще ти нѣсть ничесомоу же быти, е҆же ѿцоу дарити. Е҆го҃ не преѡ҆бидѧще ꙗ҆вѝсѧ[30]. И҆ко҃ е҆сть безакоѡ҆нно[31] и҆мѣнїа[32] преже разграблѧ-

[1] слезы—гл҃ъ ἕως οὐ δάκρυα περὶ σὲ τῆς ἐξόδου μηνύματα, καὶ ταῦτα εἰς σὴν χάριν τυχὸν ἐπεχόμενα, καὶ γυνὴ, καὶ παῖδες τὴν ἐκθημίαν μεθέλκοντες, καὶ ζητοῦοτες ἐξόδια ῥήματα=пока вокругъ тебя нѣтъ слезъ, какъ вѣстниковъ твоего исхода, быть можетъ ради тебя, нѣтъ еще жены и дѣтей, оттягивающихъ твое отшествіе и ищущихъ прощальныхъ словъ. [2] ὧν οὐκ ἔστι κύριος=въ которыхъ онъ не властенъ. [3] мѣры Ц. [4] премдрѧѧ Ц. [5] и҆ накиванїемъ—смр҃ти καὶ νεύματι ταλαντεύων τὴν σωτηρίαν καὶ φιλοσοφῶν περὶ τῆς νόσου μετὰ τὸν θάνατον=кивкомъ какъ бы отвѣшивая спасеніе (отъ болѣзни) и разсуждая о болѣзни послѣ смерти. [6] ѡ҆тѧжьчевалѧ Ц. [7] *прибавл.* ѡ҆тѧгчевалѧ Ц. ἢ τοὺς μισθοὺς βαρύνων ταῖς ὑποχωρήσεσιν=или требуя больше платы за свои удаленія. [8] ἀνιττόμενος=намекая. [9] и҆мѣнїе Ц. χρηματιστοῦ. [10] ἐφοδιάσῃ=напутствуетъ. [11] κληρονόμος=какъ наслѣдникъ. [12] πυρετόν=лихорадку. [13] *прибавл.* а҆ Ц. [14] τὴν βίαν=насилія. [15] второе ѿ и҆ного лишнее. [16] φάρμακα=лѣкарства. [17] ничтѡже Ц. τὰ μηδὲν ὀνήσοντα=которыя не принесутъ никакой пользы. [18] κριτικόν=бывающаго при кризисѣ. [19] *прибавл.* и҆ Ц. [20] плѡвѣше Ц. [21] оу҆боисѧ—оу҆топнеши *пропущ.* Ц. χοῦδε ουτοπνεῖν καὶ ἧττον ναυαγήσεις=будешь имѣть меньше данныхъ потерпѣть кораблекрушеніе. [22] что—ѿшествїа γενέσθω τι μεσον τῆς χάριτος καὶ τῆς ἀναλύσεως=да будетъ нѣчто между благодатію и отрѣшеніемъ (т. е. пусть между крещеніемъ и смертью будетъ промежуточное время, а не послѣдуетъ вторая непосредственно за полученіемъ благодати). [23] μικροψύχοις=малодушнымъ. [24] τῶν σωζομένων=спасаемыхъ. [25] напастство Ц. μισθαρνίαν=наемничество. [26] φοβήθητι=бойся. [27] τὰς πληγὰς=побоевъ. [28] μισθωτός=наемникъ. [29] оу҆срамлѧѧсѧ Ц. [30] е҆го҃—ꙗ҆вѝсѧ ὧν ἡμεῖς μὴ καταφρονοῦντες φαινοίμεθα=да не окажемся невнимательными къ этому. [31] ἄτοπον=нелѣпо. [32] и҆мѣнїе Ц χρήματα=деньги.

ти, и҆ сѫдравїе ѿлагати, и҆ тѣло прежде
ѡ҆чищати, и҆ дш҃евноѥ ѡ҆чищенїе сѫкры-
вати, и҆ долѣшнѣѩ[1] работѣ свободы[2]
просити[3], и҆ ꙗ҆ко вселиши[4] вѣми лѣпе,
и҆ли ѡ҆дежѣшисѧ, все сѫтворити пѡтща-
нїе, ꙗ҆коже и҆ ты[5] многꙋ достойнъ
бꙋдеши, ничим же не пещисѧ, ꙗ҆ко
и҆нѣмъ бл҃госѫтворити, а҆ самомꙋ не
хотѣти. А҆ще бы и҆ коупити[6] тебѣ
бл҃готꙋ, то ни коего бы пощадѣлъ и҆мѣ-
нїа, а҆ще ли прежеи҆ чл҃колюбїе, да и҆ли
приѡ҆бидимъ ꙋ҆готованое[7] сѫтворенїе[8].
Всѧ година тебѣ на ѡ҆мвенїе, є҆лма же
и҆ всѧ на ѿшествїе. Слоꙋло великимъ
II Кор VI, 2 гласо вѣпїю тебѣ: «се нынѣ время
бл҃гопрїа́тно, се же нынѣ дн҃ь сп҃нїа», не
|| I. 429 a. є҆диноу годиноу во всѧ ны|нѣшнѧѧ
Ефес V, 14 нарича[9]. Паки же: «въстани, спѧи и҆
въскресни ѿ мр҃твы҃хъ, и҆ просвѣти тѧ
Хс҃», расыплѧ нощь грѣха, є҆лма же в
Исаіи XXXVIII, 13. нощи надежда слѧ, Исаїи, а҆ заꙋра взѧ-
ти строинеѥ[10].

14. И҆ сѣѧ́ти[11] є҆гда время, и҆ събра-
ти[12], и҆ разарѧти[13] житница, є҆гда семоу
година, и҆ сади по всѧ часы, и҆ да
ѡ҆брѣжѐ ѧ҆ тебѣ грезнъ зрѣлъ, и҆ воз-
води ꙋ҆повавъ веснѣ, и҆ възводи корабль
паки приходѧщи зимѣ. И҆ рати время
дати бꙋдѐ, и҆ миро́у, и҆ женитвѣ, и҆
женьстеи любви разлꙋченїе[14], а҆ще ти
боудѐ требѣ и҆ то, и҆ всемоу и҆номоу
дѣѧ́нїю[15], а҆ще є҆сть Соломоноу вѣровати: Екклес III 1
вѣровати, ꙋ҆спѣшно[16] же поꙋченїе. Но
прно сп҃нїе содѣлобаи, и҆ всѧ година
бꙋдѐ ти крещенїю. А҆ще во днесь минꙋѧ[17],
на ꙋ҆тренѧго смотриши, по малоу ѿла-
гаѧ, слымь крадомъ, то се бо є҆сть
то вина[18]: мнѣ даже нынѣшнеѥ, а҆ Бг҃ꙋ
вышащеѥ[19], мнѣ ꙋ҆ность, а҆ Бг҃оу ста-
рость, мнѣ наслажение, а҆ Ѻномꙋ не требо-
ванїе[20]. Колико ѡ҆ тебѣ беда, колико
чресънадежаа[21] напасти. И҆ли рать погꙋбї
и, и҆ли трꙋсъ земныи по||сыплеть, и҆ли || I. 429 б
море възмѐ, и҆ли звѣрь въсхитї, и҆ли
недоугъ погꙋбї, и҆ли крꙋпа преслѣдшї
не всего[22]: что бо є҆сть ꙋ҆добѣѥ ꙋ҆мрети
чл҃коу, а҆ще бо и҆ велико смышлѧше
ѡ҆бразомь[23], и҆ли питїе ꙋ҆множено, и҆ли
вѣтръ свергъ, и҆ли конь восхитивъ[24], и҆ли
былїе ѿ строенїа на слo ѡ҆бративъ, ѡ҆баче
и҆ сп҃съ на мѣсто ꙗ҆вимсѧ[25], и҆ли сꙋдїи
несмысленъ[26], и҆ли ꙋ҆сѣкаѧ́ и҆ безъ и҆збы-
тїа[27], и҆ли что є҆лико же сѫтворѧѥ пре-
ставленїе и҆ помощи крѣпѣѥ[28].

---

[1] долѣшнїи У [2] свободѣ У. [3] *пропущ.* τῆς ἄνω δὲ μὴ ἐφίεσθαι=а къ горней не стремиться. [4] οἰκήσεις=поселишься. [5] *прибав.* и҆ Ц. [6] *вм.* и҆ коупити—и҆скоупи́ти Ц. [7] готѡ́ванное Ц. [8] да и҆ли—сѫтворенїе καταφρονεῖς τῷ ἑτοίμῳ τῆς εὐποιΐας=то ты небрежешь готовымъ благодѣяніемъ. [9] не—нарича οὐχ ἕνα καιρὸν, ἀλλὰ πάντα τοῦ Νῦν ὁρίζοντος=причемъ «нынѣ» обозначаетъ не одно какое либо время, но всякое время. [10] λυσιτελέστερον=полезнѣе. [11] σπεῖρε=сѣй. [12] συγκόμιζε=собирай. [13] λύε=открывай. [14] и҆ женьстеи—разлꙋченїе καὶ φιλίας καὶ διαστάσεως=и дружбы и разлуки. [15] дѣѧнїа Ц. [16] ὠφέλιμος=полезно. [17] минꙋѧ́и Ц. [18] злымь—в на ὑπὸ τοῦ Πονηροῦ κλεπτόμενος, ὥσπερ ἐκείνου τρόπος=окрадываемый лукавымъ, согласно его обычаю. [19] τὸ μέλλον=будущее. [20] τὴν ἀχρηστίαν. [21] чренадѣ́нная Ц. [22] или крꙋпа—всего ἢ ψὶξ παραδραμοῦσα το φαυλότατον=или крошка (хлѣба), нѣчто наиболѣе ничтожное, застрявъ (въ горлѣ). [23] а҆ще во—ѡ҆бразомь κἂν μέγα φρονῇς τῇ εἰκόνι=хотя ты и величаешься образомъ (Божіимъ). [24] расхитивъ Ц συναρπάσας [25] и҆ли былїе—ꙗ҆вимсѧ ἢ φαρμακὸν ἐκ προνοίας ἐπιβουλεῦσαν, τυχὸν δὲ καὶ ἀντὶ σωτηρίου φανὲν δηλητήριον=или зелье, намѣренно (приготовленное) со злымъ умысломъ, или случайно оказавшееся вмѣсто спасительнаго—ядомъ. [26] ἀπάνθρωπος=безчеловѣчный. [27] ἀπαραίτητος=неумолимый. [28] и҆ли что крѣпѣѥ ἢ τι τῶν ὅσα ταχίστην ποιεῖ τὴν μετάστασιν, καὶ βοηθείας ἰσχυροτέραν=или что либо изъ того, что причиняетъ быструю смерть и болѣе могучую, чѣмъ (какая либо) помощь.

15. А҆́ще бо варишисѧ самъ знаменїемь, и҆ бышаще ᲂу҆твердиши добрѣ́йшимъ помощи и҆ всѣ́х᾽ ᲂу҆твержєнїе[1], знаменавыи дш҃ꙋ и҆ тѣ́ло даромъ[2] и҆ дх҃омь, ꙗ҆ко́ І҆и҃ль первыи нощнымъ и҆ блюдꙋ́щїй[3] первенца кровїю и҆ помазанїемъ, что ти сѧ слꙋчи́ и҆ли что ти сѧ содѣлає; Приточе послꙋшаи: «а҆́ще бо ꙋ҆бо сѣ́диши, то бестраха бꙋ́деши, и҆ а҆́ще спиши, сладцѣ ᲂу҆спы́неши»[4]. И҆ ѿ Дв҃да бл҃говѣ́стованїе прїими гл҃ющи: «не ᲂу҆страшишисѧ ѿ страха нощнаго, и҆ ѿ напастї, и бѣ́са полꙋдне́внаго». Се тебѣ́ и҆ живоу́щꙋ ѕѣ́ло велико на ᲂу҆твержєнїе: на ѡ҆́вцꙋ бѡ ||
||Л 429 в знаменитоу[5] неоу҆́добь съвѣ́щати[6], а҆ не знаменана татемь ᲂу҆́добь взѧти. И҆ ѿше́шоу десное погребенїе, ризы свѣтлеѐ, злата чт҃нѣѐ, гроба белми чт҃нѣе, трꙋда пожагаю́щїй[7] бл҃гочестнѣѐ, дѣꙗ́нїи времє́нїи времє́нїеє[8], ꙗ҆́же мр҃твыи дарѫ́, законъ сътворѝше[9] ѡ҆́бычаи. Все да погрѧзнѣ́[10] тебѣ́, всѧ и҆мѣ́нїа да сѧ разграбѧ́, и҆ села, и҆ престоли, и҆ свѣтлости є҆ликоже долнѣйшаго житїа: ты҃ рассыпли съ ᲂу҆твержєнїемь житїа[11], ничесоже не бꙋ́ди тще даны҃ ти ѿ Бг҃а помощїи на сп҃сенаго[12].

16. Да бо́йшисѧ[13], да не расыплеши дара ти, того дѣлѧ ѿлагаєши ѡ҆́чищенїе, ꙗ҆ко́ втора́ не и҆́мыи; Како; Сѧ не бойши, є҆гда погонѧ годиноу, велика́ ѕѣ́ло, є҆го́ и҆маши, Ха́ ѿвержѐ воудеши; Тѣ́мже ᲂу҆́бо сего дѣлѧ ѿбѣ́гнеши, ꙗ҆́ко не быти тебѣ́ крестїанꙋ; О҆станисѧ[14]. Не содравоу́щи[15] стра́: не смыслѧ́ща помысла[16]. Ѿ не бл҃говоѧ́знива[17] бл҃говоѧ́нїе, а҆́ще то се[18] лѣпеѐ рещи[19]. Ѡ҆ ѕла́ премысле[20]. Соу́щеѐ[21] тма є҆́сть[22], и҆ лицемѣрꙋ́ѥтсѧ свѣ́. Є҆гда бо[23] ничесоже ᲂу҆спѣ́ѥ ꙗ҆́вѣ бо́р, || невидимѣ́ помышлѧ́єтъ[24], ||Л 429 г
и҆ бываѥ́ съвѣ́никъ ꙗ҆́ко бл҃гъ, ѕолъ сы́н, точїю давыи понѣ є҆́диною вино́ю съдолѣ́лъ и҆ да никако́ съвѣ́та є҆го не ᲂу҆вѣ́жимъ. Є҆́же ᲂу҆бо и҆ всѣ́ ꙗ҆́вѣ ᲂу҆хищрѧ́ѥ: не и҆́мы бо ꙗ҆ко́ ꙋ҆вѣ́ препирати[25] преобидѣ́ти крщенїе, лишає́[26] тѧ лоукавымъ[27] ᲂу҆твержєнїемъ[28], да є҆го́ сѧ бо́йши, се ᲂу҆таи́тсѧ пострадавшеѐ[29] тебе страхомъ[30], и҆[31] ᲂу҆боѧ́всѧ расыпанїа дарꙋ, тоѧ́ бл҃годати ѿпадеши. Тои ᲂу҆бо[32]

---

[1] А҆́ще бо—ᲂу҆твержєнїе... Εἰ δὲ προκαταλάβοις σεαυτὸν τῇ σφραγῖδι, καὶ τὸ μέλλον ἀσφαλίσαιο τῷ καλλίστῳ τῶν βοηθημάτων καὶ στερροτάτῳ=если же ты заранѣе запасешься печатью, и на будущее обезопасишь себя наиболѣе прекрасной и крѣпкой помощью... [2] τῷ χρίσματι=помазаніемъ. [3] ночною и охранительною (φυλακτικῷ). [4] ᲂу҆сне́ши Ц. [5] ἐσφραγισμένον=на которую положена печать. [6] ἐπιβουλεύεται=бываетъ предметомъ злыхъ умысловъ. [7] трꙋда пожагаю́щїй ἀγόνων χοῶν=безплодныхъ возліяній. [8] дѣꙗ́нїи—времє́нїеє ἀπαργμάτων ὡρίων καιριώτερον=своевременнѣе принесенія начатковъ спѣлыхъ плодовъ. [9] *прибав.* и҆ Ц. [10] οἰχεσθω=да погибнетъ. [11] ты҃—житїа σὺ δὲ κατάλυσον ἐν ἀσφαλείᾳ τὸν βίον=ты же въ безопасности разрѣши (закончи) свою жизнь. [12] εἰς σωτηρίαν=для спасенія. [13] Ἀλλὰ φοβῇ=но не боишься ли ты? [14] ἄπαγε=да не будетъ! [15] содравоу́щи Ц. [16] Не—помысла. Οὐχ ὑγιαίνοντος ὁ φόβος, παραφρονοῦντος ὁ λογισμός=это не страхъ здороваго человѣка, а разсужденіе безумца. [17] бл҃говоѧ́зниваго Ц. [18] *вм.* то се—то́ Ц. [19] Ѡ҆—рещи. Ὦ τῆς ἀνευλαβοῦς εὐλαβείας, εἰ δεῖ τοῦτο εἰπεῖν=о неосторожная предосторожность, если можно такъ выразиться! [20] ѡ҆ τῶν τοῦ πονηροῦ σοφισμάτων=о злокозненность лукаваго! премыслѣ́е Ц. [21] соущи Ц. [22] ὄντως σκότος ἐστί=будучи по природѣ мракомъ. [23] же Ц. [24] ἐπιβουλεύει=злоумышляетъ. [25] препирає́тъ Ц. πείθειν=убѣдить. [26] ζημιοῖ=наказываетъ. [27] πλαστῆς=вымышленной. [28] ἀσφαλείας=безопастностью. [29] пострада́въший Ц. [30] да є҆го́—страхомъ ἵν᾽ ὁ φοβῇ γε, τοῦτο λάθῃς παθὼν διὰ τοῦ φόβου=чтобы ты изъ-за страха незамѣтно подвергся тому, чего боишься. [31] *проп.* Ц. [32] бо́, Ц.

таковъ ѥ҆сть, но не ѡ҆станетсѧ[1] свои
сꙋгꙋбинъ[2], дондеже видѝ ѩ҆ко нѣси тщащасѧ ны, ѿнꙋдꙋже ѡ҆нъ ѿпаде. Ты҃,
ѡ҆ чл҃че Бж҃їи, свѣта[3] соупостата: къ и҆мꙋщꙋ оу҆бо велика дѣла рать[4]. Не прїемли
съвѣтника врага, и҆ не преѡ҆биди быти
и҆ слышатисѧ вѣренъ. Дондеже ѥ҆си[5]
въ ѡ҆глашаѥ҆мыхъ, прѣ҆ дверми ѥ҆си бл҃гочс҃тна[6]: внꙋтрь подобаѥ҆ тебѣ быти,
двора пройти, ст҃аѧ видѣти во ст҃аѧ ст҃ыи. Велико ѥ҆сть, ѥ҆го҃ дѣлѧ боретсѧ,
велико ти ѥ҆сть требѣ и҆ оу҆твержєнїе:
прѣ҆положити тои вѣрныи[7]. Боитсѧ тебѣ
130 а. съ ѡ҆рꙋжїемь грѧдꙋща, || того ра҃[8] ѡ҆бнажаѥ҆ тѧ дара, да тѧ и҆мѣть оу҆добь безъ
ѡрꙋжїа[9] сꙋща и҆ безъ соблюденїа. Всего
тѣла сѧжѥ҆, всего ѡ҆браза жизненаго
всѣми, да сѧ възразить ѿ тебе[10].

17. А҆ще ѥ҆си ю҆нъ, то стани на
ст҃рти с помощїю, потщисѧ въ Бж҃їи
полкъ, въсхрабрисѧ на Голїада, пойми
тысѧща а҆ не[11] тмы: тако възра҃сте и҆
ꙗ҆сно ѥ҆го насладисѧ[12], но не пꙋсти, да
не оу҆вѧнеть ю҆ность твоѧ, несъвершенїемъ вѣры оу҆мерша. А҆ще ѥ҆си старъ и҆
нꙋжьнаго[13] завѣта[14] близъ, сѣдинъ оу҆
срамлѧйсѧ, дажь, ѥ҆го҃ просѝ, смышленїа,
в немощи мѣсто, ю҆же и҆мѧши, нынѣ
в малѣ дн҃ь помоѕи, оу҆повай[15] старости
ѡ҆чищенїе. Что сѧ бойши оу҆ностьны҃
въ глꙋбоцѣ старости и҆ в послѣ҆нємь
дыханїи; Ни ли ты прежидаѥ҆ши, да сѧ
мр҃твъ ѡ҆мыѥ҆ши[16], а҆ не паче помиловаѥ҆мъ.
И҆ли любиши[17] ѡ҆ста҃ки властьныа житїа
о҆статок сѧ[18]; Срамно ꙋбо тѣломъ съ-
старевсѧ, и҆ оу҆старѣтисѧ о҆скверна́вленѣ[19],
но и҆ли страдати се, и҆ли мнѣти не-
брегꙋща на о҆чищенїе. А҆ще ѥ҆ || младе- ||Л. 430 б.
нець оу҆ тебе, да не възмѥ҆ годины[20]
ѕлобъ[21], и҆змлада да сѧ ѡ҆свѣтѝ, и҆з-
младъ ного҃ да сѧ ѡ҆ст҃ить Дх҃омъ[22]. Ты
же ми бойшисѧ знаменїа, немощи дѣлѧ
вещныѧ; а҆ки тщива ѥ҆си и҆ невѣрна мати.
Но А҆нна и҆ прежѥ҆ порожєнїа Самоилѧ
ѡ҆бѣща Бг҃ꙋ, рѡ҆вꙋшасѧ ѡ҆щ҃єнна себе
сътвори, въ жреческа҃ риза҃ въскорми, не
оу҆боѩвшисѧ чл҃ча страха, но Бг҃ꙋ вѣровавши. Но что же бꙋдѥ҆ потребно ѡ҆
о҆дежди и҆ ѡ҆ ꙗ҆дѣ҆[23], и҆миже лꙋкавыи
входить, крадыи себе ѿгна чьсть в
безꙋмны҃[24]. Даждь ѥ҆мꙋ Троица[25], великоѥ҆
доброѥ҆ снабдѣнїе[26].

18. Что ѥ҆ще; Дѣвичьствомь ли въ-
здержишисѧ; Ѡ҆чищѣѥ҆ знаменайсѧ: сїе
сътвори велико и҆ добро снабдѣнїе, жи-
тїю причастникъ и҆ совѣтни҃, тѧ да ти

---

[1] παύσεται=прекратитъ. [2] διπλόης=двуличности. [3] γνῶθι τὴν ἐπιβουλήν=распознай замыселъ. [4] къ—рать πρὸς γὰρ τὸν ἔχοντα καὶ ὑπὲρ τῶν μεγίστων ἡ μάχη=ибо брань будетъ съ имущимъ и изъ-за величайшаго. [5] ѥ҆смы Ц. [6] τῆς εὐσεβείας=благочестія. [7] прѣ҆положити тои вѣрны προβαλοῦ τὸν θυρεὸν τῆς πίστεως=выставь щитъ вѣры. [8] дѣлѧ Ц. [9] безѡ҆рꙋжна Ц. [10] Всего тѣла—тебе. Πάσης ἡλικίας ἅπτεται, πάσης ἰδέας βίου. Διὰ πάντων ἀποκρουσθήτω=онъ овладѣваетъ всякимъ возрастомъ, всякимъ образомъ жизни, (посему) всѣми силами да будетъ отраженъ. [11] а҆ не ἢ=или. [12] ꙗко—насладисѧ (насладисте Ц) οὕτω τῆς ἡλικίας ἀπόλαυσον=такъ воспользуйся (юнымъ) возрастомъ. [13] ἀναγκαίας=необходимаго, неизбѣжнаго. [14] совѣта Ц. προθεσμίας=предустановленнаго срока. [15] πίστευσον=довѣрь. [16] оу҆мыѥ҆ши Ц. [17] ἢ μισούμενος=чѣмъ ненавидимый. [18] ѡ҆ста҃ки—сѧ; ἢ ποθεῖς τῶν ἡδονῶν τὰ λείψανα, βίου λείψανον ὤν;=или ты жаждешь отстатковъ наслажденій, будучи (самъ) отстаткомъ жизни. [19] μὴ παρακμάσαι δὲ τὴν ἀσέλγειαν=не состариться относительно страстности. [20] годиноу Ц. [21] да—ѕлобъ μὴ λαβέτω καιρὸν ἡ κακία=да не воспользуется случаемъ злоба. [22] *пропущ.* Ц. [22] Но что—ꙗ҆дѣ҆ οὐδὲν δεῖ σοι περιαμμάτων καὶ ἐπασμάτων=тебѣ отнюдь нѣтъ нужды въ амулетахъ и заговорахъ. [24] крадыи—безꙋмны҃ κλέπτων εἰς ἑαυτὸν ἀπὸ τοῦ Θεοῦ τὸ σέβας, ἐν τοῖς κουφοτέροις=похищая для себя честь, подобающую Богу, къ легкомысленнымъ (т. е. входитъ). [35] τὴν Τριάδα=Троицу [26] φυλακτήριον.

вчинн҃[1] слово и҆ житїе, весь оу҆дъ, все
по҆виженїе, все почювьство. Почтї є҆, да
тѧ оу҆красѝ, да дасть твоей главѣ венець
бл҃гтенъ, венцемъ пища[2] ѕащитѝ тѧ.
Привѧзалъ сѧ е҆си женѣ[3]; привѧжисѧ
и҆ знаменїемъ, сего с собою̀ весели себѣ
чистотѣ сохранителѧ[4], колицехъ каже-
никъ приспѣе҆тъ[5], колицѣ оу҆личникъ[6]
30 в. є҆ твердѣє̀; ‖ є҆диначе[7] плотїю съпрѧ-
женъ; съ совершенїемъ[8]: чистъ е҆сть и҆
по женитвѣ; моѧ бѣда да бꙋде҆ а҆зъ
семꙋ съставникъ, а҆зъ оу҆тварникъ не-
вѣствꙋ. Не а҆ще бо чт҃нѣє̀ влч҃ьство, в
нечт҃ны̑ женитва[9]. Подражаю Х҃а, чт҃аго
наставника женитвѣ и҆ невѣстника: се
бо и҆ чю̀ сътвори на брацѣ, и҆ нечистотꙋ
ѿ ва҃ прогна[10] пришествїемь, точїю да
боуде҆ женитва свѣтла и҆ непримѣсна
любви скверна́вѣ. є҆диного приношꙋ точїю:
прїими ѿ дара чт҃отꙋ во времѧ, дон-
деже пре҆лежѝ[11] ѡ҆бѣщанїе мл҃твы[12], и҆
празденъ бы честнѣйша, се оу҆бо а҆ки
ѡ҆ща и҆сповѣданїа и҆ смышле҆нѧ[13]: не оу҆ставлѧе҆
бо закона, но поо҆щаѥмь, и҆ твоѥго
что прїати ѕа тѧ хощемь и҆ за ѡ҆бьщеѥ
наше[14] оу҆тверженїе. Съ зачатко̑[15] же рещи
нѣсть[16] ни житїе, ни ѯ҆дожьство, є҆го̑
нѣ҃ се строи́нѣє̀[17]. Прїими же, въ хла-
сти[18], оу҆здꙋ, и҆же в работѣ, равненїе,
веселѧйсѧ наказанїемъ[19], оу҆богїи[20] не
оу҆крадомое богатство, доброты і҆ имѣнїю
строи́тель[21]. Ничесоже не премысли не
оу҆хитрити на сп҃са[22]: а҆ще бѡ и҆ны
преѡ҆бѣдиваѥмъ, нѡ̀ ‖ себе сѧ[23] рꙋгати ‖ I 430 г.
ѕѣло събланьно и҆ безꙋмно.

19. Но средѣ хо̑ши, ѡ҆скверна́ваѥшисѧ
ѡ҆бщими тѣлесы[24], и҆ бѣдно[25], а҆ще
ти сѧ скончаѥ чл҃колюбьство; Просто
слово: а҆ще е҆сть мощно, бѣжи ѡ҆бещ-
ны:[6] с доброю дрꙋжиною, ѡ҆рли крилѣ
въѕложивъ на сѧ[27], и҆ли голꙋбинѣ, се ли
да рекꙋ ближнеѥ̀: что бо е҆сть тебѣ
с кесаремь и҆ли кесаревомъ; Дондеже стави-
шѝ, и҆дѣже нѣсть грѣха, ни о҆чернѧнїа,
ни ѕмїа хаплюща на пꙋти, преста́юща
твоѧ̀ стопы к Бг҃ꙋ[28], въсхвати свою̀
дш҃ꙋ ѿ мира сего, бѣжи Содомы, бѣжи
запаленїа, и҆ди в горꙋ не ѡ҆зиравсѧ, да
не сосѧ[29], а҆ки камень соленыи, сп҃сисѧ,
да не бꙋдеши ꙗ҆тъ со и҆нѣми. А҆ще ли
е҆си ꙗ҆тъ преже̑ со и҆нѣми, свѧѕанъ оу҆за-
ми нꙋжными, се к себѣ съгли, паче же а҆зъ

---

[1] тѧ—вчинн҃ αὕτη ῥυθμιζέτω σοι=оно да приведетъ тебя въ согласіе. [2] τρυφῆς=великолѣпія. [3] δέδεσαι γάμῳ;=ты связанъ бракомъ? [4] хранителѧ Ц. [5] οἴει=думаешь ты? [6] θυρωρῶν=привратниковъ. [7] οὔπω=еще не. [8] μὴ φοβηθῇς τὴν τελείωσιν=не бойся (достигнуть) совершенія (крещенія). [9] Не а҆ще—женитва. Οὐ γάρ, ἐπεὶ ἡ παρθενία τιμιωτέρα, ἐν τοῖς ἀτίμοις ὁ γάμος=бракъ не можетъ считаться безчестнымъ (только) потому, что дѣвство болѣе почтенно. [10] ѿгна Ц. [11] пре҆лѡжить Ц. [12] мл҃твѣ Ц. [13] прїими—смышле҆нѧ λάβε παρὰ τοῦ δώρου τὴν ἀσφάλειαν, καὶ δὸς τῷ δώρῳ τὴν ἁγνείαν κατὰ καιρόν, ἕως εὐχῆς πρόκειται προθεσμία, καὶ ἀσχολίας τιμιωτέρα, καὶ ταύτην ἐκ κοινῆς ὁμολογίας καὶ συναινέσεως=получи отъ дара безопасность, и (взамѣнъ этого) дай ему чистоту въ то время, когда предустановлена молитва, наиболѣе цѣнное изъ всѣхъ занятій; это дѣлай съ обоюднаго согласія и ободренія. [14] ὑμῶν=ваше. [15] ἐν κεφαλαίῳ=вообще однимъ словомъ. [16] ни є҆ Ц. [17] λυσιτελέστερον. [18] во схласти Ц. ὁ ἐν ἐξουσίᾳ=находящійся въ свободномъ состояніи. [19] ὁ αθυμῶν, τὴν παραμυθίαν· ὁ ἐν εὐθυμίᾳ τὴν παιδαγωγίαν=упавшій духомъ, утѣшеніе, благодушествующій—наставленіе. [20] оу҆богы̑ Ц. [21] доброты—строи́тель ὁ εὐπορῶν, τὴν καλὴν ὧν ἔχεις οἰκονομίαν=богатый—прекрасное управленіе своимъ имуществомъ. [22] κατὰ τῆς σεαυτοῦ σωτηρίας=противъ собственнаго спасенія. [23] *проп.* Ц. [24] τοῖς δημοσίοις=(заботами о) гражданскихъ дѣлахъ. [25] καὶ δεινόν=и есть основаніе бояться. [26] ѿ бесчинны̑ Ц. τὴν ἀγοράν=(общественной) площади [27] тѧ Ц. [28] преста́юща (κωλύων)—Бг҃ꙋ *пропущ.* Ц. [29] παγῆς=окаменѣешь.

ти сѫглю[1]: а҆ще ли ѡ҆боѥго нельзѣ ѡ҆боѥго, оу҆нѣ ѥ҆гда хꙋдѣ[2] ѡ҆скверна́витисѧ ѡ҆бщими[3], негли ѿ ю҆дь ѿпасти блгⷭ҇ти, ꙗ҆коⷭ҇ мню ѕапрещенїе прїати[4] ѿца и҆ вл҃ки, негли ѿриновенꙋ быти, малы ѡ҆свѣщатисѧ,
31 а неже ѿнꙋ ѕмрачатисѧ. Чиста же ‖ оу҆момъ[5], ꙗ҆ко[6] бл҃гі оу҆нее и҆ свершенѣѥ, такоⷭ҇ и҆ ѕлыхъ и҆зволити[7] менеѥ и҆ легчаѥ. Сего дѣлѧ оу҆бо не ѕѣло ꙋ҆страшайсѧ ѡ҆чищенїа: разсꙋжаѥ бо прⷭ҇но ѕ хꙋдожествы[8] и҆справлѧемоѥ ѿ правдиваго и҆ чл҃колюбиваго нашеⷭ҇ дѣѧнїи Соудїа. И҆ мало бо и҆справивь въ среды многажⷭ҇ы и҆мѣꙗше множаѥ не и҆справившаго всего, и҆же во свободѣ, ꙗ҆коⷭ҇ мню славнѣѥ в пꙋти постоупати, неже теши ни чимъⷭ҇ ѡ҆тѧжьчавае́мь[9], и҆ в тинѣ малѣ ѡ҆краплѧтисѧ, неже ѥ҆́же чтⷭ҇ быти[10] чистыⷭ҇ поутемь ходѧщꙋ. Знаменїю же слѡ́воу[11]: и҆ Раа́въ блꙋдницоу ѥ҆дино точїю ѡ҆правы любы страстныⷭ҇[12], а҆ ѡ҆ и҆номь не хвалима, и҆ мытарѧ ѥ҆дино точїю възнесе смиренїе, і҆ и҆но ничтоже не послꙋшествованоу. Но да ты сѧ наоу҆чиши не скоро сѧ ѿчаꙗ҆ти.

20. Но речеши: что ми множаѥ бꙋдѣ, варившоу крщенїемъ, и҆ красное жи҆ѧ своѥго въскорѣ ѕаключивьшꙋ глꙋмно[13] нахотѣтисѧ сласти ти, тогда полꙋчи҆ блгⷭ҇ть; Не бы҆ⷭ҇ бо ничесоже болша и҆ трꙋдившисѧ преже ѿ виноградѣ, равнѣ мьздѣ[14] ‖ данѣ, и҆ послѣнимъ. Прости ‖ л 431 б
ны ѿ дѣлесъ, кто любо да ѥ҆си, гл҃ѧи[15] то, ѥ҆два ѿложенїа и҆зрекъ[16] неизгла́нное[17]: тѣмже тебѣ оу҆бо не хвала ѡ҆ ѕлѣ дѣлъ, хвала і҆ исповѣданїе[18]. Не ходи[19], и҆ притчю наоу҆чисѧ, ꙗ҆коⷭ҇ да сѧ не врежаѥ́ши писанїими ѿ неоу҆мѣнїа. Первоѥ оу҆бо не крщенїи словесемь, но вѣрꙋѭщиⷭ҇ празнаѧ лѣта[20], и҆ ѡ҆ воходѧщиⷭ҇ в добрыи виногра́ въ цр҃квь. Ѿ негоже бо дне и҆ часа вѣровалъ ѥ҆сть кождо, ѿ того и҆ просѧть стѣнего[21] дѣла[22]. Потомъⷭ҇ а҆ще сꙋ и҆ мѣрою трꙋдно множаѥ в несмыслѣ влѣзьшеи преже, но не мѣрою и҆зволенїа, ѡ҆ба҆ и҆ послѣднимъ ѿ того болшими ѥ҆сть до́лженъ, а҆ще како ѥ҆сть преславно ѥ҆ слово[23]: вина оу҆бо ѥ҆сть послѣже внити послѣди возванїе

---

[1] *пропущ.* κρεῖσσον μὲν καὶ τυχεῖν τοῦ ἀγαθοῦ, καὶ φυλάσσειν τὴν κάθαρσιν=лучше и улучить благо, и сохранить чистоту. [2] ποτε μικρά=иногда немного. [3] τοῖς δημοσίοις=общественными дѣлами. [4] ἐπιτιμηθῆναί τι=быть немного наказаннымъ. [5] σωφρόνων δὲ=свойственно благоразумнымъ. [6] *приб.* же Ц. [7] αἱρεῖσθαι=выбирать для себя. [8] μετὰ τῶν ἐπιτηδευμάτων=сообразно (нашему) образу жизни. [9] И мало—отѧжьчавае́мь καὶ μικρὸν κατορθώσας πολλάκις ὁ ἐν τῷ μέσῳ, πλέον ἔσχε τοῦ ἐν ἐλευθερίᾳ μὴ τὸ πᾶν κατορθώσαντος· ὥσπερ, οἶμαι, παραδοξότερον ἐν πέδαις μικρὰ προβαίνειν, ἢ τρέχειν μηδενὶ βαρούμενον=часто находящійся среди (общественной жизни), совершивъ и немного хорошаго, имѣетъ преимущество предъ (человѣкомъ) свободнымъ (отъ нея), но не совершившимъ всего, подобно тому, какъ я думаю, болѣе убѣдительно, если скованный немного пройдетъ впередъ, чѣмъ побѣжитъ ничѣмъ не обремененный. [10] *приб.* и҆ Ц. [11] слово У. τεκμήριον δὲ τοῦ λόγου=доказательство же сего. [12] ἡ φιλοξενία=страннолюбіе. [13] ἐνόν=можно. [14] равна мѧ́за Ц. [15] кто ѥ҆си да любо гл҃ѧ Ц. [16] *приб.* глѧ Ц. [17] Прости—неизгла́нное ἀπήλλαξας ἡμᾶς πραγμάτων, ὅστις ποτε εἶ, ὁ ταῦτα λέγων, μόγις τῆς ἀναβολῆς ἐξειπὼν τὸ ἀπόρρητον=ты освободилъ насъ отъ заботъ, кто бы ты ни былъ, высказавъ наконецъ тайну этой отсрочки. [18] ἐπαινῶ τῆς ἐξαγορεύσεως=хвалю за то, что высказался. [19] ἀλλὰ δεῦρο=но поди сюда! [20] не крщенїи—лѣта οὐ περὶ τοῦ βαπτίσματος ἐνταῦθα ὁ λόγος, ἀλλὰ περὶ τῶν κατὰ διαφόρους καιροὺς πιστευόντων=здѣсь идетъ рѣчь не о крещеніи, а о тѣхъ, которые принимаютъ вѣру въ различныя времена. [21] стѣнїнаго Ц. [22] просѧть—дѣла ἀπαιτεῖται τὴν ἐργασίαν=требуется къ работѣ. [23] Потомь—слово ἐπειτα, εἰ καὶ τῷ μέτρῳ τοῦ μόχθου, πλεῖον εἰσήνεγκαν οἱ προεισελθόντες, ἀλλὰ οὐχὶ καὶ τῷ μέτρῳ τῆς προαιρέσεως· καὶ τυχὸν τοῖς τελευταίοις, ἐκ ταύτης καὶ πλεῖον ὠφείλετο εἰ, καὶ παράδοξός πως ὁ λόγος=далѣе, хотя

на дѣло виноградное. А инѣ различно[1] колико же дара, смотримъ[2]. Аще[3] оубо не соу первѣе вѣровали, ни влѣзли[4], прежде съвѣтꙋ мзды имъ нѣсть[5], сіи же безъ совѣта къ дѣлꙋ пріидоша: се же є болѣ сказаніе[6] вѣры[7]. Они же завидлива и ропотлива оума сꙋще ꙗвишасѧ, а симъ ничесоже тако не поемлетсѧ[8]. Ѡними же ѡ немъ[9] || мзда бѧше даемое, ѡбаче и ѕломъ сꙋщемъ, сим же благꙋть: аще и не разꙋмѣнію повинꙋ сѧ[10], в лѣпотꙋ[11] множайша лишени быша. Чесо оубо бы и симь ѡпоздѣвшисѧ, да разꙋмѣемь: равна мзда, ꙗко ꙗвѣ. Како оубо винна творѧ дающаго дѣло, сравнанія дѣлѧ несъравнана[12]; Се все потнꙋю благꙋть первымъ, аще сꙋть и паче прежде трꙋдилисѧ. Ѿ негоже нѣчто случаетсѧ правеному быти сравнанꙋ оумꙋ с раздѣленіемь смѣрѧемоу[13], мечетно трꙋдо изволенію[14].

|.I. 431 в.

21. Аще ли баньнꙋю силы[15] причастѣнь въписаетъ[16], по твоемоу сповѣданію[17], кто ти възбранѧе и пришешоу и знои пріимшꙋ, не ѕавидѣти послѣнимъ, да то[18] само имѣꙗше паче чаколюбьство, и длъгъ, а не благодѣти взѧти въздаемое; Потом же влѣзшꙋ[19] тамо зазрѣти дѣлателницѣ, не спогрѣшивший винограда: се єсть тебѣ пострадати винꙋ[20]. Тѣмже, аще ли бы было свѣдомо, ꙗко полꙋчиши даръ тако смыслѧ, и оудръжа что ѕлодѣйнѣ ѿ благоумьства[21], с помилованіемъ ти бы[22] было || и[23] стацѣмь прибѣгаюцꙋ размысломъ, и хотѧщоу что провозвѣстити ѿ двѣьска чаколюбіа[24], да не гли, ꙗко[25] и то єже дѣлати ѕѣлѡ болши мзда не сꙋщемоу ѿнꙋдь[26] коупечьскомъ оумо[27]. Аще бѣда тебѣ є не[28] ѿпасти ѿнꙋдь винограда кꙋпечьствомь[29], то и ѡ начацѣ ты мнишисѧ[30] малое из-

|.I 4

пришедшіе первыми и больше внесли трудомъ, но не больше, если измѣрять дѣло ихъ добровольнымъ рѣшеніемъ, и пожалуй послѣднимъ поэтому слѣдовало бы дать больше; хотя это и можетъ показаться нелѣпымъ. [1] на дѣлѡ различное Ц. [2] А инѣ—смотримъ τῶν ἄλλων δὲ τὸ διάφορον ὅσον ἐπισκεψώμεθα=посмотримъ, каково ихъ различіе въ другихъ отношеніяхъ. [3] *приб.* ли Ц. [4] влѣгли Ц. [5] Аще—нѣсть οἱ μὲν οὐ πρότερον ἐπίστευσαν, οὐδὲ εἰσῆλθον, πρὶν ἢ συμφωνηθῆναι αὐτοῖς τὸν μισθόν=они увѣровали и вошли не раньше, чѣмъ сговорились о награжденіи. [6] сказанія Ц. [7] се же—вѣры ὃ μείζονός ἐστι γνῶρισμα πίστεως=а это доказательство большей вѣры. [8] а симъ—поемлетсѧ οἱ δὲ οὐδὲν ἐγκαλοῦνται τοιοῦτον=эти же не обвиняются ни въ чемъ подобномъ. [9] ѡними—немъ καὶ τοῖς μεν=и тѣмъ. [10] аще—повинꙋсѧ ὥστε καὶ ἄνοιαν ἐγκληθέντες=такъ что, будучи обвинены въ безуміи. [11] εἰκότως=по заслугамъ. [12] несъравнано У. сравнанія дѣлѧ несъравнана ὡς διὰ τὸ τῆς ἰσότητος ἄνισον=какъ бы несправедливаго вслѣдствіе этого уравненія. [13] смѣрѧемо У. [14] Се—изволенію. Ταῦτα πάντα τὴν τοῦ ἱδρῶτος ὑφαιρεῖ χάριν τοῖς πρώτοις, καὶ εἰ προκεκμήκασιν. Ἐξ ὧν συμβαίνει καὶ δικαίαν εἶναι τὴν τοῦ ἴσου διανομήν, ἀντιμετρουμένης τῷ πόνῳ τῆς προσαιρέσεως=все это отнимаетъ у первыхъ благодарность за потъ, хотя они и раньше стали трудиться. Отсюда выходитъ, что равное воанагражденіе справедливо, такъ какъ трудъ уравновѣшивается произволеніемъ. [15] τὴν τοῦ λουτροῦ δύναμιν. [16] σκιογραφεῖ. [17] ἐξήγησιν=толкованію. [18] то Ц. [19] влѣзши Ц. [20] Потомъ—винꙋ. Ἔπειτα εἰσελθόντας ἐκεῖ λαμβάνειν τοὺς ἐργάτας οὐ διαμαρτόντας τοῦ ἀμπελῶνος· ὃ σοι παθεῖν κίνδυνος=далѣе: награду получаютъ дѣлатели, вшедшіе туда, а не тѣ, которые не дошли до него—а для тебя есть опасность испытать это. [21] τῆς ἐργασίας=изъ работы. [22] *нѣтъ* Ц. [23] πρός=къ. [24] хотѧщоу—чаколюбіа παρακερδαίνειν τι βουλομένῳ τῆς τοῦ Δεσπότου φιλανθρωπίας=(тебѣ), который желаетъ воспользоваться чѣмъ либо изъ человѣколюбія Владыки. [25] *нѣтъ* Ц. [26] ѿинꙋдь Ц. [27] да не—оумо ἵνα μὴ λέγω, ὅτι καὶ αὐτὸ τὸ καμεῖν πλέον, πλείων μισθὸς τῷ μὴ πάντη καπηλικῷ τὴν διάνοιαν=чтобы мнѣ не сказать, что и самый фактъ большого труда есть большая награда для того, кто не вполнѣ настроенъ по купечески. [28] *лишнее.* [29] διὰ τῆς ἐμπορίας. [30] то—мнишисѧ καὶ εἰς τὸ κεφάλαιον ζημιοῖ=и будешь наказанъ въ главномъ.

бирѧ, ходи[1] оу҆бо моимъ словесемъ вѣрꙋѧ, ѡ҆ставивъ таковаѧ и҆сповѣданїа[2] и҆ прѧ, размышленїа к дарꙋ придавъ[3], і҆[4] и҆сторженъ бꙋдеши ѿ надежѣ, и҆ не разꙋмѣеши сѧ сѧ, сам сѧ таковаѧ помоудрѧѧ.

22. Что же речѐ; нѣсть ли оу҆ то чл҃колюбива Бж҃тва[5]; И҆ разꙋмѣ во помысломъ[6], и҆скꙋшаѧ похотѣнїа, и҆ сътворить въ крщенїа мѣсто оу҆стремленїе къ крщенїю. Гананїю приклонно глѣши, а҆ще просвѣщенъ є҆ Бг҃ꙋ чл҃колюбьства[7] дѣлѧ непросвѣщеныи, и҆ а҆ще црт҃ва нб҃на оу҆трь є҆ тщаи се получити въздаѧнїа црт҃венаго[8]. А҆з же и҆мамь ѻ҆ семь рещи оу҆повѧѧ[9], мню же і҆ ины[10] и҆мꙋща. Получивши даръ ѡ҆ви ѿноудь быша тꙋжи и ѿ Бг҃а и҆ сп҃са[11], весь ѡ҆бразъ ѕлобны ||
|| Л 432 а скончашасѧ, а҆ дрꙋѕїи плодꙋ ѕлѣ нѣкако[12], и҆ посредѣ сꙋще нрава добра и҆ ѕлобы: сїи бо ѕло сътвориша, и҆ зла не разꙋмѣша[13], ꙗко и҆ ѻ҆гнемь жгоми своѥго недꙋга. А҆ дрꙋѕїи прежѐ съвершенїа бѣша похвалени: ѡ҆ви же ѿ вещи[14], и҆ дрꙋѕїи ѿ потщанїа прежѐ ѡ҆чищаѧщесѧ сами крещенїю, и҆ по совершенїи же быша болши[15] и҆ твердѣишии: се же ѡ҆ вода получа блг҃ое, а҆ дрꙋгое снабдѧ. Ѿ си бо оу҆нши сꙋть ѿмещꙋщеи ѕлобы ѕлы ѿнюдь[16], оу҆нши же паки оу҆мерщꙋщи мало[17] тщащеисѧ паче[18] и҆ ѡ҆чистившесѧ сами прежѐ крещенїа: и҆мѣю бо нѣкое дѣло[19]. Не ꙗко бо и҆ грѣхомь и҆мать потренїе[20] банѧ, такоже и҆ ѡ҆правленїемь[21] ѿвержеѐ. Сих же всѣ оу҆нши сꙋ, и҆же и҆ воздѣлаю блг҃ть, и҆ ꙗко паче ѡ҆бличаю҆щесѧ[22] на добротоу.

23. Ꙗко не получаю҆щи[23] ѡ҆ви сꙋть ѿи҆ноудь а҆ки и҆ скотъ, и҆ли а҆ки и҆ звѣрь, ꙗко не разꙋма и҆ли ѕлобы и҆моу, симъ съ и҆нѣми ѕлобами, и҆ даръ не ѕѣло мню честенъ, но соущеѐ даръ мню честенъ ѕѣло, и҆ сꙋщеѐ даръ, а҆ще дасться, то лю||бимыи, а҆ще не дасться, что преѡ҆бидимь. ||Л. 432 б
Ѡ҆ви бо видѧ и҆ чтоу даръ, а҆ дрꙋѕїи ѿлагаю, ѡ҆ви лѣности ра҃, а҆ дрꙋѕїи несы҆ства дѣлѧ. И҆нїи же[24] соу силни дары прїимоу[25] рекши, є҆да и҆ли младеньства ра҃, и҆ли нѣкоеѧ дѣлѧ ѿноудныа напасти, ѿ неꙗже хотѧщемь и҆мъ нѣсть и҆ дара бꙋдꙋща[26]. И҆коже бо въ ѻ҆нѣ много разлꙋченїе ѡ҆брѣтахомъ, тако же и҆ в сихъ. Горши соу приѡ҆бидиваю҆щи гладивы[27] ѡ҆и҆ноудь и҆ лѣнивы, сїи же паки горши ѿпадаю҆щи дара невѣдѣнїе[28] и҆ бѣдное[29]: бѣда[30] бо є҆, а҆ ничто и҆но[31], неволное съгрѣшенїе[32]. И҆ мню ѡ҆вѣмъ[33]

---

[1] φέρε. [2] παρεξηγήσεις=превратныя толкованія. [3] размышленїа—придавъ ἀσυλλογίστως τῷ δώρῳ πρόσελθε=приступи къ дару безъ умозаключеній. [4] μή=да не. [5] Бж҃тво У. [6] И҆—помысломъ καὶ γνωστικὸν γὰρ ἐννοιῶν=вѣдь Оно вѣдаетъ помышленія. [7] чл҃колюбьство Ц. [8] въздаѧнїа црт҃вениагѡ δίχα τοῦ πράττειν τὰ τῆς βασιλείας=далекій отъ того, чтобы творить (дѣла относящіяся) до царства (небеснаго). [9] θαῤῥήσω=(скажу) смѣло. [10] οἶμαι δὲ καὶ τῶν ἄλλων συνθήσεσθαι τοὺς νοῦν ἔχοντας=думаю, что изъ другихъ присоединятся ко мнѣ имѣющіе разумъ. [11] σωτηρίας=спасенія. [12] ἡμιμόχθηροί πως=какъ бы на половину порочны. [13] συνήνεσαν=одобрили. [14] ἐκ φύσεως=отъ природы. [15] болїи Ц. [16] ѿмещꙋщеи—ѿнюдь τῶν παντάπασι πονηρῶν, οἱ τῆς κακίας τι ὑφιέμενοι=(лучше) совершенно злыхъ тѣ, которые что либо отбрасываютъ изъ злобы. [17] оу҆мерщꙋщи мало τῶν μικρόν τι ὑφιεμένων=тѣхъ, которые отбрасываютъ что либо немногое. [18] пакы Ц. [19] и҆мѣю—дѣло ἔχουσι γάρ τι πλέον, τὴν ἐργασίαν=ибо у ихъ есть преимущество—дѣланіе. [20] ἐξάλειψιν. [21] τῶν κατορθωμάτων=правильныхъ поступковъ. [22] ἑαυτοὺς ἀποξέοντες. [23] помалоучаю҆щи Ц. [24] *пропущ.* отрицаніе. (Οἱ δε οὐδὲ....) [25] τοῦ δέξασθαι=принять. [26] οὐδὲ.... ὑπάρχει τυχεῖν τοῦ χαρίσματος=нельзя достичь дара. [27] ἀπληστοτέρων. [28] невидѣнїе У. ἐξ ἀγνοίας=изъ за—неразумія. [29] καὶ τυραννίδος. [30] τυραννίς. [31] и҆ноѥ Ц. [32] διαμαρταί=неудача, ошибка. [33] ѡ҆вѣимъ Ц.

и҆[1] ѡ҆сꙋжденїе прїа́ти, ꙗ҆ко҃ і҆ иноѧ възлюби, тако҃ и҆ преѡ҆бидѣнїи банѧ, а҆ дрꙋгимъ прїа́ти, но мню[2], ꙗ҆ко не ѕлѡвою[3], но неразꙋмѣнїемъ неполꙋченїе сдѣлаша. И҆нѣм же не въ славѣ быти, ни мꙋченїи ѿ правѣ́наго сꙋдїа, а҆́ки не знаменаномъ оу҆бо, но҆[4] безлобы, но ѿрѣю́ща[5] паче тщетоу, но не сътворѧю́ща[6]. Нѣсть бо и҆ подобенъ мꙋченїю, то и чести, ꙗ҆ко҃ и҆же непо҃бенъ чьсти, то и мꙋченїю. Смотри же и҆ сего:
||Л 432 в. а҆́ще и҆ ѡ҆сꙋжа́ѣши на оу҆бои ѕво||йника ѿ помышленїю точїю, а҆́ще и҆ не оу҆бїеть, то да сѧ крѿтить тебѣ[7] и҆ възлюбивыи[8] крѿщенїе, безъ крещенїа, а҆́ще ли нѣсть ѡ҆́но[9], то се како, смотрити[10] не и҆ма́. А҆́ще ли хощеши тако, а҆ще довлѣ́ѣ ти хотѣ́нїе крещѣ́ѧ, и҆ того дѣлѧ пришисѧ ѡ҆ славѣ, да ти довлѣ́ и҆ на славꙋ то помышленїе славы. Тꙋ то ти є҆́, а҆́ще не полꙋчиши си, помышленїе є҆ѧ̀ и҆моу́щоу[11];

24. Тѣмже оу҆бо, є҆ма сїа гласы
Псал. XXXII, 6. слышасте: «прїидѣте к Немоу, и҆ просвѣтитесѧ, и҆ лица ваша не постыдѧтсѧ», ꙗ҆ко погрѣшива[12] блгодѣти, и҆ прїимете просвѣщенїе, дондеже є҆́ година, да не тма васъ проженѣ́, и҆ поженѣ́, ѿлꙋчивши
Іоанн. IX, 4. крщенїе. Приходить но҆́, є҆гда дѣлати никто҃ не можѣ́, по ѡ҆шествїи ѿсюдꙋ.
Іоанн. I, 9. Ѡ҆́но Дадыдовъ гла́, а҆ се и҆́стинна̑ свѣта, просвѣщаю́щаго всѧкого чл҃ка, приходѧщаго в҆ весь миръ. И҆нѣ[13] же и҆ тѧжьчае̑ и҆ Соломона горцѣ вамъ поемлюща[14] празднѣ́йшимъ[15] и҆ неистинно̑нѣ́йшимь[16], гла́ѧ»: доколѣ, ленивыи, лежиши; когда
Притч. VI, 10. ли ѿ сна въстанеши»; Се ти ѡ҆́но смотриши і҆ извѣстꙋе̑ши и҆звѣты въ || грѣсѣ̑. ||Л. 432 г.
Пожидꙋ Просвѣщенїи, Великъ дн҃ь ми чтнѣе, пожидꙋ Пентикостїа: оу҆нѣ съ Хм҃ь просвѣтитисѧ, съ Хм҃ь въскрнꙋти въ воскресныи дн҃ь, Хв҃[17] почьсти ꙗ҆вленїе. Таче потомъ; Приспѣ є҆́тъ конець напрасно въ дн҃ь, в онже не мниши, и҆ в чс҃, є҆гоже не вѣси: потомъ̑ прїидѣ̑ тебѣ, а҆́ки солъ пꙋнѝ, оу҆божество ѡ҆ блгодати, и҆ гладенъ бꙋдеши в толицѣ богаствѣ блготы. А҆ѣ́по є҆́сть сꙋпротивны̑[18] приплодити: нелѣностїю жатвꙋ, и҆сточникомъ оу҆стꙋженїе[19], а҆́ки жажоущаго е҆лени, с потщанїемъ ко и҆сточникомь прирыщꙋща, и҆ оу҆гашаю́ща трꙋда течє́нїе водою, но не дабы и҆змаилева пострадати, безводїемь сохнꙋти, и҆ли повѣстно[20], є҆́же среди и҆сточника мꙋчитисѧ. Бѣдно минꙋти торгъ, и҆ потомъ торга и҆скати. Бѣдно маннѡ̑ минꙋти ти, потомъ брашна хотѣ́ти[21]. Бѣдно послѣднїи съвѣтъ ти тогда тщетоу почювати, по ѡ҆шествїи ѿсюдꙋ, и҆ в горкое ѕатворенїе по жи҆ю комꙋжо̑[22], и҆ по мꙋченїю грѣшьны̑, и҆ по просвѣтенїю о҆́чи||щены̑. ||Л. 433 а.

---

[1] *нѣтъ* Ц. [2] ἧττον δὲ=но меньше. [3] ѕлобїю У. [4] не У. [5] ѿрѣшаю́ща Ц. [6] но—сътворѧю́ща ἀλλὰ παθόντας μᾶλλον τὴν ζημίαν, ἢ δράσαντας=но скорѣе (сами) понесли тотъ вредъ, нежели причинили его. [7] βεβαπτίσθω σοι=пусть будетъ для тебя крещеннымъ. [8] θελήσας=пожелавшій. [9] о҆́ко Ц. [10] συνιδεῖν=понять. [11] Тꙋ—и҆моу́щоу; Καὶ τίς σοι βλάβη, τὸ μὴ τυχεῖν ταύτης, τὴν ἔφεσιν ἔχοντι;=кто мѣшаетъ тебѣ достигнуть ея, если ты къ ней стремишься? [12] διαμαρτόντα=не достигшія (лица). [13] οἴεσθε=подумайте. [14] ὀνειδίζειν=что (Соломонъ) порицаетъ. [15] ἀργοτέροις. [16] νωθεστέροις. [17] τοῦ Πνεύματος=Духа. [18] τὰ ἐναντία τῷ ἐναντίῳ=противоположное противоположнымъ. [19] τὴν ἀνάφυξιν. [20] τὸ τοῦ μύθου=согласно миѳу (о Танталѣ). [21] *приб.* тѝ Ц. [22] Бѣдно послѣднїи—комꙋжо̑ δεινὸν ὑστεροβουλία, καὶ τὸ τηνικαῦτα τῆς ζημίας αἰσθάνεσθαι, ὅτε οὐκ ἔστι λύσις ζημίας μετὰ τὴν ἐντεῦθεν ἐκδημίαν, καὶ τὸν πικρὸν συγκλεισμὸν τῶν ἑκάστῳ βεβιωμένων=ужасно (принять) запоздалое рѣшеніе и почувствовать происходящій отсюда ущербъ, когда нѣтъ возможности его уничтожить послѣ отшествія отсюда и прискорбнаго завершенія прожитаго каждыми.

Сего дѣлѧ же ѡ҆пожаи҆тесѧ къ бл҃годати, но подвизаи҆тесѧ, даже ва҃ не варѝ никто҃, даже лютыи де҃ пре҃ не течѣ, даже гладивыи лихо не възмѣ, да не разбоиникъ не восхитѝ прежде бл҃гаго, ни мытарь, ни блꙋдникъ, ни никтоже ноудитель цр҃тва и҆ грабитель. Ноудѝ бо сѧ по воли, и҆ мꙋчи҆сѧ бл҃готы дѣлѧ.

25. Позденъ бꙋди на ѕлобꙋ, ѡ҆ ты, оу҆бо верзъ на сп҃нїе, мнѣ покарѧѩсѧ: равно бо є҆ ѕло и҆ оу҆готованїе на ѕло, лѣность на оу҆ншеѥ. А҆ще на и҆грище позовꙋтѧ, но не потщисѧ, а҆ще ли на ѿметанїе, то ѿскочи. А҆ще речѣ тебѣ
Притч I, 11. ѕлаѧ дѣлателинъ: «пои҆ди с нами, приѡ҆бщисѧ крови, да скры҆емъ мꙋжа правдива в зѣли неправднѣ[1]», и҆ слꙋха не положи. Двоѣ бо ѕѣло велико приѡ҆бращеши: ѡ҆номоу познанъ сътвори грѣхъ, а҆ сам сѧ и҆змеши ѿ ѕла приѡ҆брѣтенїа[2].
Пс CXIV, 1. А҆ще ли ти гл҃ѣ Дв҃дъ великїи: «ходите, да сѧ возвеселѝсѧ Гв҃и», а҆ще ли пр҃рокъ
Мих. IV, 2 и҆нъ: «ходите, да взыдемъ на горꙋ
Матѳ XI, 28 Гн҃ю», а҆ще и҆ Сп҃ас тои Сп҃съ: «ходите ко
||Л 433 б. Мнѣ, вси трꙋжаю҆щеисѧ и҆ ѡ҆бре||мененїи,
Іоан. XIV, 31. і҆ А҆зъ покою вы», «въстаните, поидемъ ѿсю́доу[3]», свѣтлїи свѣтлѣѥ паче снѣга просвѣтившесѧ, паче млека съсѣдшасѧ, паче камени сапдира лщащасѧ[4], не противимсѧ не ѡ҆поздѝсѧ. Бꙋдемъ Петръ і҆ Ив҃а: ꙗ҆коже ѡ҆на къ гробꙋ и҆ къ воскр҃нїю, тако҃ и҆ мы к бани потщимсѧ вкꙋпѣ текоуще, състекоуще, ꙗ҆ко҃ бл҃гоѥ, да варимъ трꙋжа҆щесѧ. И҆ не рцы: възвратимсѧ, є҆лма є҆сть приспѣло[5], и҆ оу҆тро крещꙋсѧ, мощно сыи дн҃ь бл҃го прїати. Не рцы: да ми прїидеть ѡ҆ц҃ь, да ми прїидѣ мт҃и, братъ, жена, чада, дрꙋгъ, все, є҆же є҆сть мнѣ честно ти, тогда сп҃сꙋсѧ: нынѣ же не оу҆годи нами просвѣтитисѧ. Страхъ бо, да не ѡ҆бещники прїимеши[6], и҆хже сѧ надѣеши бл҃говеселїю приѡ҆бщитсѧ. А҆ще прїидꙋ, люби[7]. Срамь є҆ рещи: где ми є҆сть приносимое на кр҃щенїе; где просвѣщенїю риза, є҆юже просвѣщꙋсѧ; где ли є҆же на по҆ѧ҆тїе моимь крт҃телемь, да понѣ сими блаѕѣ оу҆гождꙋ[8]; Зѣло ꙋбо вижь, коль нꙋжьно є҆ то си҃, да симь бл҃годѣть оу҆малитсѧ. Не хꙋлословесно || великѝ, ничьсоже безрѡдна да постражѣеши[9]. Болши є҆ видимы҃ тайна. Сам сѧ принеси, во Ха҃ ѡ҆блецысѧ, корми мѧ житїемъ: тако сѧ а҆зъ раꙋю ѕѣло любезно[10], что ми сицѣ и҆ Бг҃ъ, даѧ великаѧ ѕѣло. Ничтоже Бг҃ꙋ велико, є҆гоже и҆ оу҆богїи даѣ, да не и҆ сде ѿриновени бꙋдоу҆ ꙋбоѕїи, не и҆мꙋ бо, ꙗ҆ко҃ и҆ богатыи точно бꙋдꙋ[11]. Во и҆нѣ[12] бо є҆ разлꙋчеѥ богатѣти и҆ оу҆божати, а҆ в семь, и҆ подвиженїи дш҃ею[13], то и богатѣи.

Л. 433 в

26. Да не ставлѣтъ тебе ничто҃ на пре҃неѥ[14], ни да ѿвлачѝ твоѥго подвиженїа движенїа дш҃евнаго[15], Дондеже силна любы, возми възлюбленое. Дондеже горѝ желѣзо, и҆ студеномь да сѧ калить, є҆да что впадеть в средꙋ ставити любве[16]. Филиппъ є҆смь: бꙋди Кандакъ, и҆[17]
Дѣян VIII, 36. се рцы и҆ ты: «се вода, и҆ что ми

[1] неправдиве. Ц [2] πονηρᾶς κοινωνίας=дурного сообщества. [3] Ѿсюдѣ У. [4] тщащѧ Ц. αὐγασθέντες. [5] възвратимсѧ—приспѣло ἀπελθὼν ἐπάνηκε=уходи и возвращайся. [6] *пропущ.* πένθους=(въ) скорби. [7] А҆ще—люби. Ἐὰν μὲν παρῶσιν, ἀγαπητέον· ἐὰν δὲ ἀπῶσι, μὴ ἀναμείνῃς=если они на лицо, пріятно, если ихъ нѣтъ—не жди. [8] благоꙋгожоу҆ Ц. [9] Не хꙋлословенно—постражѣеши. Μὴ μικρολογοῦ περὶ τὰ μεγάλα· μηδὲν ἀγεννὲς πάθῃς=не будь мелоченъ въ великомъ, чтобы не испытать ничего неблагороднаго. [10] *нѣтъ* У. [11] не и҆мꙋ—бꙋдꙋ οὐ γὰρ ἔχουσιν, ὅπως τοῖς πλουσίοις ἀμιλληθῶσιν=ибо у нихъ нѣтъ ничего, чѣмъ бы они могли соперничать съ богатыми. [12] и҆нѣ У. [13] ὁ προθυμότερος. [14] Да не—пре҃неѥ μηδὲν ἐπεχέτω σε τοῦ πρόσω=ничто да не удерживаетъ себя отъ движенія впередъ. [15] προθυμίαν. [16] є҆да—любве μὴ τι παρεμπέσῃ μέσον, καὶ διακόψῃ τὸν πόθον=чтобы не попало въ средину что либо и не разрушило стремленія. [17] *нѣтъ* Ц.

възбранѧ҆ѥ̀ кр҃титисѧ». Въсхити годиноу, бл҃гимъ ѡ҆брадꙋ́исѧ, и҆ кр҃тивсѧ, сп҃си. А҆́ще є҆си Ѝ҃ринъ[1] тѣломъ, то дꙋ́шею бѣлъ бꙋди. Полꙋчи сп҃сенїе, є҆г҃ѡ нѣсть ничтоже выше, ни чт҃нѣѥ̀ и҆мꙋщимь ꙋ҆бо[2] оу҆мъ. Не рцы: да кр҃тѝ мѧ є҆пк҃пъ, и҆ли митрополитъ, и҆ли И҆ерусалимлѧнинъ:
33 г. нѣ[3] ‖ є҆го бл҃гть мѣсты, но Дх҃омъ, и҆ли съ бл҃годарны҃[4]: Бѣдно бо, а҆́ще бл҃горѡ́ство моѥ̀ крестителемь оу҆коризнѣно бꙋдѣ̀, и҆ли попъ, но и҆ то́и хлакиихъ[5], и҆ съ въздержащи҃сѧ, и҆ житїемь а҆́гг҃льскимъ, бѣдно бо, а҆́ще в годинꙋ ѡ҆чищенїа ѡ҆скверню́сѧ. Не и҆щы достойно вѣры ѿ проповѣдаю́щи҃ и҆ кр҃тѧщи҃[6]. И҆ны си҃ сꙋди[7], не ꙗ҆вленны́хъ и҆скꙋшатель: є҆лма же чл҃къ в лице, а҆ Бг҃ъ в̀ ср҃це. Тебѣ҃ весь достойнъ вѣрою на о҆́чищенїе, точїю да бꙋдеть кто ꙋ҆́нши҃, и҆ не ꙗ҆вѣ свѣдомы҃, ни щꙋждъ[8] цр҃кви[9]. Не сꙋди сꙋдѧщимъ, требꙋѧ́й цѣлбы, ни люби разсꙋжа́ти достоиньства ѡ҆чищьши҃[10] тѧ, ни разлꙋчаи по родителемь: не бо и҆но болїи, и҆ли мнїи, тебе же весь вышьшїи[11]. Смотри же сице: да бꙋдѣ̀ злато, бꙋди желѣзо: ѡ҆́бое перстни, ти тъ да сѧ впишѣ̀ внѣ̀ цр҃ь ѡ҆́бра҃[12], потомъ҃ да ѡ҆бразите въ воске. Чимь приспѣѥ̀тъ се знаменїе ѡ҆́ного знаменїа[13]; Ничим же. Разоумѣѝ[14] вещи въ воскѣ, а҆́ще и҆ ѕѣло є҆си прем҃ръ. Рцы: коѥ̀ знаменїе желѣза, коѥ̀ ли ѕлата, ‖ Л 434 а.
како ли є҆динако є҆̀; Вещи бо є҆́сть разлꙋченїе, а҆ не ѡ҆́бразо҃. Тако да бꙋдѣ̀ ти въскр҃сите҃[15]: сила равна, и҆ съвершаѧ́и҃[16] тебе весь є҆динакъ, и҆ тою҃ вѣрою ѡ҆браженъ є҆́сть.

27. Не презрѝ кр҃титисѧ со ꙋ҆богимъ, бога҃ сыи, бл҃гоѡ҃чьскъ[17] с хꙋдоро҃номъ, вл҃ка с рабо҃ поселѧнино҃[18]. Не можеши смирити[19] оу҆ма, є҆лико же и҆ Хв҃, є҆мꙋже ты кр҃тишисѧ с Нимъ дн҃ь, є҆лико же Ѡ҆́нъ тебе дѣлѧ ѡ҆́бразъ рабїи[90] прїа. Ѿ него же потварѧ̀емъ є҆си[21], вси миноуша первїи ѡ҆́брази: є҆динъ ѡ҆́бразъ всѣмь Хс҃ и҆злагаѥ̀тсѧ. Не презрѝ и҆сповѣдати грѣха своѥ̀го, свѣдꙋ̀ како І҆ѡа́нъ[22] кр҃титель є҆́сть, да о҆́ного стыдѣнїа симъ оу҆бѣжиши, є҆лма же часть є҆́сть и҆ се ѡ҆́ного мꙋченїа[23], и҆ оу҆кажеши, како сꙋще є҆си възненавидѣлъ грѣха, оу҆казꙋ҆ ю҆ и҆ ѡ҆бличивъ, ꙗ҆ко҃ подобенъ оу҆коризне[24]. Не ѿверзи цѣльбы заклѧтвеныа̀, но противоу долготѣ еѧ҃ ѿвѣщаи[25]. Томленїе є҆̀ и҆ то[26] ѡ҆ присноте҃ даровнеи[27]. Что толико потрꙋдишисѧ, а҆́ще и҆ толико,

[1] Ѝринъ У. [2] γε. [3] ни є҆́сть Ц. [4] καὶ οὗτος τῶν εὖ γεγονότων=да и тотъ (т. е. епископъ или митрополитъ) изъ хорошаго рода. [5] хлакыхъ Ц. ἀγάμων=безбрачный. [6] кр҃тѧщимь У. [7] κριτής=судія. [8] щꙋжь Ц. [9] Тебѣ҃—цр҃кви. Σοὶ δὲ πᾶς ἀξιόπιστος εἰς τὴν κάθαρσιν· μόνον ἔστω τις τῶν ἐγκρίτων, καὶ μὴ τῶν προδήλως κατεγνωσμένων, μηδὲ τῆς Ἐκκλησίας ἀλλότριος=для тебя да будетъ каждый достоинъ довѣрія для очищенія, лишь бы онъ былъ изъ испытанныхъ, не изъ числа явно осужденныхъ, и не чуждъ церкви. [10] ѡ҆чищи҃ У. [11] не бо—вышьшїи. Ἄλλος μὲν ἄλλου κρείττων, ἢ ταπεινότερος· σοῦ δὲ πᾶς ὑψηλότερος=одинъ (изъ нихъ) лучше или хуже другого, но каждый (изъ нихъ) выше тебя. [12] ти ѡ҆́бра҃ καὶ τὴν αὐτὴν ἐγκεχαράχθωσαν εἰκόνα βασιλικήν=и на обоихъ пусть будетъ начертанъ тотъ же образъ царя. [13] знаменїе Ц. [14] разꙋмѣ У. [15] βαπτίστης=креститель. [16] совершаѝ Ц. [17] ὁ εὐπατρίδης. [18] μέχρι τοῦ νῦν=до сихъ поръ. [19] *приб.* раба Ц. [20] Бжїи Ц. [21] Ѿ—є҆си ἀφ᾽ ἧς ἡμέρας μεταποιῇ=съ того дня, когда ты возродился. [22] И҆ѡ́нъ У. [23] мч҃ніе Ц. [24] оу҆казꙋ҆—оу҆коризне παραδειγματίσας αὐτὴν καὶ θριαμβεύσας, ὡς ἀξίαν ὕβρεως=примѣрно наказавъ его и торжествуя надъ нимъ, какъ надъ достойнымъ поруганія. [25] ѿвѣщаа Ц. Не ѿверзи—ѿвѣщаи. Μὴ διαπτύσῃς ἐξορκισμοῦ θεραπείαν, μηδὲ πρὸς τὸ μῆκος ταύτης ἀπαγορεύσῃς=не пренебреги врачевствомъ заклинанія и не утомись его длиннотой. [26] *нѣтъ* Ц. [27] Томленїе—даровнеи. Βάσανός ἐστι καὶ αὕτη τῆς περὶ τὸ χάρισμα γνησιότητος=оно есть какъ бы оселокъ для (испытанія) подлинности относительно дара.

Матѳ. XII, 42. Єлико цр҃ца Ѧирскаѧ[1], ѿ конца землѧ
въставши, ѩде, да видѣ прем҃дрость Соло-
||Л. 434 б. мону; || ѩ се множае Соломона здѣ,
размышлѧющѩ҃ съвершенѣ. Не ѡбленисѧ,
ни долготы пѹтныа, ни мѣръ морьскѩ҃,
ни ѡгнѧ, а҃ще ѩ съпреди горѩ҃, ни ѩного
ничесоже, ни мала, ни велика пло҃ны[2],
ꙗко҃ получити даръ. А҃ще ли тебѣ, ни-
чесоже трѹдившѹсѧ, ни кѹплѧ дѣꙗвшѹ
достойтъ получити любимыа[3], колика
хѹдоѹмьства[4] неразоумїа[5] єсть, є҃же
ѿложити даръ. «Жаждаи», рече Ѩсаїа,
«ѩдете на водѹ», Ѩсаїа повелѣваѥ ти:
Ісаія LV, 1 «ѩ єлико же васъ сребра не ѩмѣєте,
шєше вземлите ѩ пїите вино» бес цѣны.
Ѡ воскр҃сенїа[6] чл҃колюбьство! Ѡ оудобизна съвокѹпленїа[7]! Кѹпи себѣ бл҃гое
точїю же восхотѣти[8]: То҃[9] ѹстремленїе
в҃ велики мѣсто[10] цѣны прїемлеть.
Жаждеть, да єгоже жаждеши, напаꙗєтъ
хотѧщїѧ пити, бл҃годѣємь є҃ бл҃годѣꙗнїа просѧ[11], готовъ є҃ великъ даръ[12]:
дасть слаѩкое, ѩнїи[13] возмѹть. Точїю не
мало словесемь ѡбличисѧ[14], є҃же мало
просити, ѩ не по҃бна милѹющемѹ. Бл҃женъ
єсть, оу҃ негоже просѩ҃ Хс҃ питїа, ꙗкоже
ѩ оу҃ Самарѧнынѧ ѡноѧ: даѥ бо ѩсточ-
||Л 434 в. никъ водѣ, те коущїа в жизнь вѣчнѹю.
Іоан. IV, 7. Бл҃женъ сѣѧѩ҃ по всеи воды, ѩ всеи водѣ[15],
Іс. XXXII, 20.
оутре взираємо[16], оуже волъ ѩ ѡселъ по-
пираѥ днесь цѣлизноу сѹщѹ ѩ без воды[17]
ѩ безсловесїемь клещами[18]. Бл҃женъ, ѩ҃
поне водѣтечїи[19], ѩли ситїе[20], ѩз домоу
Гн҃ѧ напаѧѥ, ѩ бѹдѣ пшеница пло҃на въ
плодѧщеѥ мѣсто ситїе, ѩ сдѣлаѥ пищѹ
чл҃ко҃, но не терпкѹ ѩ безъ оуспѣха.
За се принести все потщанїе, ꙗкоже
не погрѣшити о҃бща҃ бл҃годѣти.

28. Бѹди се, речеши, ѡ просѧщѩ҃
крщенїа. Что҃ єще речеши ѡ младенцѣ,
ни тщеты[21] чїющѩ҃, ни бл҃годѣ҃; ѩли
ты кр҃тимь[22]; Зѣло же тѹ, но а҃ще тщїй
бѣда[23]: оуне бо єсть ѩ беспочютїю[24]
свѧщенѹ быти, неже ѿѩти не знаменанѹ
ѩ несъвѣшенѹ. Семѹ бо ѡбра҃ намь ѡ҃смь
день ѡбрѣзанїе носѧ коѥ, знаменїе не
разѹмно҃ єще приносимо[25], ѩ ꙗко праж-
ное помазанїе почевными[26] соблюдаѧ пер-
венца. Ѡ ѩнѣ же даѧ разѹмь, по три
лѣта прежавши, ѩли малоѩ҃ трьнѧѥ[27]
сего, ѩли[28] паче чресь се, єда ѩ слышати
тайное[29] что, ѩ ѿвѣщати могѹ, а҃ще
ѩ съвершена не разѹмѣѩть[30], но ѡбаче
въ ѡбраженїи, сѩ ||ѡсвѧщати дша ѩ ||Л. 434 г
телеса великою тайною совершенїа[31]. Тако
бо ѩма҃. Тогда ѩ житїа грѣхи пѡѩмати
начнѹть, єгда оубо слово скончаєтсѧ[32]
ѩ тайнѣ наоучитсѧ, съгрѣшенїа бо ѿ

---

[1] τῶν Αἰθιόπων. [2] *проп.* Ц. τῶν κωλυμάτων=препятствій. [3] τοῦ ποθουμένου—желаемое. [4] хѹдожества Ц. [5] неразѹмѣа У. *греч. нѣтъ.* [6] Ὦ τοῦ τάχους=о скорость! [7] Ὦ τῆς εὐκολίας τοῦ συναλλάγματος=о выгодный торгъ! [8] хотѣти Ц. [9] то У. [10] *проп.* Ц. [11] τὴν εὐεργεσίαν αἰτούμενος=когда у него испрашивается благодѣяніе. [12] μεγαλόδωρος=щедрый податель. [13] ѩни У. [14] ѡбличитель Ц. μὴ μικρολογίαν καταγνωσθῶμεν=да не будемъ осуждены за мелочность. [15] ψυχήν—душѣ. [16] ἀρουμένην καὶ ἀρδομένην—вспахиваемой и орошаемой. [17] χέρσον τέ οὖσαν καὶ ἄνυδρον=дикую и безводную. [18] πιεζομένην=угнетаемую. [19] водотечїи Ц. [20] поне—ситїе κἂν χειμάῤῥους ᾖ σχοίνων=хотя бы это былъ потокъ съ ситникомъ. [21] τῆς ζημίας. [22] ἢ καὶ ταῦτα βαπτίσομεν;=неужели мы и ихъ будемъ крестить? [23] Зѣло—бѣда. Πάνυ γε, εἴπερ τις ἐπείγοι κίνδυνος=конечно, если понуждаетъ какая либо опасность. [24] беспочютїа Ц. ἀναισθήτως. [25] прїносимоу Ц. [26] διὰ τῶν ἀναισθήτων=при помощи безчувственныхъ вещей. [27] ἢ μικρὸν ἐντὸς τούτου=или нѣсколько меньше этого. [28] ѩли—или *пропущ.* Ц. [29] *приб.* сѐ Ц. [30] разоумѣеши Ц. [31] съвершенїа У. [32] Тогда—скончаєтсѧ τοῦ μὲν βίου τὰς εὐθύνας τηνικαῦτα ὑπέχειν ἄρχονται, ἡνίκα ἂν ὅτε λόγος συμπληρωθῇ=тогда начинаютъ подвергаться отчету за свою жизнь, когда завершится развитіе разума.

невѣдѣнїа простихъ сꙋ недорастїемъ. Ѡ҆граждати же сѧ банею по всемоу словоу строинѣ є҆[1], напастеи дѣлѧ и҆ бѣдъ, нападаюѭ́щ҃и на ны напрасно, и҆ крѣпльше сꙋще помощи.

29. Но прѧ, Хс҃, речеши, въ л҃ лѣ҃ крс҃тисѧ, Бг҃ъ сыи, тако҃[2] и҆ ты велиши потщати крщ҃енїе; Бг҃а нарекъ, разрѣ҃ши въпрашаемаго[3]. Той бо ѡ҆чищ҃ѐ бѧше, и҆ не требовлаше ѻ҆чищенїа, но тебѣ сѧ ѡ҆чищаетъ, ꙗ҆ко҃ и҆ плоть носи҃ тебе дѣлѧ, бесплотенъ сын: не бѣѧ́ше є҆мꙋ никоеѧ́же бѣды, а҆́ще бы ѿложилъ крщ҃енїе, Самъ бо бѧше и҆ страданїю своемꙋ держатель, ꙗ҆ко҃ и҆ ѡ҆ рожденїи. Тебѣ҃ ни ѡ҆ малы҃ бѣда, а҆́ще и҆[2] ѿи҆дѣши, и҆стлѣнїе[4] точїю рожденъ, а҆ не ѡ҆бо҃ксѧ в нетлѣнїе. Смотрю же и҆ сего, ꙗ҆ко Томоу нꙋжна бѧше година та крщ҃енїю, а҆ тебѣ не тожѐ
||Л. 435 а. сло́во[5]. Ꙗ҆ви бо сѧ л҃ лѣ҃ сы҃, || не прежѐ, ꙗ҆ко не мнѧ҃ є҆го соуща ꙗ҆влѧю́щасѧ—се бо є҆сть невѣдꙋщи҃ добра стр҃ть—се кїи съвершено стремленїе, и҆ оу҆чити семоу и҆моущемоу дорастенїа[6]. И҆ є҆лма же бѧ́ше є҆моу пострадати, бѧше лѣпо снитисѧ къ страсти, є҆лико же бестрастна҃: ꙗ҆вленїа и҆мѣ҃є҃, крщ҃енїе, свыше на послоушествованїе, проповѣданїа[7], стеченїе нарѡда[8], чюдеса, ꙗ҆ко҃ а҆́ки є҆диномоу тѣлоу быти, не ра҆лꙋченоу, ни разрѣзаноу ꙋдолѣнїемъ[9]. Ѡ҆ крщ҃енїа бо[10] проповѣданїа срѣщꙋщи҃сѧ множества[11], тако бо книги наричю́ тоу годиноу, ѿ народа҃ знаменїемь показанїа и҆ чюдеса бл҃говѣствованїа приносѧтсѧ[12]. Ѡ҆ си҃ же зависть, ѿ тоѧ ненависть, ѿ ненависти же съвѣ҃ нань и҆ преданїе, ѿ него҃ кр҃тъ, и҆мже сп҃сени быхомъ. Хва҃ оу҆бо сица и҆ сице и҆моуща, є҆лико же намъ мощно є҆сть. Да ли оу҆бо ѡ҆́но ѡ҆бра́щетсѧ слово си҃[13] неизгл҃анѐ.

30. Тебѣ же каѧ ноужа҃ притчамъ въслажа҃ющꙋ[14] ѕлѣ съвѣщавати, а҆́ще бо то и҆́но много и҆сповѣдаемы҃ тогда҃ и҆ тако, а҆ не ꙗ҆коже нынѣ сый ꙗ҆влѧетсѧ и҆ не || случаꙗсѧ временамъ[15]; Ꙗ҆ко҃ а҆лка[16] ||Л 435 б
прежѐ и҆скоушенїа, а҆ мы прежѐ велика дн҃е. А҆лканїе же є҆дино[17], но не мало ѡ҆бѣма временма оу҆маленїе[18]. Се бо въ и҆скоушенїе прѣ҃лагаетъ, намъ҃ оу҆мр҃ти съ Хмъ҃ повелѣваѐ[19], и҆ ѡ҆чищенїе є҆ прѣ҃ празнїкомъ. Ѡ҆н же а҆лчеть[20] м҃ днїи, Бг҃ъ бо бѧше, мы́ же силѣ се смѣрихомъ, а҆́ще и҆ дрꙋгїа при-

---

[1] по—є҆ пантѝ лѡ́гѡ лꙋсїтелѐстерон=во всѣхъ отношеніяхъ полезнѣе. [2] *лишнее.* [3] λέλυκας τὸ ζητούμενον=ты разрѣшилъ вопросъ. [4] τῇ φθορᾷ=для тлѣнія [5] λόγος. [6] ꙗ҆ко не—дорастенїа τοῦ τε μὴ δοκεῖν ἐπιδεικτικὸς εἶναί τις (τῶν γὰρ ἀπειροκάλων τὸ πάθος), καὶ ὡς τελείαν βάσανον ἀρετῆς, καὶ τοῦ διδάσκειν καιρὸν ταύτης ἐχούσης τῆς ἡλικίας=чтобы не показаться хвастуномъ (страсть безвкусныхъ), а также потому, что этому возрасту свойственна совершенная испытанность въ добродѣтели и пора учительства. [7] И҆ є҆лма—проповѣданїа... Ἐπεὶ δὲ παθεῖν ἔδει τὸ τοῦ κόσμου σωτήριον πάθος, πάντα συνδραμεῖν ἔδει πρὸς τὸ πάθος, ὅσα τοῦ πάθους, τὴν ἀνάδειξιν, τὸ βάπτισμα, τὴν ἄνωθεν μαρτυρίαν, τὸ κήρυγμα.....=поелику подобало претерпѣть страсть за спасеніе міра, надлежало, чтобы стеклось (одновременно) все къ страсти, что къ ней относится: явленіе, крещеніе, свидѣтельство свыше, проповѣдь.... [8] народоу У. [9] διαστήμασιν=промежутками времени. [10] *пропущ.* καὶ=и [11] ὁ τῶν συντρεχόντων σεισμός=волненіе стекшихся (ср. Мѳ. XXI, 40). [12] и҆ чюдеса—приносѧтсѧ καὶ τὰ θαύματα τῷ Εὐαγγελίῳ προσάγοντα=и чудеса, приводящія къ Евангелію. [13] *проп.* Ц. [14] τοῖς ὑπὲρ σὲ ὑποδείγμασιν ἑπομένῳ=слѣдуя примѣрамъ выше тебя. [15] а҆́ще бо—временамъ ἐπεὶ καὶ ἄλλα πολλὰ τῶν τηνικαῦτα ἱστορουμένων ἑτέρως ἢ ὡς τὰ νῦν ἔχοντα φαίνεται, καὶ οὐ συμβαίνοντα τοῖς καιροῖς=ибо и многое другое изъ повѣствуемаго тогда является въ другомъ видѣ, чѣмъ нынѣ, и не сходится относительно времени. [16] ἐνήστευσε=постился. [17] τὸ μὲν τῶν νηστειῶν ἓν=что касается поста, то онъ одинаковъ. [18] διάστημα=различіе. [19] прѣ҃лагаетъ Ц [20] νηστεύει=постится.

ближаѥ рвенїа препираѥтъ и҆ чресь силы[1]. Паки же тайныа ставлѧѥ[2] оучнко҃ пасхоу҃ на восходницы[3], и҆ по вечери, и҆ пре҃ ѥдинѣмъ страданїа[4], а҆ мы въ храмѣ молитвоу[5], и҆ пре҃ вечероу, и҆ по воскрснїемь. Въскрсе третїи дн҃ь, мы же долѣ лѣтѣ. И҆ не ѿверзаѥтсѧ наше ѡного, ни совокоупляѥ лѣты, но ѥлико же кїи ѡ҆бразъ бывалѧ преданїи нашїи, всего ѥдинако ѿбѣже[6]. Чтѡ оубо дивно, а҆ще крещенїе прїа на҃ дѣлѧ, лѣто҃ же различно; ѥ҆же то мниши[7], а҆ки что дивно и҆[8] велико, а҆ще се пре҃полагати на своѥ спнїе[9].

31. А҆ще оубѡ мнѣ покаѥтесѧ[10], то тацѣ словесъ цѣловавше не брезѣте[11], вы же къ блгомоу прискочите, и҆ сгоубъ трудитесѧ труд: ѡ҆бо ѡ҆чищающе преже
135 в. крещенїа, ‖ а҆ другое по крещенїи и҆ съхранѧюще крещенїе, ѥлма же ти ꙗ҆же ѥ҆ бѣды[12] и҆ притѧжати что блгыхъ не бывшеѥ[13], и҆ притѧжавше снабдѣли[14]. Многажды бо ѥ҆же будѥ с потщанїемь кто прїалъ, лѣность раасыплеть, и҆ еже лѣность погубила будѥ, възвиже прилежанїе. Добра ти помощь ꙗко҃[15] получити, ѥ҆же любиши: бдѣнїа, а҆лканїе, молитвы, слезы, щедроты, поданїе молѧщимсѧ[16]. Се ти буде полученымъ блгопохваленїе и҆ спбдѣнїе. Имаши многа заповѣди и҆ памѧти блгодѣтанїа: не миноуи. Ꙗ҆ко убогїи пришелъ ѥсть к тебѣ, помѧни, ѡ҆ колицѣ блг сыи[17], и҆ колико ѡ҆богатѣ. Хлѣба просѧ и҆ питїа, ѥда и҆ Лазарь кто другїи оу҃ твоѥ҃ братъ поверженъ; Оу҆срамлѧйсѧ тайныа трапезы, к нейже пришелъ ѥси, и҆ хлѣба, ѿ негоже прїалъ ѥси, и҆ чаша, еиже приѡбщисѧ, страстьми Хвами совершаѧсѧ[18]. А҆ще страненъ ѥсть пришелъ бездомоу ѡ҆битати[19], подоймї и, сими страннаго бывшаго тебе дѣлѧ, и҆ се же во своихъ, и҆[20] вселившасѧ[21] в тѧ блгодѣтїю, и҆ приволкъша тѧ в҆ вышнеѥ житїе. Буди ‖ Закхеи, и҆ вчера сыи ‖Л 435 г.
мытарь, а҆ дн҃ь блгодшенъ[22]: все, ѥ҆же и҆маши, входу Хвоу принеси, да сѧ великъ ꙗ҆виши, а҆ще и҆ малъ ѥси тѣлеснымъ възрастенїемъ, добрѣ Ха҃ видѣвъ. А҆ще не здравъ прилежить и҆ ꙗ҆звенъ, оу҆срамлѧйсѧ здравїа своѥго и҆ ѧ҆звъ, и҆хъ тѧ Хс҃ свободи. А҆ще видиши нага, ѡ҆дежи, чти[23] твою ѡ҆дежду неистлѣнїа, се же ѥсть Хс҃, ѥ҆ма же ѥлико же ѥ҆[24] на҃ во Ха҃ крестилосѧ[25] во Ха҃ ѥсмы ѡ҆болчени. А҆ще Га Іат. III,27
судъ лжь[26] припадѥ[27], все списанїе неправедно и҆ правѣно разрѣши[28]. Помѧни тмоу талантъ, ꙗ҆же Хс҃ тебѣ дарова, не бу҃ судїа лютъ малу долгу, и҆ се кїимъ; крестомъ[29], и҆же проще҃ болша

[1] а҆ще и҆—силы εἰ καί τινας ἄττειν ὁ ζῆλος πείθει καὶ ὑπὲρ δύναμιν=хотя нѣкоторыхъ рвеніе побуждаетъ устремляться и сверхъ силы. [2] μυσταγωγεῖ. [3] ἐν ὑπερῴῳ=въ горницѣ. [4] пре҃—страданїа πρὸ μιᾶς τοῦ παθεῖν ἡμέρας=только наканунѣ дня страсти. [5] ἐν προσευχῆς οἴκοις=въ домахъ молитвы. [6] И҆ не ѿверзаѥтсѧ—ѿбѣже (оубѣже Ц) καὶ οὔτε ἀπέῤῥηκται τῶν ἐκείνου τὰ ἡμέτερα, οὔτε συνέζευκται χρονικῶς ἀλλ᾽ ὅσον τύπος τις εἶναι τῶν ἡμετέρων παραδοθέντα τὸ πάντῃ παραπλήσιον διαπέφευγεν=наше не отторгнуто отъ свойственнаго Ему, но и не соединено по времени. Но по скольку переданное для насъ должно быть образомъ, оно не поддается полному уподобленію. [7] σύ μοι δοκεῖς=мнѣ кажется, что ты... [8] *приб.* различно и҆ Ц. [9] а҆ще—спнїе οἷον προβάλλεσθαι κατὰ τῆς ἑαυτοῦ σωτηρίας=ставишь противъ собственнаго спасенія. [10] πείθεσθε=послушаетесь. [11] то—брезѣте τοὺς μὲν τοιούτους λόγους χαίρειν ἐάσατε=проститесь съ такими соображеніями. [12] ѥлма—бѣды ἐπειδὴ τῆς αὐτῆς ἐστι δυσχερείας=ибо одинаково трудно. [13] быша У. [14] διασώσασθαι=сохранить. [15] *приб.* прилѣжати Ц. [16] οἴκτος τῶν δεομένων=состраданіе къ нуждающимся. [17] πτωχεύων=будучи бѣднымъ. [18] съвершаема У. [19] ѡ҆битать У. [20] *проп.* Ц. [21] вселишисѧ Ц. [22] μεγαλόψυχος. [23] чты У. [24] *проп.* Ц. [25] крстио У. [26] *приб.* ѥ҆ Ц. [27] А҆ще—припадѥ ἐὰν χρεωφειλέτην λάβῃς προσπίπτοντα=если ты застанешь (своего) должника у своихъ ногъ. [28] разрѣши Ц. [29] τοῖς ὁμοδούλοις.

ѿ вл҃ки, є҆да того чл҃колюбїа поимеши соудъ[1], є҆го҃ не подра́жа, прїимъ притча[2].

32. Ти бꙋди банѧ точїю ѡ҆мвенїе не тѣлꙋ, но и҆ ѡ҆бразꙋ[3], не[3] грѣхомь точїю[3] разрѣшенїе, но и҆ дѣ́ѧнїю но[4] и҆справленїе, да не ѡ҆мываѣтъ нашѣшаѧ прежѐ тины точїю, но и҆сточникъ да и҆стребить[5], не точїю добра притѧжати, но и҆ добрѣ ѿдаꙗ́ти, и҆ли легчаѐ притѧжа́е ѕлѣ ѡ҆ставлѧти. Кїи бо є҆[6]
||Л. 436 а оу҆спѣхъ || простити грѣха, ѡ҆биденомꙋ тобою не разрѣшити тщеты[7], двоє́моу сꙋщоу ѕлꙋ тебѣ: є҆дїномоу[6], є҆́же не притѧжати правѣ́на, а҆ дрꙋгоѐ же притѧжаноѐ держати; семоу ѡ҆ставленїе прїа, а҆ днесь ѡ҆бидиши[8]: днѣ҃ бо є҆сть оу҆ тебе щꙋже, и҆ не оу҆вїенъ бы҃ грѣхъ не лѣто҃ предѣлисѧ. Ѡ҆во прекренїемь дрѫзновенно[9], а҆ дрꙋгоѐ пребывѧ и҆ ѡ҆[10] крещенїи: съгрѣшены ибо, а҆ не согрѣшаѐмы҃ банѧ и҆мать и҆збавленїе. Лѣпо же є҆сть не премышлѧти ѡ҆чищенїе, ни знаменаноу[11] быти, тебѣ и҆ просвѣтитисѧ съвершенѣ, а҆ не помазаноу верхꙋ, ни покровена грѣхомь: но и҆збавленїа и҆мѣти даръ. Бл҃жени,
Пс XXXI, 1—2 и҆хже ѿпоустишасѧ безаконїа, і҆ и҆хже прикрышасѧ грѣси, се не ѡ҆чистивьшиі҃ є҆диначе глꙋбины. Блаженъ моужъ, є҆моу҃ не вмѣнѝ гь грѣха: третїи се чинъ съгрѣшаю́щиі҃, и҆хже дѣ́ѧнїе не похвалено, нравꙋ свободь[12].

33. Чтѡ оу҆во рекоу, коѐ ли слово; вчера бѣ[13] Хананыни дши[14] и҆ грѣ҃ дѣдѣ[15] свѧзаю́щиі҃[16], днесь простресѧ[17] ѿ слова. Не[18] сълѧцысѧ, а҆́ки ѡ҆гнемъ[19] ѿ ѕлодѣѧ ѻ҆тѧгчѧвшїи, бѣдно || возвѝжено[20] прї- ||Л. 436 б.
имши смиренїе. Вчера съхнѧ́ше, чертꙋщи[21] точенїемь крови, и҆спꙋщаа́ше червленыи грѣхъ[22], процвѣте и҆съхъшїи; прикосноу бо сѧ подолцѣ Хв҃ѣ, и҆ точенїе стави. Снабдѣ ми ѡ҆чищенїе дѣломь въздержанїа, да не паки крови и҆споустиши, и҆ не возможеши ꙗ҆вити[23], да оу҆крадеши сп҃нїе: не любѝ бо Хс҃ многажды оу҆крадаѐмь, а҆́ще и҆ ѕѣло є҆ бг҃олюбець[24]. Вчера бѣ на ѡ҆дрѣ поверженъ, ѡ҆ставленъ, и҆ раслабленъ, и҆ не и҆мѣѧ́ше чл҃ка, да є҆гда възмꙋтѝ вода, ввержетъ мѧ[25] Іоан V, 7.
в коупѣль, дн҃ѣ ѡ҆брѣте[26] чл҃ка, того же и҆ бг҃а, паче҃ и҆ бг҃а и҆ чл҃ка. Взѧ҃ бы҃[27] со ѡ҆дра, паче възвѝгноу ѡ҆́дръ и҆ ѡ҆бличи благꙋ́ть, да не паки поверженъ боудеши на ѡ҆дрѣ ѕлаго покоѧ, съгрѣшивъ тѣлесныи грѣхъ, раслабленъ сластьми. Но дондеже и҆маши[28], ходи[29], помнѧ заповѣди: «се цѣлъ є҆си, ктомоу не съгрѣ- Іоан. V. 14
шаи, да не горе ти что бꙋдеть,» ѕлꙋ ꙗ҆вльшꙋсѧ по бл҃годати. «Лазоре, ходи Іоан. XI, 43.
вонъ»! слышалъ є҆си великїи тои гл҃а, лежа въ гробѣ. Что бо є҆сть па҃ гласнѣе слова; И҆злѣѕе || не четырь дн҃ь, но ||Л 436 в.
многъ дѣ, въскресъ со воскресившимъ третїи дн҃ь[30], и҆ гробны҃ оу҆зъ ѿрѣшисѧ.

---

[1] ὑπόσχῃς δίκην=чтобы не подвергнуться суду. [2] λαβὼν ὑπόδειγμα=имѣя примѣръ. [3] *проп.* Ц. [4] *лишнее.* [5] καθαιρέτω=очиститъ. [6] *нѣтъ* Ц. [7] ζημίαν. [8] ἀδικεῖς. [9] ѡ҆во—дрѫзновенно τὸ μὲν πρὸ τοῦ βαπτίσματος τολμηθὲν=на то (ты) дерзнулъ до крещенія. [10] μετά=по. [11] ἀλλ' ἐνσημανθῆναι=но (должно) быть напечатлѣно (очищенье). [12] τὸ δὲ τῆς γνώμης ἀνεύθυνον=а мысль безупречна. [13] ἦσθα=ты была. [14] ψυχή=душа. [15] дѣдъ Ц. [16] грѣ҃—свѧзаю́щиі҃ καὶ διὰ τῆς ἁμαρτίας συγκύπτουσα=и вмѣстѣ съ нею поникшая изъ-за грѣха. [17] ἀνωρθωθῆς=ты была воздвигнута. [18] и҆ Ц. [19] κύφωνι=деревяннымъ ярмомъ. *приб.* и҆ Хананїа Ц. [20] δυσανάκλητον=трудно поправимое. [21] θάλλουσα. [22] *проп.* σήμερον=сегодня. [23] и҆ не—ꙗ҆вити καὶ οὐκ ἰσχύσῃς λαβέσθαι Χριστοῦ=и не будешь въ состояніи прикоснуться Христу. [24] φιλάνθρωπος=человѣколюбецъ. [25] σε=тебя. [26] εὕρες=ты нашелъ. [27] ἦρθῃς=ты воздвигнутъ. [28] ὡς ἔχεις=да будешь имѣть здравіе. [29] ходити У. [30] τῷ τριημέρῳ συναναστάς=воскресши вмѣстѣ съ Тридневнымъ.

Да не оу҆мреши паки и҆ бꙋдеши со вселѧ́ющимисѧ во гробъ, и҆ да не бꙋдеши соклещенѣ оу҆ꙁами свои҆х грѣ: не свѣдомо є҆сть, а҆́ще паки въскреснеши и҆з гроба до послѣднѧго и҆ ѡ҆́бщаго въскрсенїа, и҆же всю тварь приведетъ на соу҆ непокаѣ́мы҆ї, но слово прїемлюще, є҆́же и҆лї ѕлѣ, и҆ли добрѣ бꙋдѣ́ събралъ[1].

34. А҆́ще є҆си прокаженїемъ кїимь доселѣ не ѡ҆бличенꙋю ѕлобѣ и҆ ѡ҆строганъ бы҃ ѕлаго грѣха[2], и҆ ѡ҆́бразъ цѣлъ прїа, покажи мнѣ, ст҃лю твоѣ́моу, ѡ҆чищенїе, да разꙋмѣѣ́ши, колицемь се чт҃нѣѥ закоѡ҃нѧ. Бꙋди не ѿ девѧти неимоуши блг҃ти, но десѧтаго подражáи: а҆́ще бо и҆ Самарѧнинъ бѣ, но и҆нѣ блгоꙋмнѣ. Оу҆тверди, да не паки ѕлѣ процвѣтеши[3], и҆ бѣдно цѣленїе прїимеши восрашенїе тѣлеси[4]. Прежѐ оу҆сꙋшаше[5] рꙋкꙋ свою скꙋпостїю и҆ любовїю злата, дн҃е прострї ю на поданїе и҆ на чл҃колюбьство. Добро цѣленїе рꙋки болѧща, расыпати, даꙗ́ти оу҆богимь и҆ черпати є҆́же и҆мамь и҆зобилне, доньдеже до конца[6] прикоснемсѧ, є҆да сице въскипи҆ тебѣ пища[7], ꙗ҆ко҆ и҆ Сарафдиисцѣ, и пá же, а҆́ще полꙋчиши Илїю кормѧщи. Добро и҆мѣнїе свѣдѣти, є҆́же Хá дѣлѧ не и҆мѣти, ѡ҆бꙋбожавшаго нá дѣлѧ. А҆́ще є҆си глꙋхъ и҆нъ[8], слово да ти въгласи҆, паче оу҆держи въгласившаго[9]. Не затворї[10] оу҆шїю на наоу҆ченїе Гн҃е и҆ наказанїе, а҆́ки а҆спида на чары. А҆́ще слѣпъ є҆си и҆[11] без свѣта, просвѣти ѡ҆чи свои҆, є҆да когда оу҆снеши[12] въ смр҃ти. Свѣтѡ҆ Гн҃имъ оу҆зриши свѣ, в дꙋсѣ Бж҃їи просвѣтисѧ Сномъ[13], тройчныи свѣ нераздѣльныи. А҆́ще все внемлеши Сло́во, всѧ цѣлбы Хв҃ы на свою дш҃оу събереши, и҆мѝ кожѐ порѧдꙋ и҆ цѣленъ бы҃. Точїю не неразꙋмѣи мѣры блг҃ти, точїю да не спѧщꙋ ти насѣѣ плевела врагъ, точїю завистенъ бывъ ѕлодѣю ѡ҆чищенїа дѣлѧ, да не паки оу҆милена себе сътвориши грѣха дѣлѧ[14], точїю не возрадꙋйсѧ Бг҃ꙋ[15], ни възвеселисѧ[16] без мѣры, да не спадешисѧ, внегда възнесешисѧ, точїю присно трꙋжаисѧ любезнѣ ѡ҆чище||нїю, възношенїа[17] въ срцы оу҆страꙗ́й. Є҆́же полꙋчити по дарꙋ ѡ҆ставленїе тебѣ ѿ Бг҃а, а҆ соблюденїе ѿ[18] тебе боудѣ.

Лк. XI, 24. Ис. XXXV, 10. Ис. LXXXIII, 6. Ис. XII, 4 ||Л. 436 г ||Л. 437 а

35. Бꙋдѣ бо како; Притчю ѡ҆́ноу прно[18] поминаи, да и҆ самъ ѡ҆ собѣ поможеши и҆ совершенѣ. И҆зыдѣ и҆с тебе нечистыи грѣзныи[19] дꙋ, ѿгнанъ крщенїемь: не терпи҆ бѡ ѿгнанїа, не прїемлеть да бесъ храма и҆ без жи҆тїа[20]. Ходи҆ в безводны҆х и҆ соухи҆х мѣстѣ Бж҃їа напоѣ́нїа: тꙋ люби҆ вмѣститисѧ, маѣ́сѧ, и҆ща покоѧ, и҆ не ѡ҆брѧщеть. Крещены дш҃а слоучаѧ[21], и҆хже ѕлобѣ банѧ ѡ҆мы, боитсѧ воды, оу҆тапаѣ въ ѡ҆чищенїи, ꙗ҆коже и҆[22] старѣ́ишина бѣсомъ[23] в мори. Паки възвращаѣтсѧ ѿ него же въ храмъ[24] бѣ дошелъ. Бѣ҃ срама є҆сть и҆сперва[25], належи҆ паки, и҆скꙋшаѣ паки. И҆ а҆́ще ѡ҆брѧщѣ Хá всельшасѧ и҆ наполньша мѣсто, є҆́же бѣ[26] то́и и҆стощилъ, възражѣ҃[27] бы҃, ѿи҆де.

---

[1] ἐθησαύρισεν. [2] А҆́ще є҆си—грѣха εἰ λέπραν ἔβρυες τέως τὴν ἄμορφον πονηρίαν, ἀπεξέσθης δὲ τῆς κακῆς ὕλης=если м. пр. на тебѣ появилась проказа, это безобразное бѣдствіе, и ты успѣлъ освободиться отъ злокачественной матеріи. [3] процвѣтти Ц. [4] бѣдно—тѣлеси δυσθεράπευτον ἕξεις τὴν ἀνωμαλίαν τοῦ σώματος=пріобрѣтешь тѣлесный недугъ, трудный для врачеванія. [5] оусошаѧ Ц. [6] καὶ τοῦ πυθμένος=до дна. [7] є҆да—пища ἴσως καὶ οὕτως πηγάσει σοι τροφήν=можетъ быть и оно источитъ тебѣ пищу. [8] καὶ ἄλαλος=и нѣмъ. [9] возгласи҆вшаго ꙋдръжи Ц. [10] *приб.* ю У. [11] *проп.* Ц. [12] оузрѣши Ц. [13] τὸν Υἱὸν αὐγάσθητι=познай Сына. [14] дѣлма Ц. [15] τῷ ἀγαθῷ=изъ-за блага. [16] ὑφωθεὶς=вознесшись. [17] возвышеніе Ц. [18] *проп.* Ц. [19] ὀλιχόν. [20] бежи҆тїа У. [21] βεβαπτισμέναις ἐντυγχάνει ψυχαῖς=нападаетъ на крещенныя души. [22] *проп.* Ц. [23] ὁ Λεγεών=Легеонъ. [24] οἶκον=домъ. [25] φιλόνεικόν ἐστι=любитъ препираться. [26] бы҃ Ц. [27] въ҃ражень Ц.

Не[1] помѣтено и҆ оу҆крашено мѣсто, є҆же
оу҆ тебе, ѡ҆бра́щє҆ тще и҆ без дѣла, оу҆гото-
вано на все на прїатїе, и҆ли семоу, и҆ли
ѡ҆номꙋ варившоу, воскочи, вселисѧ съ
‖Л 437 б. множа́йшимъ приго‖тованіемъ, и҆ бꙋдꙋ
послѣ́днѧ горши первы́х: є҆лико бо тогда
бѧ́ше надежа́ и҆справленїю и҆ оу҆твержe-
нїю, нынѣ же пре҃[2] съсвѣсть на ѕлобꙋ[3],
ѿбѣжаніемь добраго ѕлоѐ приблачаше.
Сего дѣлѧ и҆звѣсти[4] прїатїе[5] вселшо-
мꙋсѧ.

36. Паки поминаю ти просвѣщенїа,
и҆ многажды ѿ Бж҃їи҃х словесъ си҃ возбира́ѧ[6] ти. Се бо а҆́зъ послаженѣ́й бꙋдꙋ[7]
си҃х поминованїемъ[8]: что бѡ бо свѣте[9]
сла́чаѐ, вкꙋсивающимъ свѣта[10]; И҆ тѧ оу҆бо
Пс XCVI, 11. просвѣщꙋ глемыми: «свѣ҃ просїа сѧ
правдивомоу, и҆ сꙋпрꙋгъ сего веселїа»,
Исаія LX, 19 «свѣтъ правдивы́ пр҃но», «просвѣщаѐши
Пс LXXV, 5. же сѧ и҆ Ты ѿ горъ вѣчны́х» ѿ Бг҃а
ꙗ҆ко҃[11] глѣ҃сѧ, мню, а҆́гг҃лскїа силы, ꙗ҆ко
Пс. XXVI, 1. помагаютъ[12] намь на оу҆́ншеѐ[13]. «Гь҃ же
просвѣтитель мои, и҆ сп҃ситель мои,
кого сѧ оу҆боюю»; Дв҃да слышалъ є҆си
Псал XLII 3 глюща, ѿ́во ли҃ просѧщемоу пꙋстити
свѣ҃ є҆го[14] и҆стинно́моу, и҆ногда же бла́го-
хвалѧща, ꙗ҆ко и҆ того причастилсѧ є҆сть,
Псал IV, 7 внегда́ знаменасѧ свѣ҃ Бж҃їи на немь,
се є҆ назнаменати и҆ ꙗ҆вити́ знаменїемь[15]
данаго просвѣщенїа. Є҆диного точїю бѣ-
‖Л. 437 в. гаѐмь свѣта, горкаго ѡ҆́гни ‖ чада.
Исаія L, 11. Да не ходи́ въ свѣте ѡ҆гнѧ нашего
и҆ пламене, и҆ ражегохомъ. Видѣ[16] ѡ҆́гнь
ѡ҆чищаю́щи[17] Хс҃ прїиде[18] въврещь на Лук XII, 49
землю, ѡ҆́гнь[19] же то и Самь возносимыми[20] словесы наричемъ: потреблѧѐ бо
съгрѣзы ѕлы́ и нравы, семоу и҆ разоритисѧ семꙋ велить[21]. Любы́ бо бл҃гть
въскорѣ, є҆лма же и҆ главнѧ ѡ҆́гнены
даѐ намъ на помо҃. Видѣ[22] ѡ҆́гнь не
ѡ҆чищаю́щїи, но мꙋчащїи: и҆ли Содомі́скїи,
и҆же всѣмъ грѣшникомъ надосажа́ѐтъ
что горѧщимъ каменїемь и҆ бꙋрею, а҆́ще Матѳ. XXV, 41.
ли то и оу҆готованны́и дїа́волоу и҆ а҆́гг҃-
ломъ є҆ и҆ лихо творѧщимъ пре҃ лицѐ
Гн҃имъ, и҆ попалѧѐ ѡ҆кр҃тъ враги є҆го. Пс XCVI, 3.
Си҃ є҆ще страшнѣѐ, и҆же не оу҆сыпающи҃
червемь[23] и҆счиненъ є҆сть, и҆ негасимыи,
но въ вѣки пребывалѧ ѕлы́. Се бѡ все
Бг҃ꙋ владꙋщаѧ є҆сть силы, не а҆́ще ли
любезно и҆ чл҃колюбивїе[24] нынѣ разꙋмѣвати, и҆ мꙋчащемоу достойно[25].

37. Ꙗ҆ко҃ бо видѣ[26] сꙋгꙋбь ѡ҆гнемь[27],
такоже же и҆ свѣ҃: се же ѡ҆главноую[28]
свѣщꙋ направлѧѐ намь и҆ къ Бг҃ꙋ стопы,
а҆ дрꙋгїи льсти́ и҆ претревикъ[29], і҆ исто-
вомꙋ ‖ сꙋпротивенъ, что бо є҆сть лицѣ- ‖Л. 437 г
мѣривъ, да видимы́ прелщаѐтъ. Си тма
є҆сть, и҆ пладнина[30] мнїсѧ, се дн҃ѣ́йшею[31]
свѣта. Тако слышꙋ, ꙗ҆ко пр҃но съ пла-
днѧа тмы[32] оу҆бѣгающе. Се нощь є҆сть, и Исаія V. 20.
просвѣщенїе мнитсѧ и҆стлѣвшимь ѿ
пища. Что бо рече Дв҃дъ; Нощь бѧше
ѡ҆кр҃тъ мене грѣшнаго, и҆ не разꙋмѣахъ:

---

[1] ἐὰν δέ=если же. [2] прїиде Ц. [3] пре҃—злобꙋ πρόδηλος ἡ κακία=очевидно зло. [4] извѣстїе Ц. βεβαιοτέρα=болѣе прочное. [5] κατάσχεσις=владѣніе. [6] возабира́а Ц. [7] ἡδίων ἔσομαι=мнѣ будетъ пріятно. [8] миноване́ѐ Ц. [9] φωτός=свѣта. [10] *прибав.* просвѣти ѡ҆́чи свои҆ є҆г҃а кѡг҃а оу҆снеши ѿ смерти Ц. [11] πρὸς τὸν Θεόν=къ Богу. [12] *приб.* сѧ Ц. [13] оу҆ншеѐ Ц. [14] αὐτῷ καί=ему и. [15] *приб.* на немъ Ц. [16] видѧ Ц. οἶδα=я знаю. [17] *пропущ.* ὁ=который. [18] *приб.* ѡ҆́гнь Ц. [19] *проп.* Ц. [20] ἀναγωγῆς (λόγοις). [21] семоу—велить ὃ καὶ ἀναφθῆναι τάχιστα βούλεται=Онъ хочетъ, чтобы этотъ огнь былъ возженъ наискорѣе. [22] οἶδα=знаю. [23] чрѣвїемъ Ц. [24] чл҃кѡлюбивоѐ Ц. [25] Се бѡ—достойно. Πάντα γὰρ ταῦτα τῆς ἀφανιστικῆς ἐστι δυνάμεως· εἰ μή τῳ φίλον κἀνταῦθα νοεῖν τοῦτο φιλανθρωπότερον, καὶ τοῦ κολάζοντος ἐπαξίως=ибо все сіе имѣетъ силу истребленія, если только кому либо не желательно представлять себѣ и здѣсь дѣло болѣе человѣколюбивымъ и достойнымъ Карающаго (то есть Бога). [26] οἶδα. [27] πῦρ=огонь. [28] ἡγεμονικοῦ. [29] περίεργον. [30] μεσημβρία=полдень. [31] τὸ τοῦ φωτὸς ἀκμαιότατον=высшая степень свѣта. [32] ἐν μεσεμβρινῇ=въ полуденной (тмѣ).

Пс CXXXVIII, 11. просвѣщенїе бо мнѣ҃ сꙋще пи́щоу[1]». Но
ѡ҆ни оу҆бо таковїи тако дрѫжаще, мы
же просвѣтимъ себѣ свѣ҃ разꙋмныи.
Осія X, 12 Е҆сть же се ѿ насѣванїа[2] въ правдꙋ и҆
ѡ҆бымати жизньныи—дѣꙗ҃нїе бо разꙋмъ
съвѣститель[3],—да і҆ ино и҆ се[4] разꙋмѣѥ҃:
чтѡ оу҆бо е҆сть и҆стинныи свѣ҃, что ли
лъживыи, да не оу҆таимсѧ впадаѭщесѧ,
а҆ки в добро, горшеѥ҃. Бꙋдемъ свѣтъ,
ꙗ҆ко же и҆ оу҆ченицы ѿ великаго Свѣта
Матѳ. V, 14. слышаша, гл҃юща: «вы е҆сте свѣтъ мирꙋ
всемꙋ». Бꙋдемъ свѣ҃ да[5] мирѣ, словесъ[6]
дрѫжащесѧ: е҆смь[7] и҆нѣ҃ живо҃наѧ сила.
Прїемше[8] ѿ[9] Бж҃тва, прїимѣ҃[8] ѿ[9]
праваго[10] и҆ пророческаго[11] Свѣта. Хо-
димъ по просвѣщенїю е҆го прежѣ даже
‖Л. 438 а не ѡ҆бразитасѧ[12] ‖ носѣ наши и҆[13] горы
темныѧ и҆ ратны[14]. Дондеже дн҃ь є҆, а҆ки
Римл. XIII, 13. во дн҃е бл҃гочт҃ивнѣ ходи҃, не и҆гранїемь,
ни пїаньство҃, ни леганїемь и҆ нечистота-
ми, є҆же сꙋщь нощныѧ татбы.

38. Весь оу҆дъ, братїе, да ѡ҆чисти҃,
всѧ почювьства да преѡ҆чисти҃, да не
бꙋдѣ҃ ничесоже бесовершенїа в ва҃, ни[15]
перваго бытїа, и҆ не ѡ҆ставимь не про-
свѣщена. Просвѣтимь ѻ҆чи, да право
гл҃даѥмъ, ни да никоѥгоже ѡ҆бличенїа
блꙋна да не носимь в себѣ ѿлюбиваго[16]
взора и҆ претрѣбива[17]. А҆ще бѡ и҆ стр҃тїю
не преклонимсѧ, но дш҃еѥ ѡ҆скверна-
хомь. Є҆же бервно в на҃, и҆же соукъ, да
ѡ҆цыстимъ, да і҆ и҆нѣхъ можемъ оу҆зрѣти.
Просвѣтимъ слꙋхъ, просвѣтимь ꙗ҆зыкъ, Пс. LXXXIV, 9
да оу҆слыши҃ чтѡ съгл҃етъ Гь҃ Бг҃ъ, и҆ Пс. CXLII, 8.
оу҆слышано намъ боудеть оу҆тренѧ мл҃ть,
и҆ оу҆слыши҃ веселїе и҆ бл҃гꙋ радость, въ
оу҆шеса[18] бж҃ескаѧ възглашаѥмъ, да не
бꙋдемь мечь ѡ҆стръ, ни бричь наост-
ренъ, ни свалѧѥмъ пѡ҃ ꙗ҆зыко҃ трꙋда[19] Псал. X, 7.
и҆ болѣзни[20], но да гл҃емь Бж҃їю[21] пре- 1 Кор. II, 7.
мдр҃тъ[22], в тайнѣ съкровенꙋ, ѡ҆гненыѩ
ꙗ҆зыкъ стыдѧщесѧ. ‖ Да и҆сцѣлимъ ноз- ‖Л. 438 б
дри[23], да сѧ не разслабѧѥмь, и҆ є҆ вонѧ
мѣсто сла҃ка праха сѧ наѥлем҃, но възра҃ѥмсѧ[24], дх҃овнѣ прїемлюще и҆злїавшꙋ на҃ дѣлѧ
бл҃гꙋ воню, и҆ толико[25] ѿ неѧ сътворѧѥ-
ми, ꙗ҆ко҃ и҆ самѣмь на҃ ѡ҆бонѧти бл҃го-
ꙋханїе. Да ѡ҆чистимь рꙋцѣ, оу҆ста, горло,
не слабѣ прїемлюще, ни гла҃комъ раю҃ю-
щесѧ, но ѡ҆сѧжоуще є҆лико достойно
Слово, въплотившеѥсѧ на҃ дѣлѧ, и҆ Фомоу
подражающе. Не соки и҆ мѧсы ласко-
серд҃ющими, братїе, горчайше ласкосер- Пс. XXXIII, 9
дїе[26], но вкꙋшающе и҆ разꙋмѣвающе, ꙗ҆ко
бл҃гъ Гь҃, оу҆ншеѥ вкꙋшенїе и҆ пребываю-
щеѥ[27] ни малы[28] же горкаго и҆ не бл҃го-
дѣꙗ҃ннаго горла покаѧюще, провожающе
и҆ не держаще даѥмаго[29], но сла҃чайша
меда словесы Сего бл҃говеселѧще.

39. Є҆ще и҆ къ гл҃анныимъ: добрѣ
главꙋ ѡ҆чищати, ꙗ҆ко҃ сѧ глава ѡ҆чищаѥтъ
делница[30] почювьствꙋ, держати Хв҃ꙋ гла-

---

[1] τρυφήν=сладость. [2] *проп.* καρπόν=плодъ. [3] *приб.* и҆ Ц. дѣꙗ҃нїе—съвѣститель πρᾶξις γὰρ, θεωρίας πρόξενος=ибо дѣяніе производитъ созерцаніе (изъ практики выводится теорія). [4] не Ц. [5] ἐν=въ [6] *проп.* ζωῆς=жизни. [7] τουτέστι=т. е. [8] λαβώμεθα=коснемся. [9] *лишнее.* [10] τοῦ πρώτου=перваго [11] ἀκραιφνεστάτου=чистѣйшаго. [12] προσκόψαι=преткнулись. [13] ἐπ'=о. [14] πολεμια=враждебныя. [15] *приб.* бес Ц. [16] φιλοπόνου. [17] περιεργου. [18] ꙋжеса Ц. [19] троу҃ Ц. [20] болѣзнь Ц. [21] Бж҃їе Ц. [22] премдростїю Ц. [23] ὀσφρησιν=обоняніе. [24] ὀσφραινώμεθα=обоняемъ (въ нѣкоторыхъ рукописяхъ). [25] толикоу Ц. [26] Не соки—ласкосердіе μὴ χυμοῖς καὶ ὄφοις γαργαλιζομενοι, τοῖς ἀδελφοῖς τῶν πικροτέρων γαργαλισμῶν=не возбуждая себя соусами и жаркими, братьями горчайшихъ возбужденій. [27] пребыва́щее Ц. [28] мала Ц. [29] ни малы—даѥмаго μηδὲ μικρὰ τὸν πικρὸν, καὶ ἀχάριστον ἀγωγὸν ἀναψύχοντες, τὸν παραπέμποντα, καὶ οὐ κατέχοντα τὸ διδόμενον=отнюдь не освѣжая горькаго и неблагодарнаго проводника (т. е. горло), который пересылаетъ даваемое и не удерживаетъ его.... [30] ἐργαστήριον.

воу, ѿ неѧ̀ сѧ все тѣло състраѧ̀ѣ и̇ съставлѧ̀ѣ, і̇ превышаю̑щїисѧ грѣ̀хъ нашь поразѝ[1] превышаю̑щїисѧ на болшеѥ̀. Добро и̇ разꙋмъ[2] ѡ̇свѣщати[3] и̇ ѡ̇чищати,
||Л 438 в. да возмо̑жемъ възвѝгнꙋти || кр҃тъ Хв҃ъ не всѣми оу̑добь възвѝжемь. Добро и̇ рꙋцѣ̀ съвершити, и̇ носѣ̀, ꙗ̑коже на всемъ мѣ̑сте преправѣ̀нѣ[4] възвѝзати рꙋцѣ̀, и̇ похвалити наказанїа Хв҃а, е̇гда
Псал II, 12. когда разгнѣвае̑тсѧ Гь҃, и̇звѣ̑стити слово
Iерем L, 1. дѣ̑ломь, ꙗ̑ко̑ и̇ вдано в рꙋкоу сего прр҃ка. Носѝ[5], да не бꙋдета[6] борзи[7] на проливанїе крови, ни на ѕлобы рыщꙋщи,
Филипп. III, 14 но ꙋ̑готовани на бл҃говѣ̑ствованїе и̇ на знаменїе[8] вышнѧго званїа, прїатѝ Хс҃а оу̑мываю̑ща и̇ ѡ̇чищаю̑ща. Е̇сть же и̇ оу̑тробе ѡ̇чищенїе, вмѣтаю̑щи[9] и̇ въздаю̑щи[10] ѿ словесны̑ брашно дѣ̑ло, и̇ тоѧ̀ не творити Бг҃а[11] ѿ пища и̇ ѿ проклинаѥ̀мыа ꙗ̑ди[12], но ѡ̇чищати ꙗ̑ко̑ но паче[13], і̇ творити тончаи̑ша, ꙗ̑ко̑ слово Гн҃е средѣ̀ себе прїати, и̇ болѣти по Iиѧ̀ли съгрѣшаю̑щи. Ѡ̇бѣ̑ща[14], ю̑же и̇ срце̑ и̇ оутробꙋ чисты[15] спо̑блѧѥ̀мо: препираѥ̀
Псал LX, 12. бо мѧ̀ Дв҃дъ, просѧ̀ срце̑ что̑ в нѣ̑ съгра̑ти, и̇ дх҃ъ правъ въ оу̑тробѣ̀ е̇го поновити. Мню оу̑мъ сси ми ꙗ̑влѧ̀ѧ, и̇ пѡ̑движенїа сего разоу̑[16].

40. Что ли[17] чресла, что ли и̇стеса; И̇ сего да не минѣ̑, да досѧжѣ̀ и̇ си̑ ѡ̇чищенїе. Да бꙋдꙋ̑ чресла наша пре-
Лук. XII, 35. поꙗ̑сана, || и̇ востѧжена[18] въздержанїемь, ||Л 438 г
ꙗ̑ко̑ Iи̇лю по[19] законоу прежде[20] пасхꙋ ꙗ̑дꙋщꙋ. Никтоже что̑ъ и̇зъ е̇гипта и̇сходитъ, ни оу̑бѣгаю̑ побивающаго, сего̑ не наоу̑чивсѧ. Сїи же доброе и̇змѣненїе[21] да сѧ и̇змѣнѧ̀, весь помыслъ к Бг҃ꙋ приносѧще, ꙗ̑ко̑ мощи гл҃ати: «Гн҃и пре̑
Псал XXXVII, 10 Тобою̑ все помышленїе мое» и̇ «дн҃е
Iерем. XIII, 16. чл҃ка не помыслѝ». Пѡ̑баѥ̀ бѡ ми быти моу̑жꙋ помыслъ[22] дш҃евны̑. Тако оу̑бо
Дан. IX, 23. намь и̇ множаѥ̀ си̑лы, ꙗ̑же ѡ̇ поупе и̇ ѡ̇ чреслѣ̑хъ пѡ̑ѣмлѧ ѕмїи расыплетсѧ, оу̑мерши си̑лѣ е̇го ѿ си̑. Не чюдижесѧ, а̑ще и̇ ѡ̇бличиши ны[23] и̇ нашимъ оу̑домъ и̇злиха что̑ъ възложоу, словомъ оу̑марѧ ю̑ и̇ наказаѧ̀ чистѣ̑[24], и̇ на вещь въстанѧ. Всѧ дадимь оу̑ды Бг҃оу, и̇ на земли, все ѡ̇ст҃имъ, ни ѡ̇ставимь, ни поверзаѥ̀мь трьнаго и̇ нѣ̑сте съсꙋди драгою[25], никоеѧ̀же части тѣлесныа, ни и̇наго: почто бо ꙋ̑бо нечествовати[26] і̇ и̇но наше; Всѧ ны самы вознесены[27]. Сами бꙋдѣ̑ всесожженїа[28] словеснаѧ, и̇ не точїю рама и̇ грꙋди е̇дины оу̑частїе жреческо
||Л 439 а сътворимъ: мало бо се, но всѧ ны сами || подадимъ всѧ пѡ̑ѣмлемь; Е̇лма же се е̇сть пѡ̑и̇мати е̇̑же чистѣ̑ Бг҃ꙋ вдатисѧ, и̇ Самъ Тои ѡ̇ст҃и̇ нашь сп҃съ[29].

41. В семь и̇ преже̑ сего снабдѣ ми

---

[1] κάτω βάλλειν=ниспровергнуть. [2] ὦμον=плечамъ. [3] ἁγιάζεσθαι=быть освящаемымъ. [4] преправѣ̑нѣмъ Ц. [5] носѣ̑ Ц. [6] боудѣте Ц. [7] борзѣ̑ Ц. [8] знаменанїа Ц. [9] вмѣтающе Ц. [10] воздающе Ц. [11] Гд҃а Ц. [12] вмѣтающи—ꙗ̑ди χωρητικῆς καὶ ἀναδοτικῆς τῶν ἐκ τοῦ Λόγου τροφῶν, καλὸν καὶ ταύτην μὴ θεοποιεῖν ἐκ τρυφῆς καὶ τῆς καταργουμένης βρώσεως=которая воспринимаетъ и распредѣляетъ питаніе (полученное) отъ Слова, хорошо и ее не боготворить вслѣдствіе роскоши и безполезныхъ явствъ. [13] ὅτι μάλιστα=наилучшимъ образомъ. [14] εὑρίσκω=я нахожу. [15] τιμῆς=чести. [16] Мню—разоу̑. Τὸ διανοητικόν, οἶμαι, τούτῳ δηλῶν, καὶ τὰ τούτου κινήματα, ἤ διανοήματα=я думаю, что этими словами онъ указываетъ на мыслительную способность ума и его движенія и помышленія. [17] Чтѡ̑ Ц. [18] востѧзана Ц [19] *надъ строкой* в У [20] *надъ строкой* а У. [21] измѣне У. [22] ἐπιθυμιῶν=желаній [23] εἰ καὶ τοῖς αἰσχίμοσιν ἡμῶν=если и нашимъ наиболѣе срамнымъ. [24] καὶ σωφρονίζων=и уцѣломудривая. [25] ни ѡ̇ставимь—драгого μὴ λοβὸν ἥπατος, μηδὲ νεφροὺς μετὰ τῆς πιμελῆς=ни части печени, ни почекъ съ жиромъ. [26] ἀτιμαστέα=должно быть оставлено безъ вниманія. [27] ἀνενέγκωμεν=принесемъ въ жертву. [28] всесожженыа Ц. [29] и самъ—сп҃съ καὶ ἱερουργῆσαι τὴν ἡμῶν αὐτῶν σωτηρίαν=и священнодѣйствовать наше собственное спасеніе.

доброе преданїе, и҆мже жи҆ ѥ҆смь и҆ живоу, се бо ѿходѧ с҆ собою и҆дꙋщаѧ възмоу, с нимже и҆ болѣзненое все терплю, и҆ красное все ѿмещꙋ, и҆сповѣданїе въ Ѻ҆ц҃ь и҆ Сн҃ъ и҆ Ст҃ыи Дх҃ъ. То на тѧ оу҆поваю дн҃ь[1], с тѣмь и҆ кр҃щꙋ ть и҆ воскормлю. То даю всеи жизни твоеи ѡ҆бещникъ и҆ заступникъ, ѥ҆диноу силꙋ и҆ Бж҃тво, въ троѥ҆ ѡ҆брѣтаѥ̑мо ѥ҆дино, и чт҃нѣи и҆ трое совокꙋплѧ̀а раздѣленїи, ни неравно ѥ҆ствомъ и҆ вещїю, славимꙋ, ни оу҆малѧѥ̑моу приспѣхи и҆ оу҆манїемь[2], но всѣмь точно то, ꙗ҆ко ѥ҆диноу доброту нб҃ную и҆ величество: безмѣрны без мѣры ѥ҆дино вещество[3], Бг҃ъ коѥ̑ждо ѡ҆собь разꙋмѣваѥ̑мь, ꙗ҆ко и҆ Ѻ҆ц҃а, и҆ Сн҃а, а҆̀ки и҆ Сн҃а и҆ Ст҃го Дх҃а, но набождаваѥ̑моу коѥгожѐ собнаго[4], и҆̀мени[5]. Бг҃а[6] Тр҃цоу вкꙋпь самоу разꙋмѣваѥ̑моу: ѡ҆̀но же ѥ҆диного ѥ҆ства дѣлѧ, а҆̀ се ѥ҆диноѧ власти дѣлѧ. Не спостигноу Троѥ̑го[7] разꙋмѣти, даже
39 б. Тремѝ ѡ҆свѣщаю́сѧ. Не спости||гнꙋ Троѥ̑го разꙋмѣти[8], даже къ ѥ҆̑диномꙋ возношꙋсѧ. Ѥ҆гда єдино[9] ѿ Троѥ̑го помышлю, мню все, и҆ ѡ҆̀чи напо̑ню си, множаѥ̑ же ѡ҆ставихъ[10]: не могꙋ вселичьства ѥ҆̑мꙋ разꙋмѣти, ꙗ҆ко далъ быхъ болѣ не достаточномоу[11]. Ѥ҆да Трое совокꙋплю разꙋмо̑, ѥ҆динъ свѣ̑ вижоу, не и҆мыи раздѣлити, ни и҆змѣрити свѣта ѥ҆диньствоующа.

42. Бои́ши ли ты сѧ рожѐнїа, да не постражде̑ Бг҃ъ, не стражаи, А҆̀зъ боюсѧ твари, да не Бг҃а погꙋблю оу҆коризною и҆ неправедны̑ раздѣленїемь, и҆ли Сн҃а разлꙋчаѧ ѿ Ѻ҆ц҃а, и҆ли ѿ Сн҃а ѥ҆̑ство Ст҃го Дх҃а. Сего чресь славоу[12], ꙗ҆ко не точїю тварь наводитъ[13] на Бг҃ъ ѿ мѣрѧю́щи̑ ѕлѣ̑ Бж҃тво, но и҆ та сама тварь раздѣлѧѥ̑тсѧ в себѣ. И҆ко ѿлꙋчаѥ̑тсѧ Сн҃ъ Ѻ҆ц҃а худыми и҆ лежащими долѣ, такоже̑ паки ѿлꙋчаѥ̑моу ѿ Сн҃а достоꙗ̑нїю[14] Ѻ҆ц҃ꙋ, ꙗ҆ко̑ да и҆ Бг҃ъ ѿ твари[15] оу҆карѧѥ̑тсѧ новы̑ симь Бг҃оꙗвленїе̑[16]. Нѣсть[17] ничесоже ѿ Тро́ица работна, ни сотворена, ни послѣди ѐведена. Слышалъ ли ѥ҆си нѣкого ѿ премꙋдры̑, гл҃юща: а҆̀ще бы̑ ѥ҆ще чл҃комъ оу҆гожа̑лъ, то Галат. I, 10
Хв҃ъ рабъ не бы̑ былъ», рече[18] бо||жественыи А҆пл҃ъ. А҆̀ще бо ѥ҆ще сѧ твари кланѧю, и҆ въ[19] тварь сѧ кр҃щꙋ, не бы̑ ѡ҆бѡжєнъ былъ, ни претварѧлъ[20] перваго рожѐнїа. Что рекꙋ покланѧю́щимсѧ А҆старти и҆ли Хамоусею[21], ѡ҆гнꙋшенїе симоньско[22], и҆ли ѡ҆̀бразоу звѣздьномоу, и҆же маломъ па̑ сихъ Бг҃ъ слꙋгамъ кꙋмирьсимъ, развѣ[23] твари сътвореныа, ты[24] ли не кланѧѥ̑сѧ двоѥ̑моу, в нѧже крщенъ ѥ̑смь вкꙋпь[25], и҆ли не[26] кланѧсѧ пѡ̑бьрабо̑ноу[27]; Пѡборабо́тно бо, а҆̀ще и҆ маломъ чт҃нѣйше[28] сꙋть, ѥ҆лма̑ и҆ пѡ̑бора̑ны̑ ѥ҆̑ нѣкое разлоученїе и҆ прежѐпочестїе.

43. Хощꙋ Ѻ҆ц҃а болша нарещи, и҆з Негоже и҆ равно̑ бывати и҆ равнымь ѥ̑сть быти. Се ѿ всѣ̑ подастьсѧ. И҆ оубоꙗ̑хсѧ зачала, да не меншимь зачала

---

[1] то—дн҃ь ταύτην πιστεύω σοι σήμερον=его я довѣряю тебѣ сегодня. [2] славимꙋ—оу҆манїемь οὔτε αὐξομένην, ἢ μειουμένην ὑπερβολαῖς καὶ ὑφέσεσι=ни умножаемую, ни умаляемую посредствомъ прибавокъ или отъятій. [3] безмѣрны—вещество Τριῶν ἀπείρων ἄπειρον συμφίαν=Тріехъ безпредѣльныхъ безпредѣльное соединеніе. [4] *нѣтъ* Ц. [5] но—и҆̀мени φυλασσομένης ἑκάστῳ τῆς ἰδιότητος=при сохраненіи особенныхъ свойство Каждаго. [6] *приб.* собнаго Ц. [7] τὸ ἓν=единство. [8] διελεῖν=различать. [9] ѥ҆да ѥ҆дїнагѡ̀ Ц. [10] καὶ τὸ πλεῖον διεφυγεν=и большая часть не вмѣстилось (въ очи). [11] ꙗ҆ко—достаточномоу ἵνα δῶ τὸ πλεῖον τῷ λειπομένῳ=чтобы удѣлить больше тому, что осталось [12] τὸ γὰρ παράδοξον=странно. [13] ἐπάγεται. [14] ἀξίας=достоинство. [15] καὶ κτίσις=и тварь. [16] θεολογίᾳ=богословствованіемъ. [17] ни ѥ҆ Ц. [18] *приб.* бо̑ Ц. [19] во Ц. [20] μετεποιούμην. [21] Хамоѩсѣю Ц. Χαμώς. [22] Σιδωνίων=Сидонянъ. [23] πλὴν=впрочемъ. [24] αὐτός=(когда я) самъ. [25] συμβεβάπτισμαι. вкоупѣ Ц. [26] *лишнее.* [27] τὰ ὁμόδουλα. [28] чт҃нѣйши Ц.

сътворю и҆ оу҆корю пре҆ нею почетїю[1]: нѣ҃ бѡ слава, и҆з Негоже смѣренїе сꙋщимь и҆з Него[2]. И҆зꙗвлѧю твоего влч҃ьства[3], е҆да боле вземь, раздѣлиши вещь, по всемꙋ болшимъ сътворѧ҆[4]: нѣсть бо по вещи болшее, но по винѣ. Нѣсть бо ни е҆дино, е҆же е҆диноествены е҆ство҆ боле и҆ли меншее. Хощꙋ Сн҃а преже почести Дх҃а, а҆ки Сн҃а: || но не престае[5] мене крщенїемь[6], съвершаѧ мѧ[7] Дх҃омь. Но а҆ще сѧ боиши, да не бꙋдеши оу҆корень треми Боги; И҆мѣи ты бл҃гое совокꙋпленїе[8], е҆же въ тре҆: мнѣ рать пꙋсти[9]. Попꙋсти ми, да боу҆дꙋ[10] древо дѣлѧ кораблю, а҆ ты пои҆ мене старѣи҆шинꙋ дѣлѧ храмоу[11]: ты живи в немь съ оу҆твержденїемь[12], а҆ще и҆ нѣси сѧ ничимже трꙋдилъ. То не мне блазѣ[13] преплоблеши, и҆ли вселишисѧ въ храмъ, мнѣ строившꙋ, то а҆ще нѣси ничсоже ѡ҆ томъ любезнѣ[14] потрꙋдилсѧ. Видиши ли бл҃голювьство; видиши ли Дх҃а бл҃готꙋ; И҆ѡѧ да бꙋде рать, а҆ твоѧ побыть[15]. А҆зъ борюсѧ, а҆ ты миръ даеши[16], молѧсѧ преборющемꙋ[17], рꙋкꙋ подаи вѣрою. И҆мать[18] три камыки, и҆миже поражꙋ и҆ноплеменника. И҆мать[19] три водшенїа[20] на сн҃а Сарафдїа[21], и҆миже ѡ҆живлю оу҆мершаѧ. И҆ма҃ три погрꙋженїа на плахы[22], и҆ми҃ ѡ҆свѣщꙋ требꙋ[23], водою ѡ҆гнь

||Л 439 г.

въставлѧѧ, се преславнее, и҆ прорки и҆збїю стꙋ҃ныа, си҆лою таины съдѣвалѧ.

44. Что ли ми е҆ долгими словесы; Оу҆ченїа бо е҆ година, а҆ не прѣнїю. || Послꙋшествоую пре҆ Бг҃омъ и҆ пре҆[31] и҆зборными е҆го а҆гг҃лы, со сею вѣрою да сѧ крт҃ишн. А҆ще е҆си и҆нако написанъ[25], и҆ли ꙗко҆ моѐ слово требꙋетъ ходи, да сѧ препишеши: а҆ бо томоу не грꙋбъ[26] писателни҆, вписаѧ, е҆же е҆смь написалъ, и҆ оу҆ча, е҆же наоу҆чи҆сѧ и҆ снабдѣ и҆сперва, даже и҆ до си҆ сѣдинъ. И҆ѡѧ бѣда[27], моꙗ҆ же и҆ мѫ҃а строи҆телѧ дш҃а твоеѧ҃ и҆ свершающа тѧ крщенїемь. А҆ще ли сицѣ же и҆маши[28], знаменанъ е҆си добры писмены, снабдѣ ми вписанїа в[29] годинꙋ съвратъ, но бесовращенїа пребывалѧ ѡ҆ несовращаемемь дѣле. Подражаи Пилата на оу҆ншее злѣ пи҆шꙋща, добрѣ написаныи, и҆ рци препирающи҆ тѧ: е҆же вписалъ е҆смь, вписа҃. Ioан. XIX, 22.

||Л. 440 а.

Стыдѣл бо сѧ бы҃, а҆ще ѕлѣе пребꙋде҃ беспреклоненїа, а҆ доброе оу҆добь прекланѧетсѧ: лѣпо е҆ пѡвижномь быти на оу҆ншее ѿ горшаго, непѡвижномъ на горшее ѿ добрѣишаго. А҆ще сицѣ крт҃ишисѧ и҆ посе҆ наоу҆ченїю, се оу҆стенъ свои҆ не ставлю, се подаю рꙋцѣ Дх҃омъ[30]. Потщимь[2] на сп҃нїе, въстане҆мь къ крщенїю: въздержае҃[31] Дх҃ъ, подвиженъ || оу҆момъ[32] съвершаѧи҆ даръ готовѧ[33]. А҆ще ли храм-

Пс XXXIX, 10.

||Л. 440 б

---

[1] почетїю Ц. [2] нѣ—Него οὐ γὰρ δόξα τῷ ἐξ οὗ ἡ τῶν ἐξ αὐτοῦ ταπείνωσις=не слава для Него униженіе тѣхъ, которые происходятъ отъ Него. [3] ἀπληστία=ненасытность. [4] е҆да—сътворѧ҆ μὴ τὸ μεῖζον λαβὼν διχοτομήσῃς τὴν φύσιν. κατὰ πάντα τῷ μείζονι χρώμενος=чтобы ухватившись за слово «большій», ты не раздвоилъ естества, злоупотребляя вездѣ словомъ «большій». [5] οὐ συγχωρεῖ=не позволяетъ. [6] τὸ βάπτισμα=крещеніе. [7] *приб.* крщенїемь Ц. [8] ἕνωσιν=единеніе. [9] ἐμοὶ τὴν μάχην παράπεμψον=предоставь мнѣ вести борьбу. [10] με... εἶναι, чтобы я былъ. [11] а҆ ты—храмоу σὺ χρῶ τῇ νηί. Καὶ εἰ ναυπηγός ἐστιν ἕτερος, ἐμὲ λάβε τῆς οἰκίας ἀρχιτέκτονα=ты же пользуйся кораблемъ. Если же есть другой кораблестроитель, возьми меня въ качествѣ архитектора для построенія дома. [12] μετὰ ἀσφαλείας=въ безопасности. [13] οὐχ ἧττον=не хуже. [14] любезнѡ Ц. πεφιλοπόνηκας=былъ трудолюбивъ. [15] ἐκνίκημα=завоеваніе. [16] εἰρήνευε=иди въ миръ. [17] τῷ προπολεμοῦντι συνευχόμενος=молясь вмѣстѣ съ защитникомъ. [18] Ἔχω=у меня есть. [19] ἐμπνεύσεις=вдыханіе. [20] Сарадьфїа Ц. τῆς Σαραφθίας. [21] κατὰ τῶν σχιδάκων. [22] τὴν θυσίαν. [23] пре У. [24] ἢ=нежели. [25] ἀφυής. [26] ὁ κίνδυνος. [27] *проп.* καί=и. [28] *проп.* Ц. [29] τῷ πνεύματι=Духу. [30] *приб.* сѧ Ц. [31] σφύζει=бьется. [32] πρόθυμος=готовъ. [33] ἕτοιμον=уготованный (даръ).

леши є҆ще, и҆ не прїемлеши совершенїа Бж҃їа[1], то и҆щи кр҃тлѧ и҆ погрꙋзника, а҆ мнѣ нѣ҃ празнь раздѣлѧти Бж҃тва, и҆ мр҃тва тѧ сотварѧти во времѧ порожденїа втораго, да ни дара начнеши и҆мѣти, ни надежа бл҃годѣтны, въскорѣ потомь въ сп҃нїе[2]. Ꙗ҆ а҆ще и҆ є҆диноꙋ и҆меши ѿ Тр҃ца Бж҃тва, все бꙋдеши разорилъ, и҆ себѣ самомоу съвершенїе.

45. Но а҆ще нѣсть ѡ҆браза ни є҆диного же въ твоеи дш҃и, ни в горши҃ писменъ, ни добрейши҃, дн҃ь є҆ потребно написатисѧ и҆ ѿ насъ въѡ҆браженоу быти на совершенїе; О҆утрь въ ѡ҆блакъ да въступи҃[3]: дажь ми скрижали твоего ꙋма, да бꙋдꙋ тебѣ Моисїи, и҆ а҆ще нѣсть дрѫзо рещи, впишоу перъстомъ Бж҃їимъ новꙋ десѧтословесницꙋ, впишꙋ оу҆скоренъ сп҃съ[4]. А҆ще ли звѣрь[5] и҆нозаконенъ[6] и҆ бесловесенъ, долѣ да бꙋдѣ, а҆ще ли то, каменїе҆ побїенъ бꙋдѣ словомъ и҆стини҃ымъ. Крещꙋсѧ[7], наоучаѧ во и҆мѧ ѿ҃ца, и҆ сн҃а, и҆ ст҃го дх҃а, и҆мже[8] ѡ҆бще Троѥмоу є҆дино[9] Бж҃тво. Разꙋмѡ҃[10] и҆ съличѥ҃мь[11] || и҆ гл҃ы ꙗ҆ко все ѿмещеши безбожество, сице всемоу Бж҃твꙋ причинаꙗсѧ. Вѣрꙋи всю тварь, ꙗ҆ко҃ видима всѧ ѿ небывши҃ бывши[12] ѿ Бг҃а и҆ строимѣ прѣмышленїемь сътворившаго[13], прїати҃ на оу҆ншиноу премененїе. Вѣрꙋи҃, не є҆ствꙋ сꙋще[14] слꙋ, ни цр҃тво, ни без начала, ни ѡ҆ себѣ бывша[15], ни ѿ Бг҃а быша, но наше се дѣло бывше ти[16], злодѣѧ, ѿ нѣвъздержанїа пришедъ на ны, но не[17] Сътворившаго. Вѣрꙋи въ Сн҃а Божїа, прѣвѣчное Слово, родившеѥсѧ ѿ О҆ц҃а без лѣ҃ и҆ бес телесъ, Сего в послѣднѧѧ дни рѡ҃вшасѧ тебе дѣлѧ и҆ Сн҃ъ чл҃чь, рѡ҃всѧ ѿ Дв҃ы Мр҃їа неизглаголѣ и҆ бескверны: нѣсть бо ничесоже скверлава, и҆деже є҆ Бг҃ъ, и҆ є҆го дѣлѧ є҆ сп҃съ[18], ѿноудь чл҃ка, Тогожѣ и҆ Бг҃а, за всѧ пострадавша, да ѿнꙋ҃ тебѣ даръ[19] дасть, все о҆сꙋжденїе расыпавъ грѣшноѥ, бестр҃ти Бж҃твꙋ҃, страстенъ плотїю[20], толицѣ чл҃къ тебе дѣлѧ, є҆лико же ты, да бꙋдеши є҆го дѣлѧ Бг҃ъ. Сего за грѣхи наша пришеша въ смерть, распѧта и҆ погребена, є҆лико же точїю смр҃ти вкꙋсившꙋ, и҆ въскрѣсъша[21] в[22] третїи || дн҃ь[23], и҆ вшеша ||Л. 440 г
на нб҃са, да тѧ възведѣ съ Собою, долѣ лежаща. Прїити же и҆мꙋ҃ паки славнымъ пришествїе҆ сꙋдити живы҃ и҆ мр҃твымъ, потомъ не плот, ни бес телесе, и҆мже Тои самъ вѣсть бг҃оѡ҆бразны словесы тѣло[24], да сѧ ꙗ҆вѝ, да и҆ ꙗ҆витсѧ и҆ Іоан XIX, 37
||Л. 440 в. проѡ҃шимъ є҆го, и҆ пребꙋдѣ Бг҃ъ внѣ Апока г I, 7
дебѣ҃ства. К семꙋ є҆ще прїемли въскрн҃їе, сꙋдъ, ѿданїе[25] правдивыми Бж҃їами правдами. Се же сꙋще свѣтъ ѡ҆чищеныимъ, се же є҆ Бг҃ъ видимыи разꙋмѣваѥмыи по прикладоу[26] ѡ҆чищенїа, є҆же и҆ цр҃тво нб҃ноѥ наричемь, тмꙋ же не видѧщимъ оу҆мо҃, сеже є҆сть оу҆даленїе ѿ Бг҃а по

---

[1] τῆς Θεότητος=Божества. [2] въскорѣ—сп҃нїе ἐν ὀλίγῳ ναυαγήσας τὴν σωτηρίαν=потерпѣвъ въ короткое время кораблекрушеніе относительно спасенія. [3] оу҆трь—въступи҃ εἴσω τῆς νεφέλης χωρήσωμεν=вступимъ въ облакъ. [4] σωτηρίαν=спасеніе. [5] *прибав.* и҆нозазыченъ и҆ Ц. [6] αἱρετικόν. [7] βαπτίζω σε=крещу тебя. [8] *пропущ.* ὄνομα=имя. [9] лишнее. [10] Γνώσῃ=пойми. [11] καὶ τοῖς σχήμασι. [12] *приб.* всѧ Ц. [13] Вѣрꙋи—сътворившаго. Πίστευε, τὸν σύμπαντα κόσμον, ὅσος τε ὁρατὸς, καὶ ὅσος ἀόρατος, ἐξ οὐκ ὄντων παρὰ Θεοῦ γενόμενον, καὶ προνοίᾳ τοῦ ποιήσαντος διοικούμενον=вѣруй, что весь міръ, какъ видимый, такъ и невидимый, происшедшій изъ небытія чрезъ Бога и промышленіемъ Создавшаго управляемый.... [14] соущѧ Ц. [15] бывающа Ц. [16] *проп.* καὶ=и. [17] вм. но не—поне Ц. [18] σωτηρία=спасеніе. [19] τὴν σωτηρίαν. [20] τῷ προσλήμματι=тѣмъ, что принялъ. [21] въскрѣсъшю Ц. [22] *проп.* У. τριήμερον. [23] *приб.* по писанїю Ц. [24] потомъ—тѣло οὐκ ἔτι μὲν σάρκα, οὐκ ἀσώματον δὲ, οἷς αὐτὸς οἶδε λόγοις. θεοειδεστέρου σώματος=уже не тѣло и не безплотнаго, (но) причастнаго болѣе боговидному тѣлу, при Ему самому извѣстныхъ условіяхъ. [25] ѿданїа Ц. [26] κατὰ τὴν ἀναλογίαν.

прикладꙋ ѡ҆слепленїа нн҃ѣшнаго. Десѧтое
съдѣловати бл҃гоѥ на ѡ҆снованїе си҃ оу҆че-
Iак. II, 20 нїи, ѥ҆ма҃ вѣра без дѣлесъ мр҃тва, ꙗ҆ко҃
и҆ дѣлеса без вѣры. И҆маши вѣры[1]
съвѣстованїа, многимъ слꙋхомь не во-
глашена. Дрꙋгоѥ же не клина[2] оу҆чиши҃
Тройцы даровѧщи[3], ѥ҆же и҆ скрыѥши оу҆
себе знаменїе҃[4] съдержима.

46. Развѣѥ[5] се тебѣ бл҃говѣстꙋю.
Стоꙗ҆нїе, ѥ҆же нынѣ стоꙗ҆ши по крщ҃енїи
||Л. 441 а. пре҃ великимъ ѻ҆лтаремъ || ѡ҆ноѧ славы
ѥ҆сть проображенїе[6], с неюже прїатъ
бꙋдеши, ѡ҆ного похваленїа є҆ пре҃гл҃анїе.
Свѣща, ꙗ҆же пожжеши, тайна ѥ҆сть ѡ҆ного
просвѣщенїа, с неюже оу҆бо срѧщꙋть[7]
Невѣстника свѣтлыа и҆ двою[8] дш҃а,
съ свѣтлами свѣщами вѣрнїи[9], спѧща
лѣности ра҃", да не оу҆тайтсѧ неначаѥ-
мыи и҆ ждомыи, и҆ ни бес помощи масла
и҆ добръ дѣлесъ просиша тѧ[10], да не
чертожница ѿпадемь. Виждꙋ бо стр҃ть,
а҆ки оу҆миленоу[11]. Се бо прїидѥ требꙋющꙋ
воплю съгрѣшенїа[12], сїа же срѧщоу҃, ѥ҆лико
и҆хъ смысленъ съ свѣтломъ свѣто҃ и
съ ѡ҆билною пищею є҆мꙋ, а҆ ѡ҆ны възмоу-
тѧтсѧ, просѧща ма́сла оу҆ и҆мꙋщи҃, но
не вгодъ. Се же внидѥ борзо, сїа же
внидꙋ с нимъ, ѻ҆ны҃ затворѧтсѧ внѣ,
скончавша время вхо҃ноѥ приготованїемь,
и҆ мно҃ съплачютсѧ поздѣ, разоумѣвша
тщетꙋ лѣпотꙋю[13], є҆гда пото҃ не бꙋдѥ
и҆мъ чертожница влазна, и҆ много сѧ
молѧщемъ и҆мъ, зане са́ми внѣ сѧ за-
твориша, и҆нꙋ винꙋ подражавша[14] лишей-
ныхъ брака[15], и҆мже добры҃ ѡ҆ц҃ь питаѥ҃[16]
доброму невѣ||стникоу, се же и҆ли жены ||Л 441 б
дѣлѧ новопри҃воны, и҆ли хлѣвець дѣлѧ
новокꙋпленъ, и҆ли сꙋпрꙋгъ дѣлѧ волов- Лук XIV. 18 сл
ныхъ, ꙗ҆же ѕлѣ притѧжаша, малы҃ дѣлѧ
болши҃ лишаѥ́ми. Никто҃ бо тꙋ презори-
выхъ, и҆ лѣнивы҃, и скверны҃, а҆ не брачны
оу҆творены҃, и҆же ѿсюдꙋ себе не сподоби
ѡ҆номоу ѡ҆свѣщенїю ти оу҆тайвсѧ вон-
реть[17], тщами надеждами прелщаꙗ҆сѧ.
Потомъ; Є҆гда оу҆тр҃ь бꙋдѥ, то вѣсть
невѣстникъ, что наоу҆чи҃, и҆ чимъ на-
питаѥ҃[18] съше҃шаꙗ҆сѧ дш҃а. Напитаѥ҃ же,
мню, с ними сыи[19], съвершенн҃ѣйшаѧ и҆
чт҃ѣйша҃, ѿ нихже и҆ мы прїимѣ҃ и на-
казаю҃щейсѧ[20] и҆ напитаю҃щейсѧ[21], ѡ҆ Томъ
ѡ҆ Гдѣ нашемъ и҆ Бг҃ѣ І҆с҃ѣ Хр҃ѣ, є҆мꙋ
слава, и҆ держава, и҆ честь съ[22] безначалны҃
его ѿц҃емъ и҆ съ Ст҃ымъ Дх҃омъ, нынѣ
и҆ пр҃но, и҆ въ вѣки вѣкомъ. А҆ми҃.

В той дн҃ь и҆ к ст҃ы҃ ѿц҃а нашего
І҆ѡа́нна а҆рхїеп҃па Костѧнтина гра-

---

[1] τοῦ μυστηρίου=таинства. [2] εἴσω=внутри. [3] дарованїе Ц. χαριζομένης. [4] σφραγῖδι=печатію. [5] развѣ У. [6] *проп.* ἡ ψαλμῳδία=псалмопѣніе. [7] ἀπαντήσομεν=срящемъ. [8] παρθένοι=чувственная. [9] τῆς πίστεως=вѣры. [10] спѧща—тѧ μήτε καθεύδουσαι διὰ ῥαθυμίαν, ἵνα μὴ λάθῃ παρὼν ἀδοκήτως ὁ προσδοκώμενος. μήτε ἄτροφοι, καὶ ἀνέλαιοι, καὶ καλῶν ἔργων ἐπιδεεῖς=ни спя отъ нерадѣнія, чтобы не пропустить внезапнаго прихода Ожидаемаго, ни безъ питанія и елея, и имѣя недостатокъ добрыхъ дѣлъ. [11] ἐλεεινόν=заслуживающаго жалости. [12] требꙋющꙋ—съгрѣшенїа ἀπαιτούσης τῆς κραυγῆς την ἀπάντησιν=при чемъ крикъ будетъ призывать къ встрѣчѣ. [13] тщетꙋ лѣпотꙋю τὴν ζημίαν τῆς ῥαθυμίας=потеряю отъ нерадѣнія. [14] пѡ҃ражаша Ц. [15] и҆нꙋ—брака ἄλλον τρόπον μιμησάμεναι τοὺς ὑστεροῦντας τοῦ γαμοῦ=подражавъ съ другой стороны тѣмъ, которые не были на бракѣ. [16] ἑστίᾳ=справляетъ. [17] и҆же—вонреть. κἂν ἐντεῦθεν ἑαυτὸν ἀξιώσῃ τῆς ἐκεῖθεν λαμπροφορίας, καὶ λαθὼν ἑαυτὸν παρενείρῃ=если даже онъ сочтетъ тебя достойнымъ въ этой жизни тамошняго свѣтоношенія и незамѣтно проникнетъ. [19] *еще разъ* напитаѥ҃ У. [19] с ними (Ц. сими) сыи διδάσκων=научая. [20] наказаю҃щеся Ц. διδάσκοντες=учащіе. [21] μανθάνοντες=поучающіеся. [22] съ Ц.

да Злачаоустаго[1] на ст҃ое Бг҃оꙗвлѣ҃е сло́во[2].

1. Да ѿверзаю́тсѧ всѧ[3] оу҆ста дн҃е къ бл҃гословїю[4], и҆ да воспое҃ всѧко слово и҆ съ нб҃се восїавшаго Бж҃їа Сло́ва. Всѧкъ ‖ ꙗ҆зыкъ да вѣщае҃, всѧка дша да ликоствꙋе҃, всѧ землѧ да пое҃: дн҃е бо словеса свѣта сн҃ы свѣта ѡ҆свѣщаю́тъ[5]. Да согласꙋю́ть съ нб҃ными земльнаѧ, да поѭ с премирными силами ꙗ҆же в мирѣ видимаѧ: и҆стинѣ бо ꙗ҆вльшисѧ и҆ Цр҃ю нб҃номꙋ пришедшоу, всѣмь подобае҃ стещисѧ въ ѡ҆бщее҃ вл҃ки всѣ҃ и҆сповѣданїе. Хв҃о пришествїе вселе́нѣи всеи бл҃годѣѧ́нїе. Хв҃о пришествїе мира всего свобоже́нїе. Хс҃ въспѣваетсѧ, и҆ ми҃ ѡ҆сщае҃тсѧ. Хс҃ проповѣдꙋе҃тсѧ, и҆ всѧка дша нб҃ною любовїю ѡ҆дѣваетсѧ. Свидѣтельствꙋе҃ ми словеси и҆скꙋсъ вещїи[6].

2. Вижь ми бг҃олѣпное҃ се цр҃кве оу҆строе҃нїе, вижь ми нб҃наго[7] неоу҆гасимꙋ свѣщꙋ, вижь тѣлесное е҆́ство ретѧщесѧ[8] а҆́гг҃льскомꙋ служенїю. Ѡ҆́цы[9] ѿ землѧ сꙋще, и҆ на земли живꙋще, и҆ ѿ землѧ питаю́щесѧ[10], небеснымъ сопротѧзаю́тсѧ[11]: такова ѿ цркви Бж҃їа. Жительствоуе҃тъ на земли, чин же и҆́мать нб҃ны҃ вещеи. Что дѣло и҆ на нб҃си а҆́гг҃ломъ; е҆́же Бг҃ꙋ служити. Что дѣло е҆́же на земли прп҃бныхъ; ‖ е҆́же Бг҃а въспѣвати. И҆хже оу҆́бо[12] е҆диночт҃но и҆ достоиньство. Сего ра҃ блаженны́и Дв҃дъ, дх҃овнꙋю оу҆дарѧ цѣвницꙋ, и҆ сп҃нїю бг҃ословїа проповѣдꙋа, пѣ҃гл҃аше, ꙗ҆ко҃ нынѣшнее҃ припѣваѧ: «Бж҃е силъ, ѡ҆́брати ны, и҆ ꙗ҆ви лице свое҃, и҆ сп҃ни бꙋде҃».

|Л. 441 в.

|Л. 441 г.

Псал. LXXIX, 4.

3. Не оу҆ прїиде Цр҃ь славы, и҆ прт҃чѧ[13] цр҃ьствїа проповѣдахоу: «пасы Ї҆и҃лѧ», рѣ҃. Рцы, пр҃рчѣ, свѣтлостнѣ[14], е҆́ гл҃еши, и҆зъꙗ́сни, е҆́же проповѣдꙋе҃ши[15]. Мноѕи бо пасоша: Мѡ́исїи пастырь, А҆а́рѡ҃ пастырь: «оу҆пасе бо, рече, лю҃ своѧ рꙋкою Мѡисеѡ́вою и҆ А҆а́ронею». Пастырь и҆ Дв҃дъ: «и҆збра» ѿ, рѣ҃, и҆ «Дв҃да, раба Своего҃, пасти Ї҆и҃лѧ, достоꙗ́нїе Своѐ». Что оу҆́бо и҆менованїе пастырѧ крые҃ши достоиньство; Раздѣли ꙗ҆вьственѣ. Бл҃горасꙋ́денъ и҆ не смꙋщенъ[16] въспрїими гл҃а проповѣданїа. Гл҃еть[17]: «пасыи Ї҆и҃лѧ, вонми, наставлѧ́, ꙗ҆ко ѡ҆́вчѧ, Ї҆о́сифа». Зде рекъ «пастырѧ», не[18] е҆́ще сказае҃ проповѣдꙋе҃маго достоиньство, за е҆ѣ҃ къ дрꙋгимъ пастыремь е҆диноименьство.

Псал. LXXVI, 21.

Псал. LXXVII, 71

Псал. LXXIX, 2.

4. Что ꙋбѡ; не е҆́ще ли разꙋмѣлъ е҆си достоиньство; И҆зъꙗ́влю тебѣ ‖ и҆стиноу. «Сѣдѧи на херꙋвиме, ꙗ҆висѧ, възбꙋ́гни силꙋ Твою, и҆ прїиди, да ны спасеши». Видиши ли, како все[19] ѡ҆бнажи пр҃рчествꙋе҃маго достоиньство; Видиши лї, како цр҃комоу и҆ премирномоу прт҃лꙋ Цр҃ѧ славы възвѣсти Ї҆ꙗ҆[20]; тѣмже и҆ Сп҃съ, поутвержаѧ е҆́же пр҃рка и҆менованїе[21], вопїаше е҆ѵ҃льскою бл҃гтїю: «А҆́зъ е҆́смь пастырь добрыи». Понеже бо рече, ꙗ҆ко[22] словесни Бг҃а не по́насте, поне ꙗ҆ко бесловесныꙗ о҆́вца пастырѧ познайте.

|Л. 442 а.

Іоан. X, 11.

5. Хо́тѧ же и҆ пр҃рокъ плѡ҃ показати

---

[1] Златаꙋстово Ц. [2] Слово принадлежитъ Северіану, еп. Гавальскому. Греч. текстъ см. Migne, Patrol. Graeca, LXV. 15—26; раздѣленіе на главы сдѣлано нами по этому изданію. [3] *проп.* Ц. [4] πρὸς θεολογίαν=къ богословствованію. [5] καταλάμπουσιν=освѣщаютъ. [6] вѣ́щи Ц. [7] οὐρανίου πόθου=небеснаго желанія. [8] συναχμάζουσαν. [9] ἄνθρωποι=люди. [10] и҆ ѿ землѧ питаю́щесѧ (питѣю́щесѧ Ц) καὶ ἀποστρεφόμενοι=и уклоняющіеся. [11] τοῖς οὐρανίοις συναμιλλῶνται νόμοις=состязаются съ небесными установленіями. [12] *проп.* ὁμότιμος ἡ λειτουργία=равночестно служеніе. [13] οἱ πρόδρομοι. [14] σαφήνισον. [15] *проп.* ὁποῖον ποιμένα λέγεις;=о какомъ пастырѣ ты говоришь? [16] восноущенъ Ц [17] λέγεις=ты говоришь. [18] и҆ Ц. [19] *вм.* како все—какѡвїе Ц. [20] ἐποχεῖσθαι τὸ νῦν=(что) носится нынѣ (на престолѣ). [21] πρόῤῥησιν=предрѣченіе. [22] *проп.* ἄνθρωποι=люди.

пастырьскаго пришествїа: «възвигни силꙋ Твою», рече, «и прїиди, да ны спсеши». Спсово бѡ ꙗвленїе источникъ всѧкого є҆ благодѣѧнїа. Ꙗвисѧ ꙋ҆бо избавитель вселенныа, всѧ въспрїемь в Себе за є҆же Томоу подобною[1] благостїю. Понеже видѣ всѣ, ꙗже на нбси[2], ѿпаши, и сщеньство, є҆ да ꙗ҆ꙗ҆ю, и прорчество[3] всѧ ѡ҆зраднаѧ Тои ѡ҆бновлѧѥ Собою своѧ дары. И ꙗко; Слыши.

6. Бываѥ прокъ, понеже ѡ҆сказисѧ прорчество ѿ недостойныѣ, ꙗко є҆сть писано: «прорѧ вамъ възвигнеть Гь Бгъ[4] ѿ братїа ва||шеѧ, ꙗкоже[5] мене[6]». Бываѥтъ апл҃ъ и҆[7] архїереи по реченномоу: «смотрите апла и҆[7] архїереѧ званїа вашего Іса». Бываѥ сщенникъ, ꙗкоже рече пѣснопѣвець: «Ты є҆си сщенникъ въ вѣки по чиноу Мелхиседековоу». Бываѥ братъ[8] и слꙋжитель[9], ꙗко рече доблественыи Павелъ: «ꙗко быти є҆мꙋ первенцоу въ многѣи братїи» и паки[10]: «глю бо», рече, «Ха слꙋжителѧ быти ѡ҆брѣзанїю, въ є҆же исполнити ѡ҆бѣщанїа ѡ҆ць. Всѧкимъ ꙋ҆бо приходить чиномь, и бываѥ паки и чтець: прїемь бо Исаїю, чтѧше, ꙗко сказаѥ Є҆ваггелїе, да и прорческїа[11] гласы[12] ѡ҆звѣстить[13], и црковныа требища[14] почтѣ. Бы и цр҃ь цр҃твоующе, ꙗко рѣ Нафанаилъ: «раввѝ, Ты є҆си Сн҃ъ Бжїи, Ты Цр҃ь є҆си Ꙗ҆ꙗ҆ѣ.

Второз. XVIII, 15. ||Л. 442 б. Евр. III, 1. Пс. CIX, 4. Римл. VIII, 29. Римл. XV, 8. Лук IV, 17. Іоан. I, 49.

7. Но речѣ кто негли ѿ прѣстоѧщи: что ꙋбо ко мнѣ людиноу, а҆ще прорчьствомъ и апльствомъ и҆ архїерействомъ ѡ҆дѣѧсѧ[15]; что ко мнѣ, и҆ в людьскомъ чиноу причтенномоу; Па же ꙋ҆бѡ за всѧ ꙗки бысть ꙗкъ ꙗколюбивыи. А҆ще ли хощеши Того и҆ людина[16] чи[17] прїемлюща видѣти Тебе ради, посꙋди в себѣ и смотри хотѧщеѥсѧ рещи. Испо||вѣдательное[18] кртѧи не въ[19] странѣ[20] ли є҆сть сщенника, крщаѥмыи не в чиноу ли людина є҆сть; Зри ꙋ҆бо Іѡа́нна, крщающа в чинꙋ сщенника, и крщаѥма[21] Ха в чинꙋ людина. Дн҃ь бо, бра́тїе, днесь є҆же[22] водами исполни смотренїе, не ѿ водъ ѡ҆сщаѥмъ, но водамъ ѡ҆сщенїе подаѧ. И Іѡа исполнѧше ѡ҆́бразъ сщенническїи, приступаѥтъ і҆[23] Избавитель вселеныа крщающе́моу в водѣ Іѡа́ннꙋ, крщаѧ́и[24] в Дрѣ, Цр҃ь къ прчи, Бгъ къ прокꙋ[25]. Не не ꙋ҆разꙋмѣ достойньства[26] смотренїа, не смѧте є҆го ѡ҆́бразъ тѣлесныи, не прельсти є҆го видимаго зрака невидимаѧ си́ла[27], ю҆же и невѣдꙋщимъ проповѣдаш. Свѣтилникъ бо бѣ ст҃ыи, ди́вныи свѣтилникъ, ѡ҆ немъ: «ꙋ҆готова свѣтилникъ Хоꙋ Моемꙋ», прокъ речесѧ. Свѣтилникъ Іѡа прѣнарицашесѧ, не понѣ Бжїю Словеси[28], свѣтꙋ и҆стиннномоу, потреба бѣ є҆же ѿ свѣтилника приложенїа: сл҃нце бо бѣ праведноѥ, но понѣ и҆же въ плоти крыема Га познаваше[29], ꙗко в нощи, іꙋдейскаго ꙋстроенїа[30], свѣ ѡ҆блистаѧ бжтвенаго Словеси. Нарицаѥтсѧ[31] свѣтинн ‖ в лѣпотоу[32].

Пс. CXXXI, 17. ||Л. 442 г.

8. И зрите дивное, братїе. Єгда приде на плоское смотренїе, и҆ к намъ

---

[1] (διὰ τὴν) πρέπουσαν=свойственною. [2] τὰ ἐν ἀνθρώποις=(все) что у людей [3] *проп.* καί=и. [4] *приб.* ꙗкѡ Ц. [5] ꙗкѡ и҆ Ц. [6] *приб.* того послоушайте Ц. [7] *проп.* Ц. [8] греч. *нѣтъ.* [9] διάκονος. [10] ꙗко быти—паки греч. *нѣтъ.* [11] прорчкыи Ц. [12] гласъ Ц. [13] βεβαιώσῃ=подтвердитъ. [14] βαθμούς=степени. [15] ѡ҆дѣѧвсѧ Ц. [16] λαϊκοῦ=мірянина. [17] *приб.* привести Ц. [18] ὁμολογουμένως=конечно, очевидно. [19] во Ц. [20] ἐν τῇ χώρᾳ. [21] крщаемаго Ц. [22] и҆ Ц. [23] *проп.* Ц. [24] ὁ φωτίζων=просвѣщающій. [25] *проп.* Ἰωάννης, ἀδελφοί=Іоаннъ, братіе. [26] *проп.* διὰ τὴν=изъ-за, вслѣдствіе. [27] є҆го—сила ἡ φαινομένη σάρξ, ἀλλὰ περιέλαμπεν αὐτὸν ἡ κρυπτομένη δύναμις=(не ввела его въ заблужданіе) видимая плоть, но освѣтила его сокрытая сила. [28] словоу Ц. [29] познавше Ц. ἐγνώριζεν=указывалъ. [30] καταστάσει=(іудейскому) порядку вещей. [31] *проп.* οὖν=и такъ, по сему. [32] εἰκότως=по праву.

пришедыи вл҃ка, чл҃колюбїа ра҃[1] бывъ,
и̑ странн҃ое чюдо: Бг҃ъ въ чл҃цѣ, в рабѣ
вл҃ка, Творець[2] со творенми, ѡсщ҃а̑и съ
ѡсщ҃аемыми, тогда Їѡа̑ проповѣдꙋе̑ до-
стойньство, и̑ бѣ видѣти[3] преславно
ї ѹ̑жасно чю̑: свѣтилника, прїемлюща
сл҃нце праведноѐ, ѝбо всѣ̑ ѝзбавителѧ
Гд҃а ѝзбавленїа требꙋѧ и̑ чл҃къ[4] кр҃ти,
не дерзостїю пре̑восхитивсѧ, но повелѣ-
нїю поработи̑сѧ. Тогда бо, тогда стеко-
Исаіи XL, 3. шасѧ два̑ пророческа гласа: гла̑ въпїю-
Пс XXVIII, 3 щаго в пꙋстыни, и̑ гл҃а на вода̑. Про-
повѣдникъ и̑стинн҃ыи въпїетъ, и̑ Бг҃ъ
славы възгремѣ. И̑ бѣ тамо поклонн҃аѧ
Тройца, свою славꙋ ѡ̑блистаю̑щи: Ѡ̑ц҃ь
свыше Сн҃а проповѣдꙋѧ, Сн҃ъ низꙋ и̑сполнѧа̑
бж҃твеное смотренїе, Дх҃ъ Ст҃ыи
запечатлѣꙗ̑ бж҃твенное таиньство. И̑ гл҃а
толикъ бывае̑ свѣдѣтельствꙋю̑щꙋ свыше
Ѡ̑ц҃ꙋ Своемꙋ Ѐдинорѡ̑номꙋ, ꙗ̑коже раз-
Мѳ. III, 16. дратисѧ нѣсемъ: въсходѧщꙋ бѡ Ї҃ꙋ ѿ
||Л 443 а. воды, разра̑||шасѧ нѣса: не бо стерпѣша
гласа толикаго свѣдѣтѐства, ѹ̑жасшесѧ
бж҃твенаго смотренїа.

9. Но зрѝ чю̑ное: гла̑ сеи нѣса раз-
Мѳ III, 18 дра, а̑ ѐретики не ѹ̑страши. «Сеи є̑
Сн҃ъ Мои възлюблен҃ныи, Тѡ̑ послꙋшай-
те». Понеже пре̑вари законъ проповѣдꙋѧ,
и̑ пр҃рцы бл҃говѣстоу̑ще, да не кто пер-
вымъ ѹ̑строе̑нїе̑ ї̑ꙋдейскаго сложенїа[5]
вземлемъ, ѿтрѧсе̑ ꙗ̑ремъ ѐвѧ̑гельскїа
бл҃гти, бж҃твеныи гла̑ ра̑сꙋждае̑ ра̑вное[6]
Мѳ XVII, 5. ѿ влчнѧго достойньства. «Того послоу-
Римл. XIII, 10 шайте». Того, кого ꙗ̑вѣ, ꙗ̑ко Хр҃а: и̑сполненїе бо законꙋ Хс҃, и̑сполненїе бл҃гѝ Їс҃ъ. Ѧ̑ще бѡ и̑ преварѧхоу законн҃аѧ бл҃вленїа, но не бѧхоу съвершена, ѡ̑жидаю̑ще Гд҃а нашего, ѡ̑ Немже рече чю̑ныи Павелъ «и̑сполненїе бо законоу Хс҃». И̑ хощеши ли, ѿ вещеи ꙗ̑вьствено тебѣ пре̑ставлю и̑стиноу, свѣдѣтельствꙋю̑щоу реченн҃ымъ; вонми ѡ̑пасно[7]. Повелѣ Ѩѡѷсїи законоположитель раздѣлитисѧ ѡ̑бѣманадесѧ̑ колѣномa Їи̑лѣвѣма, и̑ шесть ѹ̑бо колѣнъ възведе на гороу Гевальскꙋю, шесть же || на Гаризїинскꙋю гороу, и̑ повелѣвае̑ ||Л 443 б.
ѹ̑бо ѡ̑нѣмъ бл҃вѧти, ѡ̑вѣмъ же проклинати: бл҃вѧти ѹ̑бо и̑справлѧю̑щи̑ законъ, проклинати престоупаю̑щи̑. Что ѹ̑бѡ; Ѡ̑ клѧтва̑ бѣ всѣхъ[8] наводимо запечатлѣнїе: «рекоуть бѡ, рече, Ле́вите: проклѧтъ ѡ̑ставлѧѧ̑и закѡ̑[9] Гд҃а Бг҃а. Второз. XXVII. 26
И̑ рекꙋ вси лю̑е̑: а̑ми̑». И̑ на коеждо заповѣди на̑лежаше а̑ же «а̑минь» престꙋпаю̑щимъ ѡ̑ клѧтвѣ. Ѡ̑ бл҃вленїи же рекоу̑ Ле́вите: «бл҃вленъ хранѧи ꙁаконъ Гн҃ь, бл҃вен҃ъ на селѣ, бл҃вен҃ъ въ[10] градѣ, бл҃вен҃ъ въ[10] брани», и̑ никакоже «а̑минь» ни на ѐдиномъ ѿ бл҃вен҃ыхъ. Что ꙋбо клѧтвѣ ли прїемлю̑ запечатлѣнїе, бл҃вленїа же не прїемлю̑ печати; Что ꙋбо, хощеть сложенїе; Что сказꙋе̑тъ гаданїе; Є̑лико ꙋбо мощенъ боудꙋ, потщꙋсѧ пройти, вашею любовїю въскрилѧемъ[11]: и̑зреченїи[12] ѹ̑бо[13] клѧтвѣ бѣ и̑сполнитель закѡ̑, бл҃говѣстїем[14] же ѹ̑твердитель Їс҃ъ. Пребыша бл҃вен҃ї̑а несовершена, понеже подобаше ꙗ̑же ѹ̑бо законоу своѧ̑ датисѧ ꙁакономъ, а̑ ѧ̑же ѐвѧ̑льскїа бл҃гти съхранитисѧ. Сего ради пребыша бл҃вленїа, || є̑же ||Л 443 в
«а̑минь», приложенїе прочеѐ и̑щꙋще[15].

10. Словесе и̑ да нѣкомоу възнепщоуе̑сѧ понꙋждено быти бл҃гтїю[16], но па̑ ѿ самоѧ и̑стины свѣдѣтельствоуе̑мо, слыши премдра̑ Павла, гл҃ющ: «Гс҃ь Бг҃ъ нашь Їс҃ Хс҃, не бысть в Немь ей и̑ ни̑,

---

[1] *проп.* ἄνθρωπος=человѣкъ. [2] *проп.* μετά=съ. [3] *сверху приб. кинов.* в У. [4] и̑збавленїа—чл҃къ ὁ λυτρώσεως δεόμενος ἄνθρωπος=человѣкъ, нуждающійся въ очищеніи. [5] λατρείας=служенія. [6] τὸ οἰκετικόν=рабское. [7] ἀκριβῶς. [8] всѣ Ц. [9] *проп.* У. [10] бо̀ Ц. [11] є̑лико—въскрилѧемъ *нѣтъ* греч. [12] и̑зреченїе Ц. [13] бо Ц. [14] εὐλογιῶν=благословеній. [15] τὸ λοιπὸν ἐπιζητοῦσαι=въ концѣ концовъ ожидающія. [16] словесе—бл҃гтїю ἵνα δὲ μὴ δόξῃ τις βεβιασμένον εἶναι τὸν λόγον=чтобы кто-либо не подумалъ, что слово (наше) вынуждено.

но все в Немь ей быша. Єлика бѡ обѣщанїа Бж҃їа в Немь, є҃ ей, и самое то є҃
II Кор I, 19. 20 аминь къ славѣ Бж҃їи». Ѿсюдꙋ єсть реченное разоумѣти ѿ самого апла: «ꙗко мр҃твы сꙋщихъ на прегрѣшенми и неѡбрѣзанїемь плоти нашеѧ, с Собою
Колосс II, 13. 14 ѡживотвори, даровавъ намъ всѧ прегрѣшенїа, ѡцыстивъ єже на ны рꙋкописанїе». Понеже оубо всѧко рꙋкописанїе оутвержаєтсѧ и чресь предѣльство законописателѧ и пѡписанїемъ займовавшаго нꙋжно єсть, и когда, и гдѣ, и како бысть. Имѧ оубо тꙋ прєреченнꙋю виноу[1], ибо законъ ѡрицаше клѧтвы, аминь, людемь пѡписоуѧ слышащїи[2]. Іс҃ъ бѣ исполненїими бл҃венїи, на Іѡрданѣ ꙗвльсѧ, и пр҃рчество Исаїю исполнивъ. Глаше бо
Исаіи XXXV. 1 2 Исаїа: «да възраоуєтсѧ пꙋстыни Іѡрданова, ꙗко слава Аиванова дана бысть ей
||Л 443 г и чт҃ь || Кармилова». Гл҃ъ не ꙗвленъ[3], ꙗвїи же сѧ блгт҃їю Бж҃їею.

11. Аиванъ нарицаѥ писанїе Іер҃лїи здѣ, и не мни поноуждено быти слово. Иезекеиль свѣдѣтєствоуѥ ѡ Навꙋходоно-
Iезек. XVII. 3. 4. сорѣ цр҃и, глаше: «ѡрелъ великїи, великокрилныи, простръты крилѣ, і испо҃нь ногтеи, прїиде въ Вавилѡ[4], и поѧтъ избранїаѧ кедра Аиванова, и ѿведе в Вавилонъ». Избранїаѧ же котораѧ бѧхꙋ; Понеже Седекїю свѧзавъ цр҃ѧ[5], Іѡакима, и сщ҃єнїи, і архїерєѧ: сїа бо бѧхꙋ избранїаѧ Аиванова, и ѿведе[6] в Вавилонъ, сице[7] и зде речесѧ, ꙗко слава Аиванова дана бы ей. Понеже и сщ҃єнїичество Іер҃лимово и пр҃рчьство все прейде на Іѡанна, и весь Іер҃лимъ, ѡставль жертовникъ, исхожаше прїати крщенїе Іѡанново, и преваривъ пр҃рокъ глєть ѡ пꙋстыни Іѡрдановѣ, ꙗ слава Аиванова дана бысть єи и чт҃ь Кармилова. И котораѧ чт҃ь; Єлыши, ꙗко в мимотеченїи[8]. Илїа бѣ чт҃ь Кармилова: Илїа бо пр҃рокъ в Кармилѣ пребываше. И понеже оубо
||Л 444 а прєйде Іѡаннъ дꙋхомъ и силою Илїиною, || зрй се[9] рє: «дана бы чт҃ь Кармилова»
Лук. I, 17. в поустыни. Іѡаннъ бо бѣ Илїа новыи в поустыни[10], о немъ Сп҃съ рече: «аще
Матѳ. XI, 14. хощете прїати, то[11] єсть Илїа, хотѧи прїити. Понеже оубо иногда Илїа живѧше в пꙋстыни, нн҃ѣ же Іѡннъ в лѣпотоу рече: «слава Аиванова дана бы ей и чт҃ь Кармилова.

12. Нынѣ оубо, възлюбленїи, слава ѡна не пꙋстыню токмо исполни, но и вселенноую всю: дн҃ь бо по всеи земли пѣсни и[12] бг҃ословїа. Ѿ с вечера и до нынѣ стоѧтъ[13] чл҃цы, и пѣсньми пѣснь[14] побѣдиша, и бл҃годать показовашесѧ, и єстьство[15] не ѡбличашесѧ. И паче в лѣпотоу[16]. Ікоже бо желѣзо ѡгню съвокꙋпльсѧ, єже оубо бѣ, не ктомоу ꙗвлѧєтсѧ, а єже не бѣ ѡдѣвлаєтсѧ, не єство ѿложивъ, но въ єстьствѣ свѣтлость[17] прїемь, сїце и мы, сподобльшесѧ Ст҃го Дх҃а, ѿвергохомсѧ тѣлесныа немощи, и ѡдѣѧхомсѧ бл҃годатны дѣйствомъ. Стоѧше же цр҃ковь свѣтѧшесѧ всю нощь, і исполнѧєтсѧ на неи речєнное: «бы вєр҃ъ, и бы оутро, дн҃ь». Не
Быт I, 5 имѣѧ нощь тмꙋ: бж҃твенымъ бо сло-
||Л. 444 б вомъ ѡсвѣщашесѧ, по речєнномоу Дв҃домъ: «и нощь просвѣщенїе пищи моеи,
Пс. CXXXVIII, 11. 12.

---

[1] Понеже—виноу изданный текстъ даетъ только: ποῖον χειρόγραφον; ἔχεις τούτου τὴν ἀπόδειξιν=какое рукописаніе? Имѣешь доказательство этого, [2] ибо—слышащїи ὅτε γὰρ ὑπηγόρευσε τὰς κατάρας ὁ νόμος, τὸ Ἀμὴν τοῦ λαοῦ ὑπογραφὴ ἦν τῶν ἀκουόντων=ибо когда законъ произноситъ проклятія, «Аминь» со стороны народа было подписью слушавшихъ. [3] ἀσαφές—неясный. [4] εἰς τὸν Λίβανον=на Ливанъ. [5] *проп.* καὶ=и. [6] *приб.* и Ц. [7] τί οὖν ἐστιν τό=что это значитъ? [8] ὡς ἐν παραδρομῇ=между прочимъ. [9] зрй се—διὰ τοῦτο=посему. [10] Іѡаннъ—поустыни *нѣтъ* въ изданномъ греч. [11] то У. [12] *проп.* Ц. [13] стоѧхꙋ (ἑστήκασιν). У. [14] τὸν ὕπνον=сонъ. [15] *приб.* показова Ц. [16] καὶ μάλα εἰκότως=и весьма естественно. [17] свѣтлѡ Ц.

ꙗ҆ тма не ѡ҆мрачитсѧ ѿ Тебе, и҆ нощь, ꙗ҆ко дн҃ь просвѣтѝсѧ». Толика бо доброта ѡ҆блиставаетъ цр҃квь[1], ѡ҆сиꙗваѥ же на ню, ꙗ҆коже нѣкїи вѣнець бл҃голѣпїа достойнъ вѣнцꙋ цр҃твїа, ѥ҆го҃ дасть Бг҃ъ вселенн҃ѣи.

Ѡ҆ бл҃гаго корене бл҃гаѧ процвѣтцы вѣтвь. Є҆гда же сїа рекоу, двоицоу братїи и҆ согласїе пою цр҃твїа, а҆ще и҆ бж҃твеное и҆стиньствꙋетъ сло́во: братъ братомъ помагаѥмъ, ꙗ҆ко градъ крѣпокъ, и҆ ꙗ҆ко ꙋтверженнѡ цр҃ьствїе. Сїи соу҃ двѣ маслинѣ тꙋчнѣи, є҆же пре҃стоѧтъ Гв҃и всеѧ земла, цвѣти бл҃гочт҃їа, столпи и҆стины[2], ѡ҆стѣнѧю́ще[3] цр҃квь, поне҃ и҆ Хс҃ тѣ҃ ѡ҆стѣнѧѥтъ цр҃тво. А҆з же виждꙋ вѣтви с коренїемъ бл҃женнаго цр҃ѧ, сїаю́ща с чады: не бѡ оу҃мре слава праведнымъ, в памѧ҃ бо вѣчноую бꙋдѥ҃ праведникъ. Зр҃ѝши ли сїаю́ща ѡ҆́бразомъ своимъ; ѡ҆́бразомъ не бѣдꙋшнымъ, но ѡ҆́бразо҃ живымь. Ѡматрѧю́ преварившаѧ, и҆ ꙋжасаю́сѧ: како всѧ расыпа||хꙋсѧ[4] ратнаѧ страшилища́; Вѣрнаго великаго цр҃ѧ вѣра ѡ҆́ного ѿца ѡ҆стѣнѧѥтъ чада цр҃твїа. Бг҃ъ пре҃водѧи ѡ҆ного цр҃ѧ, пре҃водитъ и҆ пѧ҃ѡ ѡ҆́ного, и҆ ѿ бл҃горѡ҃наго прозѧбшѝ корени. Помолѝсѧ, братїе, да сохранѧтсѧ свѣтилницы хр҃тїаньскаго бл҃гочиниѧ҃, вѣтви масаныꙗ҃[5], два҃ свѣтилника бл҃гочт҃їа, ѡ҆стѣненїа цр҃квьнаѧ҃. Но да не кто возмнѝ ласканїа быти словеса, но и҆стинныꙗ вещи. Є҆и, рече, да чл҃къ ли ѡ҆стѣнѧѥтъ цр҃квь; И҆ ѕѣло҃[6]. И҆ли не вѣси, ꙗ҆ко Бг҃ъ великаѧ даѧ҃ чл҃комъ, мала проситъ ѿ на҃: дасть манноу в поустыни, і҆ и҆щѥ ѿ сщ҃еннѝкъ хлѣбы, «гл҃ѧ: положи на трапезѣ хлѣбы пре҃ Мною». Дасть столпъ ѡ҆́гненыи, и҆ рече: «положи свѣщнѝ пре҃ Мною». Толикъ и҆сточникъ свѣта даꙋѥ҃, и҆ свѣщникъ заѥмлѥ҃, да и҆мижѐ А҆зъ даꙋю ѡ҆́билїе, покажоу, а҆ и҆мижѐ Ми просите, бл҃годаренїе и҆сполните. Ѡ҆блистаѥтъ же паки[7] цр҃квь первое ст҃ыми ѿцы. Но подобаѥ мѣрꙋ видѣти словесе: мѣра же слова не гл҃ѧ, но послꙋшаѧ. Понеже и҆стаꙗ҃ша словеса ваша нетр҃ꙋнымъ оу҃сердїемь, || нꙋжно є҆сть мѣрити[8] сло́во, и҆ зде съставити, и҆ ѡ҆сщ҃атисѧ бж҃твеною бл҃гт҃їю. Ѡ҆свѣщеваѥ же на҃ Ст҃аѧ Тр҃ца, ѡ҆чьскоѥ пре҃сѣданїе, всеѧ цр҃кве гобзованїе, и҆ ꙗ҆кѡ҃ цвѣтнаѧ и҆ бл҃гомастныꙗ цр҃кїа ѡ҆дежа҃, сл҃нчьноую лꙋчю прїемлюща, и҆ стѣны, и҆ покровы и҆ пре҃стоѧ҃щаѧ чл҃ки ѡ҆блистаѥтъ. И҆[9] ꙗ҆кова а҆ще бꙋдѥ҃ масти доброта, тако воздꙋха бл҃гомастїе сдѣлокаѥ҃[10], любо позлащена, любо ѕе́лена, любо багрѧновидна, и҆ли к҆ ꙗ҆ковомꙋ любо ꙋкрашена є҆ цвѣтомастїа хитрость, сице и҆ цр҃ко҃ ѡ҆́вогда оу҃бо прїемлѥ҃ лꙋча пр҃рчьскїа, ѡ҆́вогда҃ є҆ѵ҃льскїа бл҃гти дѣйство, ꙗ҆ко҃ тоижѐ статїи[11] по[12] пр҃рчьскомоу гласꙋ, пестрыми ѡ҆дежа҃ми сїаю́щи, по реченнѡмоу: «пре҃ста цр҃ца ѡ҆деснꙋю Тебе, в риза҃х позлащеннахъ ѡ҆дѣꙗна и҆ преиспещрена». Почто є҆же пре҃ста҃, да и҆стинньствꙋѥтъ Павелъ, гл҃ѧ: «пре҃стави себѣ славно цр҃квь[13], не и҆мꙋщи скверны, и҆ли враски, и҆ли что си́цевы҃[14]». Боуди же и҆ на҃, братїе, бж҃твеною бл҃гт҃їю всегда҃ ѡ҆сщ҃аѥмы҃, всесто҃мꙋ Бг҃ꙋ славоу всыла҃", || ꙗ҆ко Томоу подобаѥ всѧка слава, чт҃ь, держава, величество, въ вѣки вѣкомь. А҆минь.

Апокал. XI, 4.

Пс. CXI, 16

||Л. 444 в.

Исх. XXV, 30.

||Л. 444 г.

Пс. XLIV, 10.

Ефес. V, 27.

||Л. 445 а.

---

[1] дальше слѣдуетъ текстъ, не имѣющійся въ греческомъ оригиналѣ по изданію въ Патрологіи Migne. [2] и҆стїннїи Ц. [3] ѡ҆стѣнѧще Ц. [4] рассыпаюсѧ Ц. [5] маслиннагѡ Ц. [6] и҆ ѕилѡ Ц. [7] *приб.* сл҃нце Ц. [8] смирити У. [9] *проп.* Ц. [10] сдѣлаѥтъ Ц. [11] стати У. [12] *проп.* Ц. [13] цр҃кви Ц. [14] Здѣсь кончается текстъ, не имѣющій соотвѣтствія въ изданномъ греч. Дальше слѣдуетъ заключеніе, имѣющееся и въ греч. оригиналѣ.

В той дн҃ь Ї҆оуліана, є҆пкпа Тавїска,[1] слово на ст҃ое крщенїе Га҃ нашего І҆с҃а Ха҃[2]. Блви, ѡ҆.

Ї҆же зданїю влка҃ ѿ ꙗ҆дръ намь ѡ҆чьскы прїиде и҆ ѡ҆богати житїе дарованми. Ї҆вися ѻ҆сꙋжденнымь свободитель и҆ всѧко грѣхо҃ное ѹ҆празнися[3] ѡ҆сꙋжденїе. Ї҆вися Бг҃ъ, ꙗ҆ко видѣти є҆го возмогохо҃, и҆ паки раби быхомъ наслѣдницы. Пѡꙗ҃тъ река и҆ щедротамь и҆сточника, и҆ соборнаго ѿпоущенїа всюдꙋ прїахомъ. Пꙋчиноу со ѡ҆гнемъ тайно[4] срастворі[5] воды, и҆ смѣсивъ несмѣснаѧ дша с тѣлесы, ꙗ҆ко҃ вѣсть съѡ҆чисти. Рабъ влкоу крти в нескверней плоти, и҆ вси древнаѧ скверны ѡ҆мыхо҃сѧ. Воплотисѧ на҃ ра҃, въспрїемь ѿ на҃ нашеѧ, свои҃ слово не претерпѣ и҆змѣненїа, и҆ препа҃шеи ни҆щетоу ѿ црт҃вїа, ѿ неизреченныа ни҆щеты к҆ црт҃вїю паки преставлени быхомь: бога҃ бо сын, на҃ ради ѡ҆бница, да мы ѻ҆ного ни҆щетою ѡ҆богатимсѧ. Ѻ҆блиста праведное сл҃нце, і҆ спѧщей лѣно||стїю възбоудихомсѧ чл҃колюбїемь. Видѣхомъ ѿ долгїа съгрѣшенїа нощи дн҃ь радованїа, насладихомсѧ свѣта, и҆ во тмѣ и҆ сѣни смртнеи ѹ҆зницы сѣдѧщей. Ѿмысѧ миръ пагꙋбы нечестїа водами чт҃ыми. И҆змысѧ крещенїемь всѧкого чл҃ка смыслъ, престоупленїемь ѻ҆скврньнисѧ. Прозрѣша срца, ѡ҆слѣпшїа прельсти[6] слѣпотою. Свѣтилницы зрѣнїа ѿ плюновенїа наздавшесѧ є҆ствоу приложившесѧ, ѻ҆скꙋдѣвшеи[7] словесныи и҆стꙋканъ, ѡ҆краденъ бывъ, ѡ҆раза доброты въспрїатъ, ꙗ҆ко҃ погоуби скꙋдѣло, Здателю того зракъ безгрѣшны к немоу приѡ҆бщенїемъ всѣ того наздавшꙋ въчл҃ченїа и҆стинною, а҆ не привидѣнїа мечтанїемь. Раꙋ҃йтесѧ оу҆бо всегда ѡ҆ Гдѣ, и҆ ѿ небесе пасꙋщимъ ѡ҆вца: паки бѡ нейскꙋсобрачнаѧ порѡ҃ кꙋпель и҆ младорѡ҃ны стадо доики і҆ссавше дх҃а приблачащи с нами со҃ца и҆ млека тайньства причащаюшисѧ, не ѿ пороже҃нїа страстна дѣлаема, но ѿ закланїа а҆гньча сп҃сенѣ проливаема. Раꙋ҃йтесѧ ѡ҆ Гдѣ: || І҆ѡрданъ, є҆же на дїа҃вола побѣды ||Л. 445 в
воритель ница, наши Х҃с и҆змысѧ[8] ѻ҆чищенїемь, и҆ беси оу҆жасошасѧ вси. Божества оу҆дица низложи ѕмїа: приступи поглотити плоть, и҆ похищенъ бы, не оу҆видѣвъ[9] таимоую в неи силоу. Зракъ видѣвъ чл҃чьскїи, притече, и҆ бж҃твенꙋю ѡ҆брѣ҃ власть, ѿпаде. Непьщева пожрети повинна҃го, и҆ соудїю ѡ҆брѣте. Того глꙋбинѣ предающа видѣ І҆ѡа҃ннꙋ[10] прикосноувшасѧ[11] верхꙋ, и҆ не требоующаго крщенїа крщаема, и҆ прелщенъ бывъ смиренїа ѡ҆бразомъ, пристоупль къ всѣмь своимъ, все ѡ҆рꙋжество к҆ вода҃ потопи. Се бо є҆ѵ҃льскаѧ цѣвница по первомоу сътвори торжество, великое чюдо всѣхъ пороже҃нїа воспѣвши, и҆ є҆диноро҃наго є҆же ѿ любве, а҆ не поноужи смиренїе всѣ ꙗ҆влено ꙋстройвши. Тога҃ бо рече: «прїиде І҆с҃ъ ѿ Галилеѧ на І҆ѐрданъ къ І҆ѡа҃ннѡу креститисѧ ѿ него». Тогда прїиде І҆с҃ къ І҆ѡа҃нноу, внега҃ І҆ѡа҃ннъ ѡ҆бразномꙋ слꙋ҃ше крещенїю, и҆ приходѧщимъ и҆сполоу совершень даръ подаа҃ше, покаа҃нїа проповѣ || приложивъ, и҆ пре- ||Л. 445 г
стоупленїа съгрѣшенїе разрѣшаѧ. Ѿвъ бѡ оу҆бо Пр҃тчѧ чинъ оу҆лꙋчивъ, и҆ послѣднїи въ пророцѣ прочитаемъ, и҆ ѡ҆бразо҃ свѣтилника пре҃ невеществены сїаѧ свѣтомъ, вѣръ закона и҆ востокъ бл҃гти възвѣщаше, своє крщенїе ѡ҆бразно подаѧ и҆ иже по не҃ проповѣдника бл҃говѣщаѧ.

---

[1] талийскаго Ц. [2] Іуліанъ, еп. Тавійскій подписался подъ опредѣленіемъ 4-го вселенскаго собора. См. о немъ у Le-Quien, Oriens Christianus I, 474. Какъ церковный писатель неизвѣстенъ. Греческій текстъ даннаго слова не разысканъ. [3] и҆зба҃висѧ Ц. [4] тайнаго Ц. [5] срастворенїа Ц. [6] *приб.* срца Ц. [7] ѡ҆скоудѣвшеѐ Ц. [8] и҆змыйсѧ Ц. [9] оу҆вѣдавъ Ц. [10] *такъ* У. Ц. вм. І҆ѡа҃нна. [11] прикосноувшїю Ц.

Хс҃ъ же Цр҃ь, безлѣтенъ сыи, и҆ безначаленъ, и҆ Бг҃ъ крѣпокъ, Вл҃ка, кн҃зь смиренїа, и҆ ѡ҆ц҃ь бꙋдꙋщаго вѣка, и҆ хотѣнїю съвокꙋпленоу и҆мѣѧ силꙋ, и҆ хотѧ вкꙋпѣ и҆ творѧ волимое, ꙗ҆коже показа бывъ є҆же не бѣ, и҆ пребы҆ є҆же бѣ, ниже къ прїатїю плоти и҆ного Себе съвокꙋпивъ сн҃а, ниже волнымъ и҆стощанїемь троичноѥ прекрати число, мирьское ѡ҆новленїе и҆сточи, ѕижа ср҃ца, дш҃а оу҆врачюѧ, ѻ҆бнавлѧа тѣлеса, ѡ҆кованнымь възвѣщаѧ разрѣшенїе, ѻ҆сѧзанїемь начертаѧ въскрс҃нїе, гласо҃ дарꙋѧ гласа, скорѣйша чюдеса словомъ съдѣловаѧ, ꙗ҆же па҃ слова, повелѣнїемь смр҃тныа ѕаконы и҆стощеваѧ,
|Л 446 а| въскрилїемь въсхищаѧ стр҃ти нейсцѣ|ныа, носѧ ѡ҆чищенїа лопатоу в рꙋцѣ власти, и҆ гꙋн҃о вѣрны҆х ї҆оу҆дейски҆х плѣвъ мирски҆х свобожаѧ, и҆ разлоучаѧ ѿ пшеница ѡ҆гнепалныа плевелы, и҆ ѡ҆бꙋ оу҆бо въ є҆ѵ҃алськоую житницоу събираѧ, ѻ҆выа же ѡ҆гнемь сꙋнымъ всеконечнѣ съжиѕаѧ, да плевелъ вреда боудꙋ свобоженїа того дѣтельства сѣмена. Тогда прїиде І҆с҃ ѿ Галилеѧ на І҆ѡрданъ къ І҆ѡа́нноу кр҃титисѧ ѿ него. Ничто҃ тебѣ гл҃емы҆х и҆ли дѣ҃емы҆х по смотренїю хꙋдо что и҆ недостойно ѡ҆ Хв҃ѣ Бж҃твѣ помышлѧ҃ да подвижи҆ на[1] зачатїе въ чревѣ, и҆ въѡ҆браженїе в ложесна҆, и҆ роженїе ѿ жены, и҆ младе҃чества въспитѣнїе, и҆ возраста пременѣнїе, и҆ къ І҆ѡа́нноу прихоженїе, и҆ крещенїа и҆сполненїе: тебе бѡ҆ ради є҆же по плоти смиренїе прїатъ, да ты съшедыи въ воды рабъ, взыдеши сн҃ъ, ѡ҆блеченъ[2] въ Сн҃а, всѣмь съсмиряѥма, и҆ є҆же ношеноу быти не раздѣлѧѥма. Тогда прїиде І҆с҃ъ ѿ Галилеѧ на І҆ѡрданъ ко І҆ѡа́нноу кр҃титисѧ ѿ него. Нб҃ныи къ земномоу, съдѣтель къ творенїю, Бѡ́гъ къ чл҃кꙋ,
|Л. 446 б.| Вл҃ка к рабоу, хи|трець ко ѡ҆бразоу, проповѣдаѥмыи къ проповѣдникоу, сл҃нце къ свѣтилникоу, законоположитель к ѕаконоположникоу, цр҃ь къ прт҃чи, превѣчныи пр҃но такожде пребываѧ к соу҆щемоу пѡ҆ лѣтомъ, не велелѣпїа оу҆малѧѥмь ѿстоупи, но є҆ и҆з ложеснъ рѡ҆тисѧ и҆ наша ꙗ҆дїа безгрѣшне, и҆ своѧ҆ дѣтельствоуѧ неизреченнѥ. Бг҃ъ сыи и҆ чл҃къ тожѥ, рожнїе бо прїимъ. Всѣхъ Того чюдесъ ѿ невѣрны҆х множае съмнѣнїе и҆моущеѥ, и҆ крещенїе волею неоу҆корне прїатъ, первымъ ꙗ҆влѧ҆а вторѧ согласна всѧкого[3] ѡ҆ себѣ привидѣнїа и҆скоренѧ ѡ҆мышленїе. Тогда прїиде І҆с҃ъ ѿ Галилеѧ на І҆ѡрданъ къ І҆ѡа́ннноу кр҃титисѧ ѿ него, І҆ѡа҃ же възбранѧше є҆моу, гл҃ѧ: а҆зъ требоую ѿ Тебе кр҃титиѝ, и҆ Ты грѧдеши къ мнѣ. Са҃, Вл҃ко, съшелъ є҆си во чл҃чьскоую хꙋдость, но а҆зъ[4] высоты разꙋма не ѿстꙋпа́ю. Смирилъ є҆си Себе любве ра҃", ѡ҆бнищалъ є҆си видомъ, є҆же є҆смь, но а҆зъ Тѧ проповѣдаю, є҆же є҆си. А҆гньца показа҆ Тѧ страсти ра҃", но Бг҃а и҆сповѣдаю Тѧ дръжавы ради. Преже
даже не виждꙋ сл҃нца, навыко҃ Тѧ създавшаго. Преже даже не и҆зыдоу и҆з ложеснъ, ликоствова҆ Твоемоу пришествїю. Преже даже не по҆знаю рѡ҆телѧ, разꙋмѣ[5] Тѧ ѕиждителѧ. Конечныи є҆си по мнѣ, и҆ превѣчныи по Себѣ, послѣднїи по є҆мꙋже видимъ є҆си, и҆ безлѣтныи по є҆моу҆ пребылъ є҆си. Є҆ще тѧ хотѧща ношаше млн҃ца Дв҃ца, и҆ мои, ꙗ҆ко҃ вѣси, зракъ оу҆добрилъ є҆си въ своей мт҃ри. Ѡ҆гнь Бж҃тва в кꙋпинѣ плоти бѧше совокꙋпленъ нераздѣлно, и҆ мою[6] дш҃ꙋ бесмр҃тноую мрт҃вено҃ѹ тѣлеси съвокꙋпилъ є҆си нераздꙋчно. А҆зъ требꙋю ѿ Тебе кр҃титисѧ, и҆ Ты грѧдеши къ мнѣ. Дати съшелъ є҆си, а҆ не ѿ грѣшникъ прощенїе[7] прїати. Помиловати рѡ҆ прошѥ є҆си, а҆ не ѿ повинны҆х просити бл҃ти. Ѡ҆бновити и҆стлѣвшаго, а҆ не и҆збавоу ѿ ѻ҆сꙋжены҆х

[Л 4]

---

[1] не Ц. [2] ѡ҆бленъ У. [3] всѧкѡ Ц. [4] ꙗ҆зъ Ц. [5] разꙋмѣю Ц. [6] моую Ц. [7] спрощенїа Ц.

прїа́ти. Дѣ́вьствен҃ ѥ҆смь, и҆ скверны преслꙋ́шанїа не ѡ҆чистѝсѧ, не причастѝсѧ брацѣ, и҆ каломъ грѣ́ховны҃ ѡ҆скверненъ ѥ҆смь: и҆змѣни мѧ ѻ҆сꙋжденїа. И҆же по А҆дамѣ клѧтвы моги҃ и҆збавити, рѡ҃тельное ѡ҆цысти рꙋкописанїе. Проповѣ́дникъ
||Л. 446 г. все||съборнаго ѡ҆ставленїа посла҃ ѥ҆смь, и҆ прароⷣ҃телнаго долга не свободихсѧ: вси первозданно҃моу поплѧ́зшꙋсѧ[1], должницы выхо҃. Тебѣ ѥ҆диномоу, вл҃ко, рꙋкописанїе не съдержить дїа́волъ: здатѐ ѥ҆си ѥ҆ства, а҆ не виновенъ дѣꙗ́нїемь. А҆́зъ требꙋю ѿ Тебе кр҃титисѧ, и҆ Ты грѧдеши ко мнѣ. Нищетою цр҃твоуѥ́ши. Смирилъсѧ ѥ҆си, и҆ Вышнїи пребываѥ́ши. Ирт҃вы҃ ѥ҆си съпричастенъ, и҆ не ѿстꙋ́пенъ вышнимъ
Мѳ XI, 29 силамъ. Кротокъ ѥ҆си и҆ смиренъ ср҃цѣ́, и҆ не приступенъ достоинъствомь. Стоѝши со мно́ю, и҆ не ѿстꙋпаѥ́ши ѿ прт҃ла. Вмѣ́сте ми собесѣдꙋѥ́ши, и҆ ѡ҆бьѥ́млеши всѧческаѧ. На нб҃сѣ сѣдиши, и҆ нб҃са ѻ҆писꙋѥ́ши, море плаваѥ́ши и҆ пꙋчины и҆змѣрѧѥ́ши. Спи́ши тѣ́лесне, и҆ ѡ҆́комъ движа[2], подвизаѥ́ши манїемь[3], ꙗ҆́же ѹ҆твердилъ ѥ҆си гласо҃. А҆́зъ требꙋю ѿ Тебе кр҃титисѧ, и҆ Ты грѧдеши ко мнѣ. Не и҆мамъ а҆́зъ ꙗ҆зыка, ѹ҆дѣсемь начало ѯꙋдожника. Мои гл҃а смр҃ть плѣ́нити не можѐ. Ты рече: «да бꙋде́ свѣ҃», а҆ не а҆́зъ. Призвалъ ѥ҆си и҆ не сꙋщаѧ, ꙗ҆ соуща сте-
||Л. 447 а. кошасѧ. Провѣ́||ща, и҆ небо простресѧ, повелѣ[4], и҆ твердь въдрꙋѕисѧ. Преста гл҃ѧ, и҆ сл҃нце восїа свѣтѧ[5]. Восхотѣ точїю и҆ ликъ звѣ́здамъ вез моущенїа[6] просїа. Твое слово землю водами свѧза, и҆ сꙋхомоу мокрое ѻ҆снованїе пѡ҆ставн, садовый рай ѹ҆краси, сѣ́менми ѹ҆долїа и҆сполни, горами величество к высотѣ възвыси, простре полѧ скотомъ трапезꙋ, и҆сточники матери рекамъ раздѣли, рыбамь ѿ ц҃а глꙋбиноу ꙋстрои. Не потребова къ творенїю времене: не трꙋдиласѧ ѥ҆си ѕижда всѧкого ѹ҆мышленїа превыше. Не наоꙋ́чисѧ прежде, и҆ тогда приведе, но ѥ҆́же восхотѣ, а҆́бїе возможе. Бл҃гоизволи создати по ѡ҆́бразꙋ ч҃ка, и҆ персть прїемъ, мертвено́е[7] кромѣ тѧжбы бесмертномоу свѧза. Словесное животно не ратно поставѝ ѥ҆си цр҃ѧ, ѥ҆гоже ѿ персти воѡ҆́бразѝ: всѣ҃ видимы҃ томꙋ власть ѿлꙋчи. Но позавидѣвъ дїа́волъ, ѡ҆́бнажи, ѥ҆гоже ѡ҆богатилъ ѥ҆си. Загради намъ райскаѧ врата пламенно҃е ѻ҆рꙋ́жїе дверникъ бе҃ ч҃ченъ, входы затворишасѧ всѣмь бесмр҃тна҃ || цр҃твїа: люто паденїе, горко ||Л 447 б.
и҆стопленїе, неисцѣлна[8] ꙗ҆ва. И҆стоуканъ растлисѧ, съсоу҃ распадесѧ, зракъ красоты ѡ҆краденъ бы҃, ѡ҆́бразъ погꙋби подобїе бл҃горѡ҃ѧ: Твое́ дѣ́ло ѥ҆сть хитреца ѥ҆стьствꙋ: ꙗ҆коже бо[9] въсхотѣ, создалъ ѥ҆си, и҆ ꙗ҆ко҃ волиши исправи. А҆́зъ требꙋю ѿ Тебе кр҃тити҃, и҆ Ты грѧдеши ко мнѣ. Что ми повелѣваѥ́ши, ꙗ҆́же бѣ́ды и҆ всѧкого съгрѣшенїа и҆сполненъ; Что предѣлы чина и҆ законъ послѣдованїа претворѧти мѧ хощеши, вл҃кѡ; Недꙋгъ ѡ҆́бходити врача не вѣсть, проситель ѹ҆чреждати цр҃ѧ не возмогаѐ, бр҃ена рꙋка ѡ҆сѧзати сл҃нце[10] не можѐ[11], персть не ѡ҆мываѥ́тъ создавшаго, но́щь дн҃еви свѣтъ не ꙁаѥ́млѐ, мертвены и животоу животъ ѿ крщенїа не дарꙋѐ. А҆́зъ требꙋю ѿ Тебе кр҃титисѧ, и҆ Ты грѧдеши ко мнѣ. Жене берне́ї породи, Тебе же Бг҃ ражда́етъ, ꙗ҆ко҃ Самъ вѣси. Жене тлѣнїе, Тебе же Премоудрость. Жене старець ѥ҆диноплемененъ, Тебе же Начало Собезначальное. Жене сщенникъ не вѣровавъ, Тебе же преже денница неизреченно҃ Родивыи. Жене чрево || темно, ||Л 447 в
Тебе же Свѣтъ пр҃носꙋщныи. Жене не́плодове мертвена, Тебѣ гор҃ѣ Животъ, и҆ долѣ Дѣ́ца. Жене тлѣнїе и҆ страсть

---

[1] попѡлꙁьшесѧ Ц. [2] двиꙁа Ц. [3] манаѥ́мъ Ц. [4] повелѣнїемъ Ц. [5] свѣтѧсѧ Ц. [6] возмоущенїа У. [7] *приб.* по ѡбразоу Ц. [8] неистлѣнна Ц. [9] *проп.* Ц. [10] сл҃нца Ц. [11] *приб. еще разъ* ты рече да боу Ц.

и҆ сѣмене ходатайство, Тебе же ст҃ымь
ст҃ыи, и҆ непостижимыи, и҆ непостижно
Тѧ и҆мѣѧ пр҃но, и҆ родивь времени[1]
не соущоу, и҆ лѣтꙋ не свѣдѣтѣствоуюѩщоу.
А҆зъ требоую ѿ Тебе кр҃титисѧ, и҆ Ты
грѧдеши ко мнѣ. Ѿвѣщавъ І҃с, рече:
«ѡ҆стави нынѣ, оу҆молчи нынѣшнеѥ̀, и҆
бꙋдꙋщеи ѡ҆жидаи. Ꙗ҆висѧ лꙋчьшїи, и҆
стѧжаваи совершеннѣйшеѥ̀. Времѧ боренїа, вселеньскаго сн҃нїа кꙋплѧ: ѕмїи в҆
водѧ̀ попираѥ̀[2]. А҆ще не сошѣ̀ расторгноу
многоглавнаго, пожренъ бывыи не восходить. А҆ще не соплетоусѧ с крѣпкѝ,
оу҆стрѣленъ бывыи болѣзни не свобожаѥ̀тсѧ. А҆ще и҆ крщенїе не прїимоу, ѥ҆же
ѿ А҆дама ѡ҆ѕлоблеѝно[3], и҆нако и҆змыти
не можеть. Ѡ҆стави нн҃ѣ: сицѣ бо намь
ѥ҆ лѣпо и҆сполнити всѧкꙋ правдоу, сирѣчь
все мертвенаго рожѐнїа послѣдованїе
кромѣ коѥ̀го грѣха и҆сполнити, и҆ всѧ
чт҃ымь пройти творенїемь, да и҆звѣщоу
Моѥ̀ѧ, ꙗ҆̀же ѿ чл҃къ, безсѣмеѝныѧ плоти
||Л. 447 г и҆стиннѡ̀ѝ, кто|моу же и҆ законнаѧ и҆сполнити повелѣнїа всѧ. Ѡ҆стави нынѣ: тако
бо намъ лѣпо и҆сполнити всѧкоу правдоу.
А҆ще не бы раждаѥ̀ма Мѧ позна̀, ѡ҆
І҆ѡа̀ннѣ, кр҃тити в лѣпотоу тꙋжилъ бы.
А҆ще ли и҆ рожѐнїе и҆сполнѝ, и҆ матерь
прїахъ, и҆ мѣсѧчноѥ̀ число пождахъ воспитанїе, и҆ возрастъ, и҆ подобнаѧ, и҆
прѝискреннѧ̀ симъ, послоужи повелѣнїю:
ѥ҆же бо всѣмъ ѡ҆скоудное, а҆ не Мнѣ и҆сполнити прїидохъ крщенїемь. Ѡ҆стави
нн҃ѣ: тако бо намъ ѥ҆ лѣпо и҆сполнѝ
всѧкоу правдꙋ. Тогда ѡ҆стави ѥ҆го. И҆
крщесѧ І҆с҃ъ, а҆бїе взыде ѿ воды, кропѧ
мироу ѡ҆ставленїе, ѡ҆рошаѧ грѣшники,
грѣховною ѡ҆гницею палимыѧ̀, напаѧ̀
сн҃положенїа водами, и҆сохшаѧ варомъ
невѣрьствїа, плѣнѣнымъ вѣстѧ и҆збавленїе, почерпало скоро дш҃амъ недꙋгꙋющѝ
ѡ҆брѣтъ крщенїе. И҆ се ѿверзошасѧ ѥ҆моу
нб҃са, ꙗ҆̀же преклони Ѡ҆нъ. Ѿверзошасѧ,
не да видить Рождешаго, и҆же Того
ꙗ҆дръ не ѡ҆стоупивыи[4], и҆ снизхожденїемь
ѡ҆писанїе претерпѣвъ, но да чю̀ ꙗ҆вить,
ѥ҆же всѧкого ѡ҆боѥ̀мѧ досто||и҆ньство сана, ||Л. 448 а
и҆ соумнѧщаѧ̀сѧ покажѐ почитаѥ̀ма, понеже бо чина превратисѧ ѡ҆бычаи, и҆ вещи
неравное к невѣрьствоу многажы̀ вѧщемоу прѣстоѧ̀щѝ пореваши. Ѿверзошасѧ
нб҃са, сошѣ̀шаго възвѣщаѩ̀ще, и҆ Дх҃ъ
ст҃ыи в҆ ви̑дѣнїи голоубинѣ ꙗ҆вѧѥ̀, а҆ не
во зрацы чл҃цы сниде свыше[5], да не
виноу прїимоуть ѿ таковаго видѣнїа,
и҆же съ нб҃се пло̑ и҆мѣти Гв҃и ѕлочестивне
блѧдꙋщеи. Ѿверзошасѧ ѥ҆моу нб҃са, и҆
виде Дх҃ъ Бж҃їи сходѧщь, а҆̀ки голꙋбь, и҆
пребысть на Немь. И҆ се гла̑ съ нб҃съ,
гл҃ющь: Сѐ ѥ҆сть Сн҃ъ Мои возлюбленыи,
ѡ҆ Немже бл҃гоизволѝ. Сеи ѥ҆сть, и҆̀же
Моѥ̀ѧ славы ѡ҆зареніе неложное, Моѥ̀го
подобїа начертанїе составное, Ми слово,
съпр҃носоу̑щныи Мнѣ и҆[6] пр҃ныи, ꙗ҆̀же
въ зрацѣ рабїи бывъ, и҆ ни почемоу же
Мене ѡ҆скꙋденъ, сдѣ̑йстовникъ Мнѣ въ
всѣмь, а҆ не оу҆ченикъ, внегда здати.
Видомь, ꙗ҆ко̑ вы, и҆ пребывъ, ꙗ҆ко̑ А҆зъ.
Нищїи въ чл҃цѣхъ, и҆ страшенъ въ а҆гг҃лехъ
И҆̀же с вами съпребываѧ̀ дѡ̀лѣ, и҆ со
Мно̑ю сѣдѧ горѣ. И҆̀же и҆ къ грѣшникомъ и҆мѣти сро̑||ство прїимъ, и҆ Моѥ̀го ||Л. 448 б.
соущества не разлꙋчьсѧ. Сѐ православны̑ѝ
проповѣдь, се цр҃ковное мꙋдрованїе. Не
оу҆вѣдехомъ възвѣщати два̑ сн҃а, а҆̀ще
неи̑стовне безоумнїи ѡ҆болгати ноудѧтсѧ
нашаѧ, и҆ лжею корчемьствовати и҆̀стины
преданїа на нераздѣьнемъ съѐдиненїи
плоти ѥ҆. Гл҃емь ѥ҆диноро̑днаго Сн҃а Бж҃їа
быти стр҃ть не по преложенїю і҆ и҆змѣненїю сꙋщества. Ѡ҆ тожде точїю и҆ ѥ҆диномъ и҆сповѣдꙋѥ̀мъ Хѣ[7] и҆ страданїа и҆
чꙋдеса, наоу̑чени бывше[8], которы̑ѝ пострада, которымъ ли сн҃се, не навыко̑ бо

---

[1] времени У. [2] поныраѥ̀тъ Ц. [3] ѡ҆злоблеѝномоу Ц. [4] ѿтстоупль Ц. [5] с небеси Ц. [6] *проп.* Ц. [7] ѡ҆ Хѣ Ц. [8] быша Ц.

раздѣлѧти двоицы лиць[1] нераздѣлнаго, но свойства несліѧна съхранѧю, и҆ несѣкомое раздѣлѧю,[2] ниже бо Бж҃тво превратисѧ въ пло҃, ниже бо пло҃ препаде[3] въ Бж҃тво. Пребыв же Слово, бы҃ чл҃къ, и҆ моѧ Своѧ сътворь, и҆ Свойхъ не ѿвергъсѧ. Рцы намъ, ѡ҆ Є҆ѵ҆тихїе, бл҃гочт҃їа сѵ́постате, пачѣ своего ѹ҆мовредїа повинныи, а҆́ще не плотїю же ѿ на҃ и҆ чл҃комь подобноу безгрѣшне и҆ несмѣсне прїе҃ Слово въплотисѧ, како мати бы҃ Дѣвѧ, ничтоже съдѣйствовавши къ
||Л. 448 в исполненїю || таиньства, ꙗ҆́ко ѹ҆бо Бц҃а и҆сповѣдѹѧ, и҆ ꙗ҆́ко Є҆ммануи́лѧ роди плотїю, ꙗ҆́же ѿ неѧ, ꙗ҆́ко самь Зижитель тоѧ̀ и҆ Сн҃ъ є҆ди҃ вѣсть; И҆ се пѡ҆писѹю по и҆́же в Никеи бг҃ословесны҃х ѿцехъ, і҆ и҆́же в Халкидонѣ ст҃го събора є҆диномѹдрены҃х по всемоу и҆ единовѣрны҃х тѣмъ[4] бывши҃, не дарѹѧ цр҃ви, не лица силна̀ боѧ́сѧ, не чл҃чьскою прекланѧ́емь дрѹжбою сїа гл҃ю. На страшнемь сѹдици Х҃ре прѣречє҃нныхъ и҆стѧже҃ мѧ, ѹ҆каза, ꙗ҆́ко не лжоу: никтоже ба҃ молю, тщими да не прельщае҃ словесы: а҆пльскаѧ бо цр҃кви є҆диного и҆ Тогожѐ проповѣдѹе҃ Ха҃, Сн҃а Бг҃а живаго, ꙗ҆́ко҃ и҆ верховныи а҆пл҃ъ Петръ наоу́чи, не брата привѐона и҆моуще, не и҆ного воиномъ, не сосоудъ сѹща словоу ѡ҆бо̑гаѐма, не совокѹплена чл҃коу, не ѿ преспѣѧ́нїа Бг҃а бы́вша, не начало бытїю прїемша, съвершена Сн҃а ѿ совершена Ѿц҃а, Свѣта ѿ Свѣта, безначална ѿ безначална, пр҃носѹщна ѿ пр҃носоущна, живота ѿ живота, и҆сточника бесмертна ѿ бесмертна и҆сточника, нашего же ради сп҃нїа, бесплѡ́на ѿ О҆ц҃а сошѐша неѿстѹпно,
||Л. 448 г. и҆ плоть прїемша ѿ Дѣвы || мт҃ре. Не
I Кор XV, 33. льститесѧ, тлѧ̑ бо ѡ҆́бычаѧ бл҃гїа бесѣды
зл҃ы. А҆́ще кто и҆зоѡ́браженїа ст҃ыа вѣры, и҆ли приложенїе, и҆ли ѿ̑ѧтїе, и҆ли новогласїе нѣкое дръзае҃ начертати на бл҃гочт҃їе, всѧкоѧ клѧ̑вы да ѿреченъ бѹде҃ наслѣдникъ, и҆ бесконечномѹ ѡ҆́гню да боуде҃ въ снѣдь. Приложѹ же и҆ речнымъ малаѧ: хощоу ѹ҆́бо ба҃ мно̑жае҃ повѣтвержати, которыи же соборъ бл҃гочестивыи по временехъ събравысѧ различными стѧзанїи[5] възрастаю̑щи҃ съблазнъ и҆с корене вре҃ и҆сторже[6], тѣм же и҆ нынѣ Хва҃ цр҃кви а҆пльскими и҆ ѡ҆чьскими правилы и҆ преданми ѹ҆твержаѐма, ꙗ҆́ко҃ прїа҃, крщаѐтъ, ꙗ҆́ко҃ крщаѐтъ, мдр҃ствоуе҃, ꙗ҆́ко҃ мдр҃ствѹѐть, и҆ проповѣдѹѐтъ, не ласкае҃ словесы прелестными, и҆ тщеславїа желаю̑щи҃ не прилагаѐсѧ части, не вѣсть пристр҃тїемь побѣжаѐтсѧ, далнѧ̀ съзываѐ, растоѧ̑щисѧ съвокѹплѧѐтъ, притекаю̑щи҃ ѡ҆бьѐмлеть, стоѧ̑щихъ ѹ҆твержае҃, колеблю̑щисѧ ѹ҆крѣплѧе҃, падаю̑щисѧ и҆справлѧе҃, невѣрѹю̑щи҃ || прелагае҃, сѹпроти҃ гл҃ющихъ ||Л. 449 а
повиноуе҃, бл҃гочт҃ьствѹю̑щи҃ прославлѧе҃, є҆диномоудреныа вѣнчевае҃, бл҃гочт҃ивыа лю҃ васъ бл҃гословенми ѡ҆богащае҃, вопїю̑щи: ꙗ҆́же прїасте, и҆ слышасте, и҆ навыкосте, Римл XV, 33
и҆ видѣсте во мнѣ, сїа творите, и҆ Бг҃ъ смиренїа бѹде҃ с вами, ꙗ҆́ко Томѹ пѡ҆́бае҃ть всѧка слава и҆ держава, нынѣ, и҆ пр҃но, и҆ въ вѣки вѣкомъ. А҆минь.

В тои҃ дн҃ь[7] и҆ въ ст҃ы ѿц҃а нашего І҆ѡа́нна, а҆рхїепк҃па Костѧ̑тинѧ града Златоу́стаго, слово на ст҃ое Бг҃оꙗ̑вленїе Га҃ Бг҃а и҆ Сп҃са нашего І҆с҃ Ха҃[8].

Дне҃, возлюбленнїи, прїимемь проповѣдника и҆́стинѣ, реку̑ же Павла а҆пл҃а,

---

[1] лици Ц. [2] *приб.* и Ц. [3] припаде Ц. [4] тѣхъ Ц. [5] и҆стѧзанми Ц. [6] пре҃и҆стѡ́рже Ц. [7] В—дн҃ь проп. Ц. [8] Слово—не Златоуста, а представляетъ соединеніе нижепомѣщеннаго слова св. Прокла съ другимъ, также приписаннымъ этому святителю и помѣщаемымъ въ печатныхъ прологахъ, съ заимствованіями изъ другихъ и съ значительными различіями въ текстѣ. Начало почти тожественно съ началомъ слова, приписываемаго св. Проклу.

Тит II, 11 копїюща к вамъ: «ꙗвисѧ блгть Бжїа,
спсителнаѧ всѣ҃ чл҃комъ». Ꙗвисѧ єдино-
рѡ҃ныи Сн҃ъ Слово Ѻ҃чє, ѿ Дв҃ца Мр҃їа
неизреченно родисѧ. Ꙗвисѧ Творець
нб҃ныхъ твареи, да вожѧ а҃нъгелъ приведе҃
на землю. Ꙗвисѧ Творець сл҃нчьнꙋ҃ ѕарь,
сл҃нце правѣное восїа миро҃у, и тмꙋ нечтїа
разгна. Ꙗви҃ Творець чл҃чьскꙋ єство҃у, да[1]
первосътворенаго Адама в первоую ѡбрати҃
славоу. Ꙗвисѧ пастырь словесныхъ ‖ ѡвець Л 449 б.
ѡ҃бразомъ ѡ҃вчиимъ, да врага привлекъ,
попраноу ємоу ѡвцами сътворить бы҃ть.
Ꙗвисѧ Творець Хс҃ Бг҃ъ, пастырь добрыи,
да жеѕломъ крѣтѧ[2] ѕлыа волки ижженеть
изъ твоеѧ[3] паствы. Ꙗвисѧ заблꙋжьшиі
вожь, сп҃нїе грѣшны҃[4], и ѿ чюдесъ на
болшаѧ преложи чꙋдеса. Дне҃ бо земла,
и море, и весь миръ и всѧкъ[5] рѡ҃ радо-
сти наполнисѧ: минꙋвшаго бо празника
нынѣшнїи преходить чюдесы. Єда бо
рѡдисѧ[6] земла рѧвашесѧ, дрѫжащи въ
ꙗслє҃ всеѧ твари влкꙋ, а во днешнїи
празн҃икъ мо́ре і Єрданъ ѕѣло раꙋѣтсѧ.
Рожьшагосѧ проꙗви намъ звѣзда на
востоцѣ, а нн҃ѣ крѣтѧщемꙋсѧ свѣтель-
ствꙋѣтъ Ѡц҃ь. Ѡнюдѣ волъсви ѿ востока,
ꙗко цр҃ю дары принесоша, а здѣ а҃гг҃ли
съ нб҃си пришеше, ꙗ҃ Бг҃ꙋ поклонишасѧ.
Прїидѣте оу҃бо, видѝ преславнаѧ чюдеса
Гс҃а Бг҃а нашего, и оу҃дивисѧ смиренїю
Єго и[7] поо҃уб҃оженїю[8]: в нашꙋ бо хꙋдꙋю
и нищꙋю плоть ѡблъкыисѧ[9] и[10] воплоти-
сѧ ѿ Дв҃ы Мр҃їа, во смиренїи, а҃ки
єдинъ ѿ просты҃[11], приходить къ крщє-
нїю, не а҃ки крщенїа требꙋѧ всѣми вла-
дыи Хс҃, но намъ грѣшнымъ прообразꙋа
Матѳ. III, 13 крщенїе.[12] Прїиде и Сеи ѿ Гали‖леѧ на Л. 449 в
Іѡрданъ крѣтитисѧ ѿ Іѡа҃нна, крѣтитисѧ
хотѧ ѿ раба господинъ, крѣтитѝ свѣ҃ ѿ
свѣтилника и ѡгнь ѿ сѣна. Іѡа҃нъ
трепетомъ многимъ ѡдержимь, кланѧѧ-
сѧ, и припадаѧ, и за носѣ ємлѧ[13], гл҃аше:
что твориши, ѡ҃ Влко, страшно дѣло;
Іерда҃ Тѧ видѣвь, творца своего, оу҃жасесѧ, Исаі. CXIII, 3.
стрꙋѧ своѧ въврати, а море страхомъ
побѣже, а҃з же, калъ сыи, и персть, и
попелъ, и червь по земли полꙁаи, како
смѣю такои винѣ ѡбещникъ быти; Ни,
Влко, не ноуди творити, єго҃ не могꙋ[14]:
трепещеть ми пло҃, разслабиша ми кости,
оу҃жасле҃ ми сѧ срцє, весь бо въ страсѣ
єсмь и в боѧзни. Како дрѫзнꙋ крѣтити
Тѧ, Влко Гс҃и; А҃зъ ѿ Тебе крѣтитисѧ
требꙋю, а҃зъ Твоего требꙋю свѣта, а
Ты грѧдеши ко мнѣ. А҃зъ Твоего
требꙋю крщенїа и Твоеѧ чистоты, а҃зъ
Твоє паки порожденїе, а҃зъ рабъ єсмь
Твоего Бж҃тва, ѡ҃ Влко, а҃зъ тварь єсмь
Твоеѧ десница, а҃зь вернїе твоеѧ ꙁемлѧ.
Како смѣетъ сѣно ѡ҃гневи прикосꙋтисѧ;
Како ѡмыетъ вернїе источника; Како
крщꙋ сꙋдїю ѡсꙋжєнныи; Како кре‖щꙋ тѧ, Л. 449 г.
Гс҃и, не сътворивша[15] Ти ѿиноудь грѣха;
Како десницꙋ на Тѧ прострꙋ, сътворив-
шаго нб҃о и землю; Како рабъ сыи, на
Гн҃ь[16] положи верхъ длань свою[17]; Како
ли ѡ҃ Тебѣ молбꙋ сътворю, а Ты всѣ҃
молитвы прїемлеши; Приходѧщаго бо
къ мнѣ въ Твоє и҃мѧ крщꙋ, а Тебе
крѣтѧ, како нарекꙋ, вь чьє҃ ли и҃мѧ крщꙋ;
Во Ѻ҃чєе҃ ли; но Ѻ҃ца и҃маши в Собѣ,
и ты во Ѻ҃цы єси. Но въ Сн҃овне ли;
но Тои развѣи[18] Тебе нѣсть: и єство҃мь
бо єси Сн҃ъ Бж҃їи. Или въ Дх҃а Ст҃го; но
Тои всегда бо єсть с Тобою, єдиномыс-
ленъ, равночт҃енъ, ѿ всѣ҃ покланѧємь,

---

[1] дꙋа Ц. [2] чит. крѣта́. [3] читай своеѧ. [4] далѣе идетъ заимствованіе изъ слова св. Прокла (Migne, Patr. Gr. LXV, 757). [5] миръ и всѧкъ *проп.* У. [6] сѧ рѡ҃ У. [7] *проп.* Ц. [8] оу҃боженїю Ц. [9] *проп.* У. [10] *проп.* У. [11] приб. ꙗвисѧ Ц. [12] далѣе слѣдуетъ подражаніе слову, приписываемому св. Проклу и помѣщаемому въ печатныхъ прологахъ. [13] *приб.* молѧ Ц. [14] *приб.* творити Ц. [15] сътворившемоу Ц. [16] ѡгнь Ц. [17] далѣе идетъ небольшое заимствованіе изъ помѣщаемаго ниже слова св. Григорія Неокесарійскаго (Л. 459 г. У.). [18] развѣ Ц.